

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

5 MAI 1966

BUDGET

du Ministère des Affaires économiques
pour l'exercice 1966.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ECONOMIQUES
ET DE L'ENERGIE (1)

PAR M. DELRUELLE.

SOMMAIRE.

	Page
I. — Introduction ...	3
II. — Exposé du Ministre ...	3
III. — Discussion générale :	
A) Politique générale :	
1. Le budget ...	5
2. La coordination au niveau gouvernemental ...	6
3. Les organismes paraétatiques ...	6
4. Les études et enquêtes d'ordre économique ...	7
5. L'information de la Commission ...	7

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Detiège.

A. — Membres : MM. Blanckaert, Califice, Claeys, Dupont, Kelchtermans, Pêtre, Tindemans, Van Hamme, Van Mechelen. — MM. Detiège, Gelders, Major, Paque (Simon), Pierson, Spinoy, Vandenhove, Van Winghe. — MM. Ciselet, Delruelle, Evrard, Mundeeler, Sprockeels. — M. Schiltz.

B. — Suppléants : MM. Charpentier, Delhache, Dequae, Scheyven, Van Herreweghe. — MM. Breyne, Castel, Cools (Jozef), Van Hoorick. — MM. Hubaux, Olivier, Piron. — M. Wouters.

Voir :

4-XII (1965-1966) :

— N° 1 : Budget (+ annexes).

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

5 MEI 1966

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
voor het dienstjaar 1966.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN
EN DE ENERGIE (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DELRUELLE.

INHOUD.

	Blz.
I. — Inleiding ...	3
II. — Uiteenzetting van de Minister ...	3
III. — Algemene bespreking :	
A) Algemeen beleid :	
1. De begroting ...	5
2. De coördinatie op regeringsvlak ...	6
3. Parastatale instellingen ...	6
4. Economische studiën en enquêtes ...	7
5. Voorlichting van de Commissie ...	7

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Detiège.

A. — Leden : de heren Blanckaert, Califice, Claeys, Dupont, Kelchtermans, Pêtre, Tindemans, Van Hamme, Van Mechelen. — de heren Detiège, Gelders, Major, Paque (Simon), Pierson, Spinoy, Vandenhove, Van Winghe. — de heren Ciselet, Delruelle, Evrard, Mundeeler, Sprockeels. — de heer Schiltz.

B. — Plaatsvervangers : de heren Charpentier, Delhache, Dequae, Scheyven, Van Herreweghe. — de heren Breyne, Castel, Cools (Jozef), Van Hoorick. — de heren Hubaux, Olivier, Piron. — de heer Wouters.

Zie :

4-XII (1965-1966) :

— N° 1 : Begroting (+ bijlagen).

	Page		Blz.
B) <i>Programmation et budget économique national :</i>		B) <i>Programmatie en Nationaal budget :</i>	
1. Le programme économique et social	8	1. Het economisch en sociaal programma	8
2. Le budget économique	9	2. De economische begroting	9
C) <i>Aide aux investissements et politique régionale :</i>		C) <i>Investeringshulp en regionaal beleid :</i>	
1. La répartition régionale des aides	10	1. Regionale verdeling van de hulp	10
2. La création d'emplois	11	2. Scheppen van werkgelegenheden	11
3. La sélectivité des crédits et contrôle	11	3. Verdeling der kredieten en controle	11
4. Les investissements étrangers	12	4. De buitenlandse investeringen	12
5. Le fonds spécial de promotion économique régionale	13	5. Het bijzonder Fonds ter bevordering van de streek-economie	13
6. Les aides de la C.E.C.A. et de la Banque Euro-	14	6. De steunmaatregelen van de E.G.K.S. en van de	14
péenne d'Investissements		Europese Investeringsbank	
7. L'économie régionale	14	7. Streekeconomie	14
D) <i>L'industrie charbonnière :</i>		D) <i>De steenkolenindustrie :</i>	
1. Fermetures de charbonnages	15	1. Mijnsluitingen	15
2. Le coût de la politique charbonnière	16	2. Kostprijs van het steenkolenbeleid	16
3. La politique à terme	17	3. De termijnpolitiek	17
4. Les fusions de charbonnages	18	4. Fusie van steenkolenmijnen	18
E) <i>L'énergie nucléaire</i>	19	E) <i>Kernenergie</i>	19
F) <i>Le gaz naturel</i>	19	F) <i>Aardgas</i>	19
G) <i>La sidérurgie et les constructions navales :</i>		G) <i>De ijzer- en staalnijverheid en de scheepsbouw :</i>	
1. La sidérurgie	19	1. De ijzer- en staalnijverheid	19
2. Les constructions navales	20	2. De scheepsbouw	20
H) <i>Les prix :</i>		H) <i>Prijzen :</i>	
1. La politique générale et les instruments de contrôle	20	1. Algemene politiek en controle-instrumenten	20
2. L'indice des prix de détail	21	2. Indexcijfer van de kleinhandelsprijzen	21
3. Le danger d'inflation	23	3. Het inflatiegevaar	23
4. Le secteur de la viande	23	4. Vleessector	23
5. La protection contre la publicité abusive	24	5. Bescherming tegen misleidende publiciteit	24
6. L'Office Commercial du Ravitaillement	24	6. Handelsdienst voor Ravitaillering	24
I) <i>La recherche scientifique</i>	24	I) <i>Het wetenschappelijk onderzoek</i>	24
J) <i>Questions concernant principalement le Ministre des</i>		J) <i>Vragen die voornamelijk de Minister van Financiën aan-</i>	
<i>Finances</i>	25	<i>belangen</i>	25
IV. — <i>Votes</i>	26	IV. — <i>Stemmingen</i>	26
V. — <i>Annexes :</i>		V. — <i>Bijlagen :</i>	
<i>Annexe 1 : Analyse du budget ordinaire et comparaison des</i>		<i>Bijlage 1 : Ontleding van de gewone begroting en vergelij-</i>	
<i>crédits sollicités avec les dépenses de l'exercice 1964</i>	27	<i>king van de aangevraagde kredieten met de uitgaven</i>	
<i>Annexe 2 : Liste des publications et documents émanant de</i>		<i>over het dienstjaar 1964</i>	27
<i>la Direction Générale des Etudes et de la Documentation</i>	28	<i>Bijlage 2 : Lijst der publicaties en documenten uitgegeven</i>	
<i>Annexe 3 : Liste des études et enquêtes économiques réali-</i>		<i>door de Algemene Directie voor Studiën en Documen-</i>	
<i>sées ou en cours de réalisation avec l'aide financière</i>		<i>tatie</i>	28
<i>du Ministère des Affaires économiques dans le cadre</i>		<i>Bijlage 3 : Lijst van economische studiën en enquêtes, uitge-</i>	
<i>des lois d'expansion économique</i>	29	<i>werkt met de financiële steun van het Ministerie van</i>	
<i>Annexe 4 : Note concernant Distrigaz</i>	32	<i>Economische Zaken in het kader van de economische</i>	
<i>Annexe 5 : Liaison des salaires à l'indice des prix de détail</i>	34	<i>expansiewetten of waaraan thans nog wordt gewerkt</i> ...	29
<i>Annexe 6 : Liste des produits repris actuellement à l'indice</i>		<i>Bijlage 4 : Nota betreffende Distrigaz</i>	32
<i>des prix de détail</i>	45	<i>Bijlage 5 : Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van</i>	
<i>Annexe 7 : Répartition des emplois et des investissements</i>		<i>de kleinhandelsprijzen</i>	34
<i>encouragés par les lois de juillet 1959</i>	46	<i>Bijlage 6 : Lijst van de produkten welke thans voor het</i>	
		<i>indexcijfer der kleinhandelsprijzen in aanmerking komen</i>	45
		<i>Bijlage 7 : Verdeling van de betrekkingen en de investerin-</i>	
		<i>gen aangemoedigd door de wetten van juli 1959</i>	46

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — INTRODUCTION.

Votre Commission a consacré deux réunions à l'examen du budget des Affaires économiques pour l'exercice 1966.

Les débats ont débuté par un exposé général du Ministre qui a donné des premières indications sur sa politique et sur ses projets. La brièveté de cet exposé est due au fait que le Ministre a abordé la discussion du budget de son département seulement deux semaines après la prise en charge de celui-ci.

Après l'exposé du Ministre, les Commissaires ont posé un grand nombre de questions. Le Ministre y a répondu verbalement, mais sans entrer dans les détails, et a ensuite remis au rapporteur des notes écrites complétant ses réponses. Cette procédure a permis d'accélérer les travaux de la Commission, accélération indispensable étant donné le retard avec lequel les budgets de l'exercice 1966 sont examinés.

A la fin des débats, votre Commission a adopté le budget sans amendement. Le Ministre a néanmoins annoncé qu'il devra déposer en séance publique un amendement tendant à augmenter les subsides à l'industrie charbonnière (voir page 16).

Dans un but d'information, le rapporteur de votre Commission s'est livré à une comparaison des crédits sollicités au budget ordinaire avec les dépenses du dernier exercice connu, c'est-à-dire de l'exercice 1964. Cette analyse, que vous trouverez en annexe 1, page 27, montre que les crédits sollicités pour l'exercice 1966 sont de 50 % supérieurs aux dépenses de 1964. Cette augmentation est principalement due aux moyens financiers nécessaires pour parer à la dégradation de l'industrie charbonnière.

* * *

II. — EXPOSE DU MINISTRE.

A) Tendances actuelles.

L'orientation économique générale, qui était devenue incertaine il y a quelques mois, semble s'être améliorée récemment. Les carnets de commande sont mieux remplis dans beaucoup d'entreprises. L'amélioration concerne aussi bien les industries de biens de consommation que les fabrications métalliques. Quant à la production d'électricité, qui est souvent le baromètre de l'ensemble de l'économie, elle progresse.

Nos exportations demeurent le soutien actif de nos activités. Quant aux importations, elles augmentent également, ce qui est bon signe car cela montre notamment que l'on s'approvisionne pour produire davantage.

B) Problèmes charbonniers.

L'orientation favorable de l'ensemble de notre économie n'empêche pas certains secteurs de souffrir cruellement. C'est ainsi que la production charbonnière se heurte à de rudes concurrences. Certes la consommation d'énergie con-

DAMES EN HEREN,

I. — INLEIDING.

Uw Commissie heeft aan de bespreking van de begroting van Economische Zaken voor het dienstjaar 1966 twee vergaderingen gewijd.

Aan de gedachtenwisselingen ging een algemene uiteenzetting vooraf van de Minister, die enkele aanwijzingen in verband met zijn beleid en zijn plannen gaf. Deze uiteenzetting is kort, omdat de Minister de bespreking van de begroting van zijn departement reeds twee weken na zijn installatie diende aan te vatten.

Na de uiteenzetting van de Minister stelden de leden van de Commissie een groot aantal vragen waarop de Minister mondeling antwoordde, zonder echter in bijzonderheden te treden. Vervolgens verstrekte hij ter aanvulling van die antwoorden schriftelijke details aan de rapporteur. Zodoende heeft hij de werkzaamheden van de Commissie bespoedigd, wat onontbeerlijk was, gezien de vertraging waarmee de bespreking van de begrotingen voor het dienstjaar 1966 is aangevangen.

Na afloop van de bespreking keurde Uw Commissie de begroting zonder enigerlei wijziging goed. De Minister verklaarde evenwel dat hij tijdens de openbare vergadering een amendement zal moeten voorstellen waarbij de toelagen aan de steenkolenindustrie verhoogd worden (zie blz. 16).

De rapporteur van Uw Commissie heeft bij wijze van informatie een vergelijking getrokken tussen de kredieten welke op de gewone begroting voorkomen en de desbetreffende uitgaven over het laatst bekende dienstjaar, d.i. het dienstjaar 1964. In bijlage 1, op blz. 27, gelieve U die ontleding te vinden, waaruit blijkt dat de voor 1966 aangevraagde kredieten 50 % hoger liggen dan de uitgaven over 1964. Die vermeerdering is voornamelijk te wijten aan de middelen welke nodig zijn om de verslechtering van de toestand in de steenkolenindustrie te ondervangen.

* * *

II. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

A) Huidige tendensen.

's Lands algemene economische toestand was enkele maanden geleden onzeker geworden, maar sedert kort schijnt daarin enige verbetering te zijn gekomen. In tal van bedrijven zijn de orderboekjes beter gevuld. De verbetering valt zowel op in de sector der verbruiksgoederen als in de metaalverwerkende industrie. De elektriciteitsproductie die heel dikwijls als een barometer voor het gehele bedrijfsleven mag worden beschouwd, boekt een vooruitgang.

Onze uitvoer blijft onze activiteiten intens steunen, terwijl onze invoer eveneens stijgt, hetgeen een goed voor- teken is, want zulks wijst erop dat de bedrijven voorraad opdoen om meer te kunnen produceren.

B) Steenkolenvraagstuk.

Die gunstige stand van zaken kan nochtans niet beletten dat sommige sectoren met ernstige moeilijkheden te kampen hebben. Dat is het geval met de produktie van steenkolen, welke het hoofd moet bieden aan een scherpe

tinue à progresser, mais la part du charbon diminue relativement à celle des autres sources d'énergie. C'est en 1964 que cette part a été dépassée par celle du pétrole. En 1966, et pour l'ensemble des pays du Marché Commun, la part de la houille ne sera plus que de 35,5 % de la consommation énergétique alors qu'elle sera de 47,5 % pour le pétrole.

En Belgique, l'écoulement du charbon est de plus en plus difficile: certes, pour les cockeries et pour les centrales électriques, la consommation peut être maintenue dans une certaine mesure. Mais les grandes difficultés actuelles viennent de la consommation domestique qui a considérablement diminué. Les prévisions pour 1966 ne sont pas favorables. Parmi les remèdes, une diminution organisée de la production est appliquée depuis longtemps déjà. Mais il y a aussi le problème des importations et surtout de celles de charbon domestique venant des pays voisins, notamment d'Allemagne occidentale et des Pays-Bas. Ces importations de nos partenaires du Marché Commun ont tendance à s'accroître et risquent de perturber tous les programmes de production des prochains mois. Si l'écoulement s'avère plus difficile que prévu, il y aura un accroissement des stocks qui ne sera peut-être pas financièrement possible. Quant aux remèdes, ils doivent se trouver dans le cadre de la Communauté des Six. Le Gouvernement belge estime indispensable de limiter à leur niveau de 1964 les importations en Belgique de charbon domestique en provenance de l'Allemagne fédérale et des Pays-Bas. Cette limitation doit pouvoir être réalisée dans les délais les plus courts, sinon tous les programmes charbonniers seront compromis. La négociation qui s'est poursuivie pendant tout le mois d'avril, jusqu'au Conseil des Ministres du 3 mai dernier, a permis à la Belgique de défendre son point de vue en réclamant un recours à l'article 37 du Traité de la C. E. C. A. ou un gentlemen agreement limitant volontairement les ventes hollandaises et allemandes dans des limites raisonnables.

C) Reconversion industrielle.

Au fur et à mesure que se poursuit la réalisation du programme charbonnier, il est nécessaire de prévoir dans certaines régions une vigoureuse politique de reconversion industrielle. Les instruments de cette politique seront notamment le projet de loi sur la décentralisation, qui donnera aux pouvoirs publics locaux la responsabilité et l'initiative de l'expansion. Un autre projet de loi instaurant temporairement des aides supplémentaires en vue d'accélérer la reconversion des régions charbonnières sera déposé incessamment. Ce projet prévoit des bonifications d'intérêt, des primes de reconversion, des garanties de l'Etat, des avantages fiscaux.

Dans le même ordre d'idées se situent les zonings industriels qui doivent attirer, dans plusieurs de nos provinces, des entreprises nouvelles. Un crédit de 750 millions de F viendra notamment de la C. E. C. A. pour les zonings dans le Borinage et le Centre. Une autre demande a été introduite auprès de la Banque Européenne d'Investissements pour la construction de tronçons routiers. Divers projets sont à l'étude, à la fois pour le nord et le sud du pays. Leur étude et leur application seront accélérées. Les bases de la reconversion étant ainsi mises en place, il faut constater qu'en plusieurs parties du pays les projets de construction d'usines nouvelles sont nombreux. La liste en est impressionnante, et, dans la plupart des cas, les terrains sont déjà choisis et les projets sont en cours d'exécution. Certaines régions sont évidemment moins favorisées que d'autres. Elles feront donc l'objet de la sollicitude

mededinging. Weliswaar neemt het verbruik van energie voortdurend toe, maar het aandeel van de steenkolen daalt in verhouding tot die van de andere energiebronnen. In 1964 al werden de steenkolen door de petroleum voorbijgestoken. In 1966 bedraagt hun aandeel in het energieverbruik van de gezamenlijke E. E. G.-landen nog slechts 35,5 %, terwijl dat van petroleum tot 47,5 % is gestegen.

In België wordt het steeds moeilijker om een voldoende afzet voor de steenkolen te vinden, ofschoon het verbruik in cokesfabrieken en elektrische centrales nog op een zeker peil kan worden gehouden. De grootste moeilijkheden zijn echter hoofdzakelijk het gevolg van de aanzienlijke daling van het verbruik van huisbrandkolen. Voor 1966 zijn de ramingen aan de ongunstige kant. Een remedie die al lang wordt aangewend is de georganiseerde vermindering van de voortbrenging. Maar ook de invoer en vooral dan die van huisbrand uit naburige landen, met name West-Duitsland en Nederland, is een oorzaak van de verslechtering van de toestand. Die invoer uit onze E. E. G.-partnerlanden vertoont een stijgende lijn en hij zou wel eens het gehele produktieprogramma van de komende maanden in het honderd kunnen sturen. Blijkt de afzet lastiger te zijn dan was voorzien, dan zullen de voorraden zodanig aangroeien dat het misschien niet langer mogelijk zal zijn die te financieren. De middelen om een einde aan die gang van zaken te maken, moeten worden gezocht in het raam van de E. E. G. De Belgische regering acht het onontbeerlijk de Belgische invoer van huisbrand uit West-Duitsland en Nederland te beperken tot het peil van 1964. Zulks moet zo spoedig mogelijk gebeuren, wil men niet alle programma's op het stuk van de steenkolen in het gedrang brengen. De onderhandelingen die gedurende de ganse maand april werden voortgezet tot de vergadering van de Raad van Ministers op 3 mei j.l. hebben het ons mogelijk gemaakt het Belgische standpunt te verdedigen en een beroep te doen op artikel 37 van het E. G. K. S.-Verdrag of een gentlemen's agreement voor te stellen om de verkoop van Nederlandse en Duitse steenkolen vrijwillig binnen redelijke perken te houden.

C) Industriële omschakeling.

Naarmate het programma voor de steenkoolindustrie verder wordt uitgevoerd, is een krachtige aanpak van de industriële omschakeling in sommige gewesten meer en meer noodzakelijk. De instrumenten voor de realisatie van dit beleid zullen met name zijn het wetsontwerp op de decentralisatie, dat aan de plaatselijke gezagsorganen de verantwoordelijkheid voor en het initiatief van de expansie zal overlaten. Nog een ander wetsontwerp waarbij tijdelijke steun wordt verleend om de omschakeling van de mijnstroken te bespoedigen, zal eerlang worden ingediend. Dit ontwerp voorziet in rentevergoedingen, omschakelingspremies, staatsgaranties en fiscale voordelen.

In dezelfde gedachtengang moet melding worden gemaakt van de verdeling in industriële zones welke nieuwe nijverheden moet aanzetten zich in verscheidene van onze provincies te vestigen. De E. G. K. S. zal met name een krediet van 750 miljoen F ter beschikking stellen voor de aanleg van dergelijke zones in de Borinage en in het Centrum. Ook bij de Europese Investeringsbank werd een aanvraag ingediend met het oog op de aanleg van bepaalde wegvakken. Diverse ontwerpen zijn in studie, zowel voor het Noorden als het Zuiden van het land. Het onderzoek en de uitvoering ervan worden bespoedigd. Nu de basis van de omschakeling voorhanden is, kan worden geconstateerd dat er in verscheidene landsgedeelten heel wat plannen worden gemaakt voor de oprichting van nieuwe fabrieken. De lijst daarvan is indrukwekkend en in de meeste gevallen zijn de gronden reeds gekozen en de bouwwerken

particulière des pouvoirs publics pour y attirer les investissements. Un effort particulier sera accompli pour attirer les initiatives des pays étrangers désirant s'installer dans le Marché Commun et dont les techniques sont de nature à accroître notre potentiel de production.

D) La politique des prix

Dans une économie qui poursuit son expansion, les tendances inflatoires se manifestent plus sérieusement, et il convient d'y porter remède. Le meilleur moyen est d'agir par la voie du budget et du crédit, qui doivent être fermement contrôlés. C'est la raison pour laquelle la politique financière du Gouvernement est d'une telle importance. Elle seule peut vraiment contenir les pressions inflationnistes, et empêcher que nos prix progressent plus rapidement que ceux des pays voisins, ce qui compromettrait nos possibilités compétitives.

Quant à l'action directe sur les prix, elle ne peut réussir que si les mesures générales évoquées plus haut sont prises. Cette action directe peut être menée, entre autres, par la négociation avec les milieux producteurs. En ce moment, plusieurs contacts sont pris, notamment avec le secteur de la viande, tellement déterminant pour le coût de la vie. Les produits industriels ne sont pas oubliés non plus, quoique leur incidence sur les hausses des dernières années ait été relativement modérée. C'est ainsi que, pour 1964 et 1965, où l'indice des prix de détail a respectivement augmenté de 5,05 et de 4,70 points, la part des produits non alimentaires dans cet accroissement n'est que de 1,4 points en 1964 et de 0,78 point en 1965. Par contre, l'augmentation des prix de détail a été plus forte pour les produits agricoles et alimentaires.

En résumé, le Ministre des Affaires économiques fait preuve d'un optimisme raisonnable en ce qui concerne l'évolution économique générale dans les prochains mois. Mais il n'a pas caché les difficultés dans les charbonnages et dans quelques secteurs particuliers et il s'est dit déterminé à poursuivre vigoureusement l'effort d'industrialisation dans les régions aux prises avec ces difficultés. Il a enfin exprimé la certitude que, par une politique monétaire appropriée, l'évolution des prix pourrait être maintenue dans des limites permettant à notre pays de rester concurrentiel sur les marchés étrangers.

* * *

III. — DISCUSSION GENERALE.

A) Politique générale.

1. Le budget.

a) *Question* : Les crédits sollicités bien qu'en augmentation nette par rapport à ceux de l'an passé, seront-ils suffisants pour réaliser la politique annoncée par le Ministre dans son exposé général ?

Réponse : Mis à part le poste déjà fort élevé prévu pour les subsides à l'industrie charbonnière, poste que le Ministre devra amender en séance publique, il semble que les mon-

aan de gang. Sommige gewesten verkeren natuurlijk in een minder gunstige situatie dan andere. De centrale overheid zal er dan ook speciaal voor waken dat de investeringen naar die streken worden georiënteerd. Een bijzondere inspanning zal worden gedaan voor het aantrekken van buitenlandse ondernemingen die zich in de Gemeenschappelijke Markt willen vestigen en waarvan de technische procédés onze productiecapaciteit kunnen doen toenemen.

D) Het prijzenbeleid.

In een voortdurend in expansie verkerende economie neemt het gevaar voor inflatie steeds toe; dit moet derhalve worden verholpen. Het beste middel daartoe is een degelijke controle op de begroting en de kredietverlening. Het financiële beleid van de Regering is dan ook van zeer groot belang. Daardoor alleen kan de inflatoire druk worden ingedijkt en kan worden voorkomen dat onze prijzen sneller stijgen dan die van onze buurlanden, wat ons concurrentievermogen in het gedrang zou brengen.

De directe inwerking op de prijzen kan slechts vruchten afwerpen voor zover de algemene maatregelen waarvan hierboven sprake, werkelijk worden genomen. Directe inwerking is o.m. mogelijk door onderhandelingen met de producenten. Dergelijke contacten bestaan op dit ogenblik met name met de vleessector, die een zo belangrijke invloed uitoefent op de kosten van levensonderhoud. Doch de nijverheidsprodukten worden evenmin verwaarloosd, hoewel de terugslag daarvan op de stijging van de kosten van levensonderhoud in de jongste jaren betrekkelijk gering was. In 1964 en 1965 steeg het indexcijfer der kleinhandelsprijzen met 5,04, resp. 4,70 punten. Het aandeel van de niet-eetbare produkten bij die stijging is slechts 1,4 punt voor 1964 en 0,78 punt voor 1965. De stijging van de kleinhandelsprijzen was daarentegen groter voor de landbouw- en de voedingsprodukten.

Alles samen genomen, geeft de Minister van Economische Zaken blijk van een redelijk optimisme m.b.t. de algemene economische ontwikkeling tijdens de komende maanden. Hij heeft echter niet de moeilijkheden verheeld welke zich in de mijnen en in enkele bijzondere sectoren voordoen en hij geeft te kennen dat hij vastbesloten is de industrialisatiepoging in de betrokken streken krachtadig voort te zetten. Ten slotte verzekert hij dat de ontwikkeling van de prijzen dank zij een gepast monetair beleid binnen zodanige grenzen kan worden gehouden dat ons land de concurrentie op de buitenlandse markten zal kunnen volhouden.

* * *

III. — ALGEMENE BESPREKING.

A) Algemeen beleid.

1. De begroting.

a) *Vraag* : Zullen de door de Minister aangevraagde kredieten, hoewel ze gevoelig hoger liggen dan vorig jaar, toereikend zijn om de in zijn algemene toelichting aangekondigde politiek uit te voeren ?

Antwoord : Afgezien van de reeds belangrijke post voor de subsidies aan de kolennijverheid, welke post de Minister in openbare vergadering zal amenderen, zijn de gevraagde

tants sollicités soient suffisants pour réaliser la politique annoncée. Le Ministre s'efforcera en tout cas d'y parvenir.

b) *Question* : Les montants figurant au budget extraordinaire représentent-ils réellement des dépenses d'investissement et non de consommation ?

Réponse : Ainsi que la liste exhaustive reprise ci-après le montre, ces montants sont bien des dépenses d'investissement et non de consommation :

22.700.000 de crédits d'engagements et 24.000.000 de crédits d'ordonnancement pour des recherches sur les problèmes de structure géologique profonde, en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.

194 500 000 F pour le Centre d'Etudes Nucléaires de Mol.

146 100 000 F pour Distrigaz (le montant initial de 438 400 000 F a été ramené à ce montant, par cession des actions de l'Etat à la S. N. I.).

15 500 000 F pour Eurochimic.

200 000 000 de F pour le Fonds spécial de promotion de l'économie régionale.

2. La coordination au niveau gouvernemental.

Question : Maintenant qu'il n'y a plus de ministre coordinateur, comment fonctionne, en matière économique, la confrontation des points de vues des divers membres du Gouvernement ?

Réponse : Le Comité ministériel de Coordination Economique et Sociale remplit ce rôle avec une très grande efficacité.

3. Les organismes paraétatiques.

a) *Question* : Quels sont les organismes paraétatiques dont la tutelle est assurée par le Ministre des Affaires économiques ? Quelles dispositions le Ministre compte-t-il prendre pour renforcer le contrôle de ces organismes ?

Réponse : Les organismes paraétatiques et autres dont la tutelle est partiellement ou totalement assurée par le Département sont :

Conseil Central de l'Economie.
Conseil professionnel du Métal.
Conseil professionnel de la Construction.
Conseil professionnel du Textile et du Vêtement.
Conseil professionnel de la Chimie.
Conseil professionnel du Cuir.
Conseil professionnel de l'Alimentation.
Conseil professionnel de la Pêche.
Conseil national de la Coopération.
Institut des Reviseurs d'entreprises.
Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I. R. S. I. A.).
Société nationale d'Investissements (S. N. I.) et sociétés régionales d'investissements agréés (S. R. I.).
Institut national de l'Industrie charbonnière (INICHAR).

Institut national des Mines.
Directoire de l'Industrie charbonnière.
Comité national de promotion du Charbon.

Conseil national consultant de l'Industrie charbonnière et conseils consultatifs provinciaux.

Banc d'épreuves des Armes à feu.

kredieten blijkbaar voldoende om de aangekondigde politiek door te voeren. De Minister zal zich in ieder geval inspannen om daarin te slagen.

b) *Vraag* : Vertegenwoordigen de bedragen welke voorkomen op de buitengewone begroting werkelijke investeringsuitgaven en geen verbruiksuitgaven ?

Antwoord : Zoals blijkt uit de volledige lijst welke hierna volgt, zijn die bedragen wel degelijk investeringsuitgaven en geen verbruiksuitgaven :

22 700 000 F vastleggingskredieten en 24 000 000 F ordonnanceringskredieten voor onderzoek aangaande de diepere geologische structuur, in verband met de eventuele aanwezigheid van ontginbare stoffen.

194 500 000 F voor het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol.

146 100 000 F voor Distrigaz (het aanvankelijk bedrag van 438 400 000 F werd teruggebracht tot genoemd bedrag door afstand van de aandelen van de Staat aan de N. I. M.)

15 500 000 F voor Eurochimic.

200 000 000 F voor het Speciaal Fonds voor gewestelijke economische expansie.

2. De coördinatie op regeringsvlak.

Vraag : Hoe worden de standpunten der onderscheiden ministers inzake economisch beleid met elkaar geconfronteerd, nu er geen minister meer belast is met een taak van coördinatie ?

Antwoord : Die taak wordt thans zeer doelmatig vervuld door het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie.

3. De parastatale instellingen.

a) *Vraag* : Welke parastatale instellingen staan onder het toezicht van de Minister van Economische Zaken ? Welke maatregelen overweegt de Minister om de controle op die instellingen te verscherpen ?

Antwoord : De parastatale instellingen en andere die gedeeltelijk of volledig onder toezicht staan van het Departement :

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.
Bedrijfsraad voor het Metaal.
Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf.
Bedrijfsraad Textiel en Kleding.
Bedrijfsraad voor de Scheikunde.
Bedrijfsraad voor het Leder.
Bedrijfsraad voor de Voeding.
Bedrijfsraad voor de Visserij.
Nationale Raad voor de Coöperatie.
Instituut der Bedrijfsrevisoren.
Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I. W. O. N. L.).
Nationale Investeringsmaatschappij (N. I. M.) en Gewestelijke Investeringsmaatschappijen (G. I. M.).
Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid (INI-CHAR).
Nationaal Mijninstituut.
Directorium voor de Kolennijverheid.
Nationaal Comité ter bevordering van het steenkolenverbruik.
Nationale Adviserende Raad voor de Kolennijverheid en Provinciale Adviserende Raden.
Proefbank voor Vuurwapens.

Institut Belge de Normalisation.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (REFRI-BEL).

Office commercial du Ravitaillement (O. C. R. A.) (en liquidation).

Office de Récupération économique (O. R. E.).

Office national du Ducroire.

Le Ministre, qui est personnellement attentif au contrôle de ces organismes, entretiendra la Commission dans les prochaines semaines des mesures qu'il compte prendre.

b) *Question* : Le Ministre est-il favorable à la fusion du Conseil Central de l'Economie et du Conseil National du Travail ?

Réponse : Le Ministre est favorable à une telle fusion et prendra contact avec son collègue de l'Emploi et du Travail pour en délibérer.

4. Les études et enquêtes d'ordre économique.

Question : Le budget prévoit dans son article 12.21 un montant « pour dépenses courantes relatives à des études et enquêtes d'ordre économique et social pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles, et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions ». Quelles sont les études et les enquêtes en cours émergeant à ce poste ?

Réponse : La liste des études en question est reprise à l'annexe 3, page 29.

5. L'information de la Commission.

Question : L'information de la Commission ne pourrait-elle être élargie par la diffusion d'un plus grand nombre de publications émanant du Ministère des Affaires économiques ?

Réponse : La liste des publications et autres documents émanant de la « Direction Générale des Etudes et de la Documentation », envoyées régulièrement aux membres du Parlement est jointe en annexe 2, page 28.

En ce qui concerne les autres services du Département, le Ministre signale que l'Institut National de Statistique envoie aux membres de la Commission des Affaires économiques de la Chambre et du Sénat l'Annuaire Statistique ainsi que le Bulletin de Statistique. Les publications du recensement de 1961 ne sont pas distribuées aux membres du Parlement.

Les statistiques trimestrielles en application des lois d'expansion économique (Administration de l'Industrie) et les publications du Conseil Central de l'Economie sont adressées aux Membres des Commissions des Affaires économiques.

Les statistiques de l'électricité (Administration de l'Energie) sont remises à tous les membres du Parlement. Il en est de même du rapport annuel de l'I. R. S. I. A.

Le rapport annuel du Directoire charbonnier est communiqué aux membres de la Commission des Affaires économiques de la Chambre et du Sénat. Les seules autres publications du Directoire sont les bulletins de presse, qui ne sont pas communiqués, et les interviews et les conférences données à titre personnel par les membres du Directoire.

Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten (REFRI-BEL).

Handelsdienst voor Ravitaillering (O. C. R. A.) (in vereffening).

Dienst voor Economische Recuperatie (D. E. R.).

Nationale Delcredere dienst.

De Minister hecht persoonlijk veel belang aan de controle op die instellingen en hij zal in de eerstkomende weken voor de Commissie de maatregelen toelichten welke hij zich voornemt te nemen.

b) *Vraag* : Is de Minister te vinden voor de fusie van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad ?

Antwoord : De Minister is voor een dergelijke fusie te vinden en zal contact opnemen met zijn collega van Tewerkstelling en Arbeid om ter zake overleg te plegen.

4. Economische studiën en enquêtes.

Vraag : Onder artikel 12.21 staat op de begroting een bedrag vermeld voor « lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken ». Welke studiën en onderzoeken vallen ten laste van dit artikel ?

Antwoord : De lijst van de desbetreffende studiën wordt verstrekt in bijlage 3, blz. 29.

5. Voorlichting van de Commissie.

Vraag : Kan de Commissie niet ruimer worden voorlicht door het verspreiden van een groter aantal publicaties die uitgaan van het Ministerie van Economische Zaken ?

Antwoord : De lijst van de publicaties en andere documenten die worden uitgegeven door de « Algemene Directie Studiën en Documentatie » en die geregeld aan de parlementsleden worden toegestuurd, komt voor in bijlage 2, blz. 28.

Wat de andere diensten van het Departement betreft, wijst de Minister erop dat het Nationaal Instituut voor de Statistiek aan de parlementsleden van de Commissie voor de Economische Zaken van Kamer en Senaat het « Statistisch Jaarboek » en het « Statistisch Bulletin » zendt. De publicaties betreffende de telling van 1961 werden aan de parlementsleden niet toegezonden.

De trimestriële statistieken, opgemaakt bij toepassing van de wetten op de economische expansie (Bestuur der nijverheid), alsmede de publicaties van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven worden op zijn minst aan de leden van de Commissie voor de Economische Zaken toegezonden.

De statistieken betreffende de elektriciteit (Bestuur der Energie) worden aan alle parlementsleden toegezonden; dit is ook het geval met het jaarverslag van het I.W.O.N.L.

Het jaarverslag van het Kolendirectorium wordt gezonden aan de leden van de Commissie voor de Economische Zaken van Kamer en Senaat. De enige andere publicaties van het Directorium zijn de persberichten welke niet worden medegedeeld, alsmede persoonlijke interviews en conferenties van leden van het Directorium.

L'information des membres de la Commission des Affaires économiques sera élargie par l'envoi des publications suivantes :

- les annales des Mines;
- le rapport et autres documents émanant du Directoire de l'Industrie Charbonnière;
- le rapport de la Société Nationale des Investissements;
- le rapport annuel et le bulletin « Synopsis » de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité.

B) Programmation et budget économique national.

1. Le programme économique et social.

a) *Question* : Comment a été respecté le premier programme économique et social ?

Réponse : La comparaison des données prévisionnelles avec les chiffres effectivement réalisés semble être difficile en raison du fait que, d'une part, le matériel statistique utilisé lors de l'élaboration du programme diffère complètement de la comptabilité nationale officielle disponible depuis, et que, d'autre part, les données pour 1965 ne sont pas encore disponibles.

Bien que les données définitives pour 1965 ne soient pas encore connues, il semble que les prévisions et les indications macro-économiques pour le secteur privé de production ont été largement réalisées. Il y a, bien entendu, des différences à relever, puisque le programme n'était qu'indicatif et doit le rester.

Il n'en est pas de même en ce qui concerne le secteur public où on constate, d'une part, une augmentation beaucoup trop rapide et trop forte de la consommation publique, et, d'autre part, la non réalisation, en volume, des objectifs en matière de travaux publics. Il sera donc nécessaire de faire un sérieux effort dans ce domaine.

Le Ministre a l'intention de demander que soit établi, dès que possible, un bilan complet des réalisations pour la période visée par le 1^{er} programme, afin de pouvoir effectuer la comparaison détaillée.

b) *Question* : Quelles sont les perspectives pour le nouveau programme 1967-1970 ? Dans quel délai ce programme sera-t-il établi, et prévoira-t-il des programmes par secteur ou région ?

Réponse : Le Ministre fera tout ce qui est possible pour que ce programme arrive à temps.

D'après ses informations, une première esquisse en a été remise au Gouvernement précédent dans le courant du mois de novembre, mais celui-ci ne s'est pas prononcé sur les grandes options.

Le Ministre a l'intention de soumettre cette esquisse très rapidement au Gouvernement afin que les options soient prises en temps voulu.

Il tient toutefois à signaler que les consultations et les discussions avec les secteurs d'activité vont leur train. C'est ainsi qu'un groupe de travail, désigné par le Comité national d'expansion économique, a déjà examiné les propositions faites par le Bureau de programmation économique, et a fait rapport à ce Comité qui ne s'est réuni qu'une seule fois cette année.

De toute façon, les consultations ne sont pas encore arrivées au stade final. La Commission sera tenue au courant des progrès réalisés.

De voorlichting van de leden der Commissie voor de Economische Zaken zou nog kunnen verruimd worden door het geregeld toesturen van de volgende publicaties :

- annalen der Mijnen;
- het verslag en de andere documenten, uitgegeven door het Kolendirectorium;
- het verslag van de Nationale Investeringsmaatschappij;
- het jaarverslag en het bulletin « Synopsis » van de Belgische Dienst voor Opvoering van de Productiviteit.

B) Programmatie en Nationaal Budget.

1. Het economisch en sociaal programma.

a) *Vraag* : Hoe werd het eerste economisch en sociaal programma nageleefd ?

Antwoord : Het blijkt moeilijk te zijn de gegevens van de vooruitzichten te vergelijken met de cijfers van de werkelijke realisaties, omdat enerzijds het statistisch materiaal waarvan gebruik werd gemaakt bij de uitwerking van het programma volledig verschilt van de sindsdien beschikbaar geworden officiële nationale boekhouding, en anderzijds de gegevens voor 1965 nog niet beschikbaar zijn.

Hoewel de definitieve gegevens voor 1965 nog niet gekend zijn, schijnen de vooruitzichten en de macro-economische aanwijzingen betreffende de particuliere productiesector in zeer grote mate te zijn bewaarheid: Natuurlijk is niet alles bereikt: het programma was slechts een aanwijzing en moet dat ook blijven.

Dit is niet het geval met de openbare sector, waarin men constateert dat het openbaar verbruik veel te snel en veel te sterk is toegenomen, terwijl de doelstellingen inzake openbare werken, wat betreft het volume, niet bereikt werden. Het zal dus nodig zijn op dit gebied een ernstige inspanning te doen.

De Minister is van plan te vragen dat zo spoedig mogelijk voor de in het 1^e programma bedoelde periode een volledige balans van de realisaties wordt opgemaakt om een gedetailleerde vergelijking te kunnen maken.

b) *Vraag* : Welke zijn de vooruitzichten voor het nieuwe programma over 1967-1970; wanneer zal dit programma klaar komen en zijn daarin programma's per sector of streek vervat ?

Antwoord : De Minister zal alles doen wat mogelijk is opdat dit programma tijdig klaar kan komen.

Volgens de inlichtingen waarover hij beschikt werd tijdens de loop van de maand november een eerste ontwerp daarvan doorgegeven aan de vorige regering, doch deze heeft zich niet uitgesproken over de hoofdpunten.

De Minister is van plan dit eerste ontwerp ten spoedigste voor te leggen aan de Regering, opdat de hoofdpunten ten gepaste tijde worden bepaald.

Hij wijst erop dat het overleg met de activiteitssectoren gaande is. Zo heeft een werkgroep, die aangegeven werd door het Nationaal Comité voor economische expansie, reeds de voorstellen onderzocht die gedaan werden door het Bureau voor economische programmatie, en bij dit Comité, dat dit jaar slechts éénmaal vergaderde, verslag uitgebracht.

In ieder geval is het overleg nog niet in het eindstadium. De Commissie zal op de hoogte van de gemaakte vorderingen worden gebracht.

La difficulté d'établir un programme par région est exposée par le Ministre. Elle provient principalement du fait que l'outil statistique par région est insuffisant. Une étude de ce problème a été confiée aux services compétents.

c) *Question* : La politique économique de notre pays n'est-elle pas trop dispersée et la programmation n'est-elle pas un moyen de réaliser une seule politique économique ?

Réponse : Le Ministre est parfaitement d'accord pour affirmer qu'il faut, à travers tous les Départements, une seule politique économique. Il croit que la programmation économique peut être très utile comme technique de préparation de la politique économique.

d) *Question* : Des négociations seront-elles entamées pour l'élaboration d'une politique de progression ordonnée des revenus et des prix ?

Réponse : Ce problème, qui dépasse largement le cadre de l'action du Ministre des Affaires économiques, devra faire l'objet d'une délibération gouvernementale. La Commission des Affaires économiques sera tenue au courant de cette délibération.

2. Le Budget économique.

a) *Question* : Le budget du Ministère des Affaires économiques peut-il raisonnablement être examiné en dehors du budget économique du pays ? Celui-ci ne devrait-il pas être l'occasion de préciser les objectifs à court terme de la politique économique ?

Réponse : Il est effectivement capital d'examiner le budget du Ministère des Affaires économiques dans le cadre du budget économique de la Nation.

Le Ministre est d'accord avec le Commissaire qui propose que le budget économique soit l'occasion de préciser les objectifs à court terme. Il veillera d'ailleurs, pour cette raison, à ce que le budget économique soit établi dans cet esprit.

b) *Question* : Dans quel délai le budget économique sera-t-il établi ?

Réponse : Ce dernier subira un important retard, ainsi que l'a fait remarquer le Conseil Central de l'Economie dans son avis sur l'évolution de la situation économique et les perspectives économiques pour 1965.

Le Ministre croit pouvoir dire que le budget économique de la Nation a déjà connu deux versions, mais que le Gouvernement précédent n'a pas eu l'occasion ou n'a pas cru nécessaire de les communiquer au Parlement.

Le Ministre a donné les instructions nécessaires pour qu'une dernière révision du budget économique soit mise au point pour être communiquée aux membres de la Commission des Affaires économiques. En même temps, ce budget économique donnera un aperçu provisoire des réalisations économiques de 1965. Ultérieurement, il faudra cependant revoir certains chiffres à la lumière des données de la comptabilité nationale, qui seront disponibles dans quelques mois.

De Minister zet uiteen op welke moeilijkheden het vaststellen van een programma stuit. Zij spruiten hoofdzakelijk voort uit het feit dat geen toereikende statistische gegevens per streek voorhanden zijn. De bevoegde diensten werden belast met een studie van dit probleem.

c) *Vraag* : Is de economische politiek van ons land niet te zeer versnipperd en is de programmatie geen middel tot eenmaking van de economische politiek ?

Antwoord : De Minister is er ten volle van overtuigd dat in alle Departementen een zelfde economisch beleid moet gevoerd worden, en hij meent dat de economische programmatie van groot nut kan zijn als techniek voor de voorbereiding van de economische politiek.

d) *Vraag* : Zullen onderhandelingen worden begonnen voor het uitwerken van een beleid inzake een geordende progressie van inkomsten en prijzen ?

Antwoord : Dit probleem, dat goeddeels buiten het raam van de actie van de Minister van Economische Zaken valt, zal op regeeringsniveau beslecht moeten worden. De Commissie voor de Economische Zaken zal op de hoogte van die beslissing worden gehouden.

2. De economische begroting.

a) *Vraag* : Is het redelijk de begroting van het Ministerie van Economische Zaken te onderzoeken buiten haar verband met de nationale begroting ? Zou laatstgenoemde begroting geen gelegenheid moeten bieden tot het bepalen van de doelstellingen van het voorgenomen beleid op korte termijn ?

Antwoord : Het is inderdaad van kapitaal belang de begroting van het Ministerie van Economische Zaken te onderzoeken in het kader van de nationale begroting.

De Minister is het eens met het lid dat voorstelt ter gelegenheid van de nationale begroting de doelstellingen op korte termijn nader toe te lichten. Daarom zal hij ervoor waken dat de nationale begroting in die geest wordt opgesteld.

b) *Vraag* : Binnen hoeveel tijd zal de nationale begroting opgesteld worden ?

Antwoord : Deze begroting zal een grote vertraging kennen, zoals de Centrale Raad voor het bedrijfsleven in zijn advies over de evolutie van de economische toestand en de economische vooruitzichten voor 1965 heeft opgemerkt.

De Minister meent te mogen beweren dat de nationale begroting reeds twee versies gekend heeft, maar dat de voorgaande Regering de gelegenheid niet gehad heeft of het niet nodig geoordeeld heeft ze aan het Parlement voor te leggen.

Hij heeft de nodige richtlijnen gegeven om de hand te leggen aan een laatste herziening van de nationale begroting ten einde ze aan de leden van de Commissie voor de Economische Zaken te kunnen voorleggen. Terzelfder tijd zal de nationale begroting een voorlopig beeld geven van de economische realisaties in 1965. Nadien zal men sommige cijfers moeten herzien aan de hand van de gegevens van de rijkscomptabiliteit, waarover wij binnen enkele maanden zullen kunnen beschikken.

C) Aides aux investissements et politique régionale.

1. Répartition régionale des aides.

a) *Questions* : Quels sont les principes qui dirigent l'action du Ministre dans la répartition régionale d'aide aux investissements ? Les nouvelles mesures annoncées ne sont-elles pas trop axées sur l'aide aux régions où l'on ferme des entreprises, et n'oublie-t-on pas que certaines régions, véritables réservoirs de main-d'œuvre, bénéficient encore d'une industrialisation tellement faible que des exodes massifs de travailleurs vers d'autres régions du pays, ou au-delà de nos frontières, sont nécessaires ? Certaines régions ne sont-elles pas oubliées ? (les régions du Westhoek, de Charleroi, de Hesbaye, de Campine du Sud et du Brabant Wallon sont citées).

Réponses : L'objectif actuel de la politique économique régionale ne vise pas uniquement la reconversion des régions charbonnières en déclin, mais elle est orientée en même temps sur le développement des régions insuffisamment industrialisées.

C'est ainsi qu'ont été élaborés des programmes de développement économique régional en faveur des Zuiderkempen et du Westhoek, ainsi qu'un plan de reconversion économique pour le Borinage et le Centre.

Ces régions, ainsi que certaines autres, notamment la région d'Audenaarde-Renaix (problème : fermeture d'usines textiles) et du Sud-Luxembourg (problème : région insuffisamment développée), bénéficient d'une attention particulière de la part du Gouvernement, qui entend allouer des avantages substantiels aux investissements qui seront réalisés dans ces régions.

Les lois d'expansion économique actuelles permettent au Gouvernement d'accorder une aide aux investissements dans n'importe quelle région du pays.

Comme il a été dit, le Gouvernement suit tout particulièrement l'évolution de la situation économique dans certaines régions.

Néanmoins, le Ministre déclare ne pas vouloir mener une politique qui consisterait à « saupoudrer » le pays entier d'aides, qui seraient d'ailleurs dans ce cas insuffisantes. Cela reviendrait en effet à remettre toutes les régions sur le même pied, ce qui est à l'opposé d'une politique régionale.

b) *Question* : De multiples contestations ayant surgi en ce qui concerne les efforts accomplis par les pouvoirs publics en faveur de diverses régions de développement, la commission ne pourrait-elle disposer d'un aperçu global et net de la situation ?

Cet aperçu global pourrait-il récapituler les efforts des pouvoirs publics tant en matière de Travaux publics, de Santé publique que d'Affaires économiques et préciser les sommes consacrées aux régions pilotes assistées tout spécialement par le Gouvernement ?

Réponse : Le Ministre est d'accord d'établir un tel inventaire et en fera part à ceux de ses collègues qui y sont intéressés. En attendant on trouvera en annexe 7 (p. 46) la répartition des emplois et des investissements encouragés par les lois des 17 juillet 1959 (par province et par région linguistique) et 18 juillet 1959 (par région de développement).

C) Investeringshulp en regionaal beleid.

1. Regionale verdeling van de hulp.

a) *Vragen* : Door welke principes laat de Minister zich leiden bij de verdeling van de investeringshulp over de gewesten ? Zijn de nieuwe aangekondigde maatregelen niet al te veel gericht op hulp aan de gewesten waar ondernemingen worden gesloten en worden bepaalde andere gewesten met overvloedige arbeidskrachten niet veronachtzaamd, hoewel de industrialisatie er zo weinig gevorderd is dat de arbeiders in groten getale naar andere streken van het land of naar het buitenland moeten uitwijken ? Werden sommige gewesten niet uit het oog verloren ? (vernoemd worden de Westhoek, de streek van Charleroi, Haspengouw, de Zuiderkempen en Waals Brabant).

Antwoorden : Het huidige regionaal-economisch beleid streeft niet alleen de omschakeling na van de in verval geraakte mijnstreken, doch is tevens gericht op de ontwikkeling van de onvoldoende geïndustrialiseerde gewesten.

Zo werden regionaal-economische ontwikkelingsprogramma's uitgewerkt ten behoeve van de Zuiderkempen en de Westhoek, alsmede een plan tot economische omschakeling van de Borinage en het Centrum.

De Regering verleent bijzondere aandacht aan die gewesten en aan sommige andere, met name de streek Oudenaarde-Ronse (probleem : sluiting van textielfabrieken) en het Zuiden van Luxemburg (probleem van een onderontwikkeld gewest). Zij zal de investeringen in die gewesten door speciale voordelen bevorderen.

Dank zij de bestaande wetten tot economische expansie kan de Regering de investeringen in om het even welke streek van het land steunen.

Zoals gezegd, schenkt de Regering gans bijzondere aandacht aan de evolutie van de economische toestand in sommige gewesten.

Doch de Minister wenst niet een beleid te voeren dat er zou op neerkomen over het ganse land hulp te « zaaien ». Die hulp zou in een dergelijk geval trouwens ontoereikend zijn. Alle gewesten zouden immers op dezelfde voet worden geplaatst, wat precies het tegenovergestelde is van een regionaal-economisch beleid.

b) *Vraag* : Daar er vele betwistingen gerezen zijn betreffende de door de openbare overheden te leveren inspanningen ten voordele van de verscheidene ontwikkelingsgebieden zou de Commissie niet kunnen beschikken over een globaal en duidelijk overzicht van de toestand ?

Kan dit globaal overzicht de inspanningen behelzen, gedaan door de openbare overheden zowel op het gebied van Openbare werken, van Volksgezondheid als van Economische zaken, alsmede de bedragen bepalen welke besteed worden aan de testgebieden, waarvoor de Regering een speciale inspanning doet ?

Antwoord : De Minister is het ermede eens een dergelijke inventaris op te stellen en zal dit mededelen aan zijn betrokken collegas. Ondertussen zal men in bijlage 7 (blz. 46) de verdeling vinden van de betrekkingen en de investeringen welke aangemoedigd worden door de wetten van 17 juli 1959 (per provincie en per taalgebied) en van 18 juli 1959 (per ontwikkelingsgebied).

2. La création d'emplois.

a) *Question* : La reconversion devant se faire au profit de l'homme, n'oublie-t-on pas trop souvent, dans les décisions, le facteur décisif qu'est l'emploi ?

Réponse : Les projets de développement du Gouvernement ont notamment pour but de résoudre le problème de l'emploi : création de nouveaux emplois dans les régions où subsiste une réserve de main-d'œuvre.

D'ailleurs, le facteur « emploi » est un élément essentiel d'appréciation, lors de l'examen des dossiers de crédits concernant l'application de la législation sur l'expansion économique.

Il va de soi que les programmes à réaliser en région flamande sont davantage créateurs d'emplois supplémentaires que ceux à réaliser en Wallonie — régions à structures industrielles anciennes — où le but poursuivi est principalement axé sur la relance vers des activités nouvelles.

b) *Question* : Tient-on compte dans le programme de la nécessité de trouver une solution au problème des frontaliers ?

Réponse : Les trois plans de développement (cfr. p. 10 - a) tiennent compte du problème. Par exemple, le plan qui concerne le Westhoek a pour objectif principal la création de 6 000 emplois nouveaux pour les frontaliers.

c) *Question* : La Commission ne pourrait-elle disposer d'une carte donnant, suivant les régions, les besoins futurs en emploi, en tenant compte à la fois du chômage et de mouvements migratoires interrégionaux ?

Réponse : Le Ministre a déjà pris une initiative en ce sens. Cette carte ne sera évidemment pas prête pour la discussion du budget en séance publique, mais sera communiquée dans le plus bref délai aux membres des Commissions des Affaires économiques.

3. Sélectivité des crédits et contrôle.

a) *Question* : Le budget prévoit, dans son article 31.02, un montant de 1 005 500 000 F pour l'application des lois de juillet 1959. Suivant quels critères cette somme sera-t-elle répartie ?

Réponse : Les directives sectorielles pour l'application des lois des 17 et 18 juillet 1959 ont été élaborées en fonction du programme national d'expansion économique approuvé par les deux Chambres.

A toutes fins utiles, il y a lieu de faire remarquer que le montant de 1.005,5 millions de francs concerne pour une très large proportion des décisions prises pendant les exercices antérieurs.

Depuis plusieurs années déjà, le Gouvernement mène une politique sélective quant à l'application des lois des 17 et 18 juillet 1959; cette politique sélective s'exerce aussi bien sur le plan régional que sur le plan sectoriel, notamment dans le cadre de directives établies à ce sujet. Ces directives font d'ailleurs l'objet des préoccupations du Ministre qui les remettra éventuellement à jour dans les mois à venir.

2. Scheppen van werkgelegenheden.

a) *Vraag* : De omschakeling moet geschieden voor de mens. Doch vergeet men bij het nemen van beslissingen niet al te vaak dat de tewerkstelling een beslissende factor is ?

Antwoord : De ontwikkelingsplannen van de Regering hebben met name tot doel het tewerkstellingsprobleem op te lossen door nieuwe betrekkingen in het leven te roepen in gewesten die een overschot aan arbeidskrachten bezitten.

De factor « tewerkstelling » is trouwens een essentiële beoordelingsfactor bij het onderzoek van de dossiers voor kredietaanvragen in verband met de toepassing van de wetgeving op de economische expansie.

Het spreekt vanzelf dat de in de Vlaamse gewesten uit te voeren programma's meer gericht zijn op het scheppen van bijkomende werkgelegenheden dan de in Wallonië uit te voeren programma's, waar het beleid meer gericht is op een nieuwe aanpak, op het invoeren van nieuwe activiteiten in gewesten met een verouderde industriële structuur.

b) *Vraag* : Wordt in het programma rekening gehouden met de noodzaak een oplossing te vinden voor het probleem van de grensarbeiders ?

Antwoord : De drie ontwikkelingsplannen (zie blz. 10 - a) houden rekening met dit probleem. Het plan voor de Westhoek b.v. heeft voornamelijk tot doel 6 000 nieuwe betrekkingen in het leven te roepen ten behoeve van de grensarbeiders.

c) *Vraag* : Kan aan de Commissie niet een kaart worden bezorgd waarop, naar gelang van de gewesten, de toekomstige behoeften aan werkgelegenheid worden aangegeven, rekening houdend zowel met de werkloosheid als met de interregionale migratiebewegingen ?

Antwoord : De Minister heeft in die zin reeds een initiatief genomen. De kaart zal natuurlijk niet klaar zijn voor de bespreking van de begroting in openbare vergadering, doch zij zal zo spoedig mogelijk aan de leden van de Commissies voor de Economische Zaken worden bezorgd.

3. Verdeling der kredieten en controle.

a) *Vraag* : In artikel 31.02 van de begroting is een bedrag van 1 005 500 000 F uitgetrokken voor de toepassing van de wetten van juli 1959. Volgens welke normen zal deze som verdeeld worden ?

Antwoord : De richtlijnen betreffende de verdeling per sector voor de toepassing van de wetten van 17 en 18 juli 1959 zijn opgesteld in het kader van het nationale programma voor economische expansie, dat door beide Kamers is goedgekeurd.

Terloops zij erop gewezen dat het bedrag van 1.005,5 miljoen frank voor een groot deel betrekking heeft op de tijdens de vorige begrotingsjaren getroffen beslissingen.

Sedert jaren al voert de Regering een selectief beleid in verband met de toepassing van de wetten van 17 en 18 juli 1959; dit selectieve beleid geldt zowel op regionaal als op sectorieel vlak, o.m. in het raam van de desbetreffende richtlijnen. Bedoelde richtlijnen zijn trouwens een voorwerp van de aanhoudende zorg van de Minister, die ze in de komende maanden eventueel zal aanpassen.

Les régions de développement ont été désignées au départ par l'arrêté royal du 27 novembre 1959 : la même délimitation a été retenue par les arrêtés royaux des 3 décembre 1962 et 1^{er} janvier 1966; par ce dernier arrêté royal la délimitation actuelle sera maintenue jusqu'au 15 décembre 1968.

b) *Question* : Pour atteindre le but qu'il s'est assigné, le Gouvernement a-t-il prévu des pôles de croissance ? Dans l'affirmative, quels sont-ils ?

Réponse : La politique économique régionale du Gouvernement est axée depuis quelque temps sur le développement de pôles de croissance situés, principalement, dans les régions reconnues de développement.

En vue de promouvoir la reconversion des régions charbonnières en déclin, de nouveaux pôles de croissance ont été déterminés, en collaboration avec les organismes régionaux d'expansion économique.

C'est notamment le cas :

— pour la région liégeoise : zone industrielle de Voroux-lez-Liers — Alleur — Hollogne-aux-Pierres et Grâce-Berleur;

— pour le Limbourg : zones industrielles de Houthalen, Lanaken et Genk;

— pour le Hainaut : le principe de la détermination d'un nouveau pôle de croissance dans le Centre a été admis.

c) *Question* : Les rapports annuels que le Ministre est censé soumettre à la Commission — concernant l'application des lois de juillet 1959 — sont déposés avec un retard important. Pourquoi ?

Réponse : Le retard considérable de communication du rapport annuel de 1964 relatif aux subventions réduisant l'intérêt en vue de favoriser l'expansion économique doit être attribué à la situation politique particulière de l'année dernière. Le Ministre mettra tout en œuvre pour que le rapport de l'année 1965 soit déposé dans le plus bref délai sur le bureau de la Chambre.

D'ailleurs, en ce moment, ses services mettent la dernière main à ce document, que le Ministre entend soumettre prochainement au Comité ministériel de Coordination économique et sociale.

4. Les investissements étrangers.

Question : L'accroissement des investissements étrangers — notamment américains — en Belgique ne présente-t-il pas un danger de mainmise économique ?

Réponse : Le Ministre ne pense pas que ce risque existe réellement.

En effet, sur la base des rapports annuels publiés par le Département des Affaires économiques de 1959 à 1965, les investissements américains en Belgique représentent un montant de 36,5 milliards de francs belges, soit 70 % du total des investissements étrangers, évalué pour la même période à 51,8 milliards de francs.

Sans qu'on puisse comparer les statistiques l'une à l'autre, il convient de mettre l'accent sur le fait que, toujours pour la période de 1959 à 1965, les investissements ayant bénéficié des lois des 17 et 18 juillet 1959 se sont élevés à

De ontwikkelingsgebieden werden van het begin af aangeduid bij het koninklijk besluit van 27 november 1959; dezelfde afbakening is in de koninklijke besluiten van 3 december 1962 en 1 januari 1966 overgenomen. Bij laatstgenoemd koninklijk besluit wordt de huidige afbakening tot 15 december 1968 gehandhaafd.

b) *Vraag* : Heeft de Regering om het doel te bereiken dat zij nastreeft groeikernen in uitzicht gesteld ? Zo ja, welke zijn die kernen ?

Antwoord : Het regionale economische beleid van de Regering steunt sedert enige tijd op de ontwikkeling van de groeikernen, die hoofdzakelijk gelegen zijn in de als ontwikkelingsstreken erkende gebieden.

Met het oog op de omschakeling van de in verval zijnde steenkolengebieden zijn nieuwe groeikernen vastgesteld in samenwerking met de regionale instellingen voor economische uitbreiding.

Dat is met name het geval :

— voor het Luikse : industriezone Voroux-lez-Liers — Alleur — Hollogne-aux-Pierres en Grâce-Berleur;

— voor Limburg : industriële zones van Houthalen, Lanaken en Genk;

— voor Henegouwen : de aanwijzing van een nieuwe groeikern in het Centrum is in principe goedgekeurd.

c) *Vraag* : De jaarlijkse rapporten welke de Minister aan de Commissie dient voor te leggen betreffende de toepassing van de wetten van juli 1959 worden met grote vertraging ingediend. Waarom ?

Antwoord : De aanzienlijke vertraging bij de mededeling van het jaarverslag 1964 betreffende de renteverlagende subsidies tot bevordering van de economische expansie is te wijten aan de buitengewone politieke toestand welke verleden jaar heerste. De Minister zal alles in het werk stellen opdat het jaarverslag 1965 zo vroeg mogelijk in de Kamer ter tafel wordt gebracht.

Thans wordt trouwens door zijn diensten de laatste hand gelegd aan bedoeld document, dat door de Minister eerlang aan het Ministerieel comité voor economische en sociale coördinatie zal worden voorgelegd.

4. De buitenlandse investeringen.

Vraag : Ontstaat door de stijging van de buitenlandse investeringen in België — en onder meer de Amerikaanse — geen gevaar voor economische overheersing ?

Antwoord : De Minister denkt niet dat dit gevaar werkelijk bestaat.

Op basis van de jaarverslagen welke van 1959 tot 1965 door het Departement van Economische Zaken werden gepubliceerd, vertegenwoordigen immers de Amerikaanse investeringen in België een bedrag van 36,5 miljard Belgische frank, d.i. 70 % van de totale buitenlandse investeringen, welke voor dezelfde periode op 51,8 miljard frank worden geraamd.

Alhoewel men de statistieken niet met elkaar kan vergelijken, dient men er de nadruk op te leggen dat, steeds voor de periode 1959-1965, de investeringen die het voordeel hadden genoten van de wetten van 17 en 18 juli 1959,

125 milliards de francs belges dont 42 milliards sont le fait d'initiatives étrangères ou mixtes.

Dès lors, le Ministre croit que la proportion des investissements étrangers dans les investissements ayant bénéficié des lois d'expansion n'est pas démesurée, d'autant plus qu'il ne faut pas perdre de vue que de nombreuses firmes belges n'ont pas fait appel aux dites lois pour leurs investissements.

Il faut, en outre, préciser que les investissements américains en Belgique sont surtout localisés dans des secteurs intéressants pour notre économie, c'est-à-dire les secteurs mécaniques (y compris le montage de voitures automobiles), le secteur chimique et le secteur pétrochimique.

D'autre part, on doit souligner que la très grande majorité des investisseurs étrangers en Belgique sont soucieux de réaliser un important volume de ventes sur le marché d'exportation, ce qui constitue un élément intéressant pour notre balance des paiements.

5. Le Fonds spécial de promotion économique régionale.

Question : Le budget prévoit dans son article 84.01 un crédit de 200 millions de francs pour la participation de l'Etat au financement d'un « Fonds spécial de promotion économique régionale ». De quoi s'agit-il ? N'est-il pas trop tard pour que de tels engagements soient encore pris au cours de l'exercice 1966 ?

Réponse : Le Gouvernement a voulu, par la création d'un Fonds spécial de promotion économique régionale, affirmer sa volonté de contribuer financièrement à l'exécution de la mission des organismes de promotion régionale.

La proposition de créer un tel fonds émane d'ailleurs des conclusions de la Table ronde.

Il va sans dire que l'action des divers organismes régionaux, intercommunales, sociétés de développement économique régional et S. D. R., devra être financée, en partie, par leurs ressources propres et leurs moyens d'emprunt, notamment auprès du Crédit Communal de Belgique. La part de responsabilité et d'initiative qu'ils assument suppose qu'ils disposent eux-mêmes en effet de certains moyens de financement. Dans le cas contraire, ils ne seraient plus que de simples agents d'exécution du pouvoir central, contrairement à l'objet recherché dans le cadre de la décentralisation économique; une certaine responsabilité financière est, d'autre part, le corollaire logique de la décentralisation des compétences.

L'aide financière de l'Etat leur sera cependant nécessaire, surtout quand il s'agit de l'exécution de tâches dont l'ampleur dépasse le seul niveau régional ou quand il s'agit de régions défavorisées ou confrontées à des problèmes particulièrement graves et urgents.

En dehors des interventions habituelles consenties jusqu'ici dans le cadre des dispositions des lois des 17 et 18 juillet 1959, en dehors aussi des crédits budgétaires spécialement affectés aux zonings industriels et des subsides normaux accordés aux travaux d'intérêt public, le Gouvernement a donc décidé la constitution du fonds spécial. Un crédit de 200 millions de francs est demandé en 1966 au Parlement pour constituer la première dotation de ce fonds.

125 miljard Belgische frank bedroegen, waarvan 42 miljard is toe te schrijven aan buitenlandse of gemengde initiatieven.

De Minister denkt dan ook dat het buitenlandse aandeel in de beleggingen die profiteerden van de wetten ter bevordering van de economische expansie, niet overdreven groot is, te meer daar men niet uit het oog mag verliezen dat een groot aantal Belgische firma's voor hun investeringen geen gebruik hebben gemaakt van die wetten.

Bovendien zij opgemerkt dat de Amerikaanse investeringen in België vooral gelokaliseerd zijn in sectoren die voor onze economie van belang zijn, nl. de sectoren van de machines (de montering van autovoertuigen inbegrepen), de scheikunde en de petrochemie.

Verder valt te onderstrepen dat de overgrote meerderheid van de buitenlanders die in België investeren naar grote afzet op de buitenlandse markt streven, wat interessant is voor onze betalingsbalans.

5. Het bijzonder Fonds ter bevordering van de streek-economie.

Vraag : Op de begroting komt onder artikel 84.01 een krediet van 200 miljoen frank voor, dat bestemd is voor de deelneming van de Staat in de financiering van een « Bijzonder fonds ter bevordering van de streek-economie. » Wat betekent dat ? Is het niet te laat om nog zulke verbintenissen aan te gaan voor het dienstjaar 1966 ?

Antwoord : Door de oprichting van een Bijzonder fonds ter bevordering van de streek-economie heeft de Regering opnieuw uiting willen geven aan haar wil om de instellingen ter bevordering van de streek-economie op financieel gebied te helpen in de vervulling van hun taak.

Het voorstel tot oprichting van een dergelijk fonds vloeit ten andere voort uit de besluiten van de Ronde-Tafelconferentie.

Het spreekt vanzelf dat de actie van de verschillende gewestelijke instellingen, intercommunales, maatschappijen ter bevordering van de streek-economie en M. S. O. gedeeltelijk zal moeten gefinancierd worden uit eigen inkomsten en door leningen, onder meer bij het Gemeentekrediet van België. De mate waarin zij verantwoordelijk zijn en initiatieven kunnen nemen, veronderstelt dat zij zelf over bepaalde financieringsmiddelen beschikken. In het tegenovergestelde geval zouden zij slechts louter uitvoeringsorganen van het centraal gezag zijn, wat strijdig is met het doel dat men in het raam van de economische decentralisatie nastreeft; een zekere mate van verantwoordelijkheid op financieel gebied is anderzijds een logisch gevolg van de decentralisatie van de bevoegdheden.

Niettemin zullen zij financiële hulp van de Staat nodig hebben, vooral wanneer het erom gaat zodanige taken te vervullen dat die onmogelijk op louter regionaal vlak uitgevoerd kunnen worden, of nog wanneer het streken betreft welke in een ongunstige toestand verkeren of met bijzonder ernstige en spoedeisende problemen te kampen hebben.

Buiten de gewone tegemoetkomingen welke tot hiertoe in het raam van de bepalingen der wetten van 17 en 18 juli 1959 zijn toegestaan, buiten de begrotingskredieten welke speciaal zijn besteed aan de industriële zonings en de normale subsidies welke aan de werken van openbaar nut worden verleend, heeft de Regering dus beslist een bijzonder fonds in te stellen. Aan het Parlement wordt gevraagd voor 1966 een krediet van 200 000 000 F goed te keuren, ten einde de eerste dotatie van dat fonds te kunnen vormen.

Sur la base de critères objectifs définis par le Roi, chacune des régions économiques constituées par les ressorts territoriaux des S. D. R. se verra affecter une part des moyens financiers disponibles. Dans l'éventualité où l'élaboration de ces critères prendrait du temps, il est prévu que entretemps, les parts affectées sont proportionnelles aux populations des régions considérées.

Les ressources disponibles seront consacrées au financement de projets introduits par les S. D. R. elles-mêmes qui auront ainsi à faire un choix parmi les différentes propositions qui leur seront soumises par les instances régionales. Il pourra évidemment s'agir également de projets conçus et réalisés par les S. D. R. elles-mêmes.

Il n'est évidemment pas certain que les crédits sollicités seront dépensés en cours d'exercice.

6. Les aides de la C. E. C. A. et de la Banque Européenne d'investissements.

Question : Est-il prévu d'avoir recours, pour la construction de zonings industriels et de routes, aux crédits de la C. E. C. A. et de la Banque Européenne d'investissements ?

Réponse : Le 7 mars 1966, le Conseil des Ministres de la C. E. C. A. a décidé d'octroyer des crédits de 750 millions de F à l'Intercommunale I. D. E. A. pour des travaux de zonings dans le Borinage et le Centre. Une première tranche de 250 millions de F est disponible; les modalités d'utilisation sont à l'étude avec l'I. D. E. A., et doivent encore être soumises à la C. E. C. A.

Le Gouvernement envisage d'introduire à la C. E. C. A. un dossier relatif à des demandes d'aides analogues pour le Limbourg.

Une demande d'attribution de capitaux pour la construction de routes a été effectuée auprès de la Banque Européenne.

Cette demande, qui concerne le financement de certains travaux routiers indispensables à la reconversion du Borinage et du Centre, semble avoir été accueillie favorablement et a d'ailleurs été appuyée par la C. E. C. A.

Le Ministre ne manquera pas de tenir la Commission au courant de l'avancement de cette question.

7. L'économie régionale.

a) *Question :* Quels sont le rôle et les attributions du Ministre-Secrétaire d'Etat, adjoint au Premier Ministre pour l'économie régionale ?

Réponse : La délimitation exacte des attributions du Ministre-Secrétaire d'Etat, adjoint au Premier Ministre pour l'économie régionale n'était pas encore définitivement arrêtée au moment de la réunion de la Commission.

b) *Question :* Il existe dans certains cas un manque de coordination entre villes en pleine expansion et communes limitrophes, qui n'ont même pas de plan d'aménagement (exemple : Anvers).

Volgens de door de Koning vastgestelde objectieve normen zal elk der economische streken welke door de territoriale ressorten van de maatschappijen voor streekontwikkeling worden gevormd, een deel van de beschikbare financiële middelen toegewezen krijgen. Ingeval het opstellen van die normen enige tijd zou vragen, wordt overwogen om de toegewezen aandelen in verhouding tot de bevolking van de betrokken gebieden vast te stellen.

De beschikbare middelen zullen worden besteed aan de financiering van ontwerpen welke door de maatschappijen voor streekontwikkeling zelf zijn ingediend en deze zullen dus moeten kiezen onder de verschillende voorstellen welke de regionale autoriteiten zullen voorleggen. Vanzelfsprekend komen ook in aanmerking de ontwerpen welke de maatschappijen voor streekontwikkeling zelf hebben uitgewerkt en ten uitvoer gelegd.

Natuurlijk staat het niet vast dat de gevraagde kredieten in de loop van het dienstjaar zullen worden opgebruikt.

6. De steunmaatregelen van de E. G. K. S. en van de Europese Investeringsbank.

Vraag : Overweegt men om, met het oog op het aanleggen van industriële zonings en wegen, een beroep te doen op de kredieten van de E. G. K. S. en van de Europese Investeringsbank ?

Antwoord : Op 7 maart 1966 heeft de Raad van Ministers van de E. G. K. S. beslist een krediet van 750 000 000 F toe te kennen aan de intercommunale vereniging I. D. E. A. voor het uitvoeren van « zoningswerken » in de Borinage en het Centrum. Een eerste tranche van 250 000 000 F is beschikbaar; de wijze waarop zij zal worden aangewend is thans in studie genomen door de I. D. E. A., maar moet eerst nog aan de E. G. K. S. worden voorgelegd.

De Regering overweegt om bij de E. G. K. S. een dossier in te dienen betreffende gelijkaardige aanvragen om hulp ten gunste van Limburg.

Een aanvraag om toekenning van kapitalen voor wegenaanleg is bij de Europese Investeringsbank ingediend.

Zij heeft betrekking op de financiering van bepaalde wegenwerken welke onontbeerlijk zijn voor de omschakeling van de Borinage en het Centrum. Zij schijnt een gunstig onthaal te krijgen en wordt overigens door de E. G. K. S. gesteund.

De Minister zal niet nalaten de Commissie op de hoogte te houden van het verloop van deze kwestie.

7. Streek economie.

a) *Vraag :* Wat is de rol van de Minister-Staatssecretaris, adjunct bij de Eerste Minister voor de streek economie, en welke bevoegdheden heeft hij ?

Antwoord : De bevoegdheden van de Minister-Staatssecretaris, adjunct bij de Eerste Minister voor de streek economie waren nog niet definitief vastgesteld op het ogenblik dat de Commissie vergaderde.

b) *Vraag :* In sommige gevallen is er geen coördinatie tussen een stad die zich volop ontwikkelt en de aangrenzende gemeenten, waarvoor zelfs geen plan van aanleg bestaat (vb. Antwerpen). Welke oplossing kan hieraan worden gegeven ?

Quelle solution peut-on envisager ? Une meilleure coordination ne devrait-elle pas exister entre le Département des Affaires économiques et les autorités locales ?

Réponse : Lorsque les conclusions de la Table Ronde seront traduites dans les faits, lorsque les Sociétés Régionales d'investissement seront créées, de telles situations auront tendance à disparaître. En attendant, le Ministre peut agir par l'intermédiaire des Gouverneurs de Province, ce qu'il ne manque pas de faire.

Dans le cas particulier d'Anvers, il est fait observer, par un autre membre, que l'association « Schelde en Dijle » s'occupe de ce problème; cette tâche est rendue plus difficile parce que certaines communes, soucieuses de conserver leur cachet résidentiel, refusent tout plan d'aménagement.

En ce qui concerne la coordination entre le Département des Affaires économiques et les autorités locales, on peut prévoir que le projet de loi — en préparation — sur la décentralisation tiendra compte de cette nécessité.

c) *Question :* Les subsides attribués au Conseil Economique Wallon (art. 32.13) et au « Economische Raad voor Vlaanderen » (art. 32.14) ne sont-ils pas insuffisants ?

Réponse : Les sommes prévues au budget de 1966 sont égales à celles attribuées en 1965, ce qui semble raisonnable étant donné la situation budgétaire. Néanmoins le Ministre ne manquera pas d'examiner cette suggestion lors de l'élaboration du budget de 1967.

D) L'industrie charbonnière.

1. Fermetures de charbonnage.

a) *Question :* Le planning des fermetures, que le Gouvernement précédent avait arrêté, sera-t-il exécuté ?

Réponse : Dans le but d'assainir le marché charbonnier, mais dans le cadre d'une politique de reconversion industrielle et de reclassement de la main-d'œuvre, le programme de fermeture des mines belges non rentables sera poursuivi. Les charbonnages repris au plan de fermetures adoptées par le Comité de Coordination économique et sociale, avaient réalisé, en 1965, une production de 2 471 520 tonnes;

b) *Questions :* La fermeture de charbonnages ira-t-elle de pair avec la création de nouveaux emplois ?

L'accord de Zwartberg sera-t-il respecté et sera-t-il appliqué aux autres charbonnages à fermer ?

Réponses : Le Gouvernement mettra tout en œuvre pour assurer la réembauche immédiate, soit dans d'autres mines, soit dans des industries nouvelles à créer dans les régions touchées par les fermetures. Les éléments fournis dans le chapitre de ce rapport consacré aux aides aux investissements montrent à suffisance l'importance que le Gouvernement attache à ce problème.

La situation la plus récente du reclassement des ouvriers licenciés à la suite de fermetures est encourageante. Au 8 avril dernier elle s'établissait comme suit :

Zou er geen betere coördinatie moeten bestaan tussen het Departement van Economische Zaken en de plaatselijke autoriteiten ?

Antwoord : Wanneer de besluiten van de Ronde-Tafel-conferentie werkelijkheid zullen geworden zijn, en wanneer de regionale investeringsmaatschappijen zullen opgericht zijn, zullen dergelijke toestanden geleidelijk verdwijnen. Ondertussen kan de Minister via de provinciegouverneurs optreden, hetgeen hij geregeld doet.

Speciaal in verband met Antwerpen merkt een ander lid op dat de vereniging « Schelde en Dijle » zich met dat probleem bezighoudt; haar taak wordt echter bemoeilijkt doordat bepaalde gemeenten, bezorgd om het behoud van hun residentieel karakter, gelijk welk plan van aanleg weigeren.

Wat betreft de coördinatie tussen het Departement van Economische Zaken en de plaatselijke autoriteiten, mag voorzien worden dat het wetsontwerp op de decentralisatie, dat thans voorbereid wordt, rekening zal houden met deze noodzaak.

c) *Vraag :* Zijn de subsidies aan de « Conseil Economique Wallon » (art. 32.13) en aan de Economische Raad voor Vlaanderen (art. 32.14) wel hoog genoeg ?

Antwoord : De bedragen die uitgetrokken zijn op de begroting voor 1966, zijn gelijk aan die welke werden toegekend in 1965, wat redelijk schijnt te zijn, gelet op de budgettaire toestand. De Minister zal nochtans niet nalaten de suggestie van de spreker te onderzoeken wanneer de begroting voor 1967 opgesteld wordt.

D) De steenkolenindustrie.

1. Mijnsluitingen.

a) *Vraag :* Zullen de mijnsluitingen worden uitgevoerd volgens het programma dat de vorige regering had vastgesteld ?

Antwoord : Om de steenkolenmarkt te saneren, maar dan binnen het kader van een beleid van industriële omschakeling en van omscholing van de arbeidskrachten, zal het programma van de sluiting der niet-rendabele Belgische mijnen voortgezet worden. De steenkolenmijnen voorkomende op het plan van de door het Comité voor Economische en Sociale Coördinatie aangenomen mijnsluitingen hadden, in 1965, een produktie van 2 471 520 ton.

b) *Vragen :* Zal de sluiting van steenkolenmijnen gepaard gaan met het scheppen van nieuwe werkgelegenheid ?

Zal het akkoord van Zwartberg geëerbiedigd worden en zal het van toepassing zijn op de andere te sluiten steenkolenmijnen ?

Antwoorden : De Regering zal alles in het werk stellen om de onmiddellijke wedertewerkstelling te waarborgen, hetzij in andere mijnen, hetzij in nieuwe industrieën, welke in de door sluiting getroffen gebieden zullen worden opgericht. De gegevens in het hoofdstuk van dit verslag, dat gewijd is aan de hulp aan de investeringen, tonen genoegzaam het belang aan dat de Regering aan dit probleem hecht.

De meest recente wedertewerkstellingstabel betreffende de arbeiders die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, is bemoedigend. Op 8 april j.l. was de toestand de volgende :

	Hainaut — Henegouwen (Espérance)	Liège — Luik (Gosson)	Campine — Kempen (Zwartberg)	
1. Nombre total de licenciés	353	1 027	793	1. Totaal aantal ontslagenen.
2. Replacés dans d'autres mines	120	163	266	2. Overgeplaatst in andere mijnen.
3. Replacés dans d'autres industries	43	12	258	3. Overgeplaatst in andere industrieën.
4. Entrés dans un centre de formation profes- sionnelle	32	155	45	4. Opgenomen in een centrum voor beroeps- scholing.
5. Non remplacés, chômeurs indemnisés	105	162	—	5. Niet wederopgenomen arbeiders, werklozen die een vergoeding genieten.
6. Temporairement indisponibles (malades, in- connus, etc.)	17	398	127	6. Tijdelijk niet beschikbare werknemers (zie- ken, onbekenden, enz.).
7. Définitivement indisponibles	36	137	96	7. Definitief niet beschikbare werknemers.

Le Gouvernement entend respecter intégralement les accords de Zwartberg, non seulement pour ce charbonnage, mais pour l'ensemble des charbonnages à fermer. S'il le fallait, le Gouvernement demanderait au Parlement des moyens financiers complémentaires pour y parvenir. Les prévisions de réembauche laissent actuellement prévoir que les dates de fermetures pourront être respectées dans le cadre de l'accord.

2. Le coût de la politique charbonnière.

Question : Le montant prévu au budget sera-t-il suffisant pour exécuter la politique annoncée ?

Réponse : Le Ministre a annoncé que le crédit de 1 500,5 millions de francs prévu initialement au budget serait insuffisant. Il ne présentera un amendement à ce poste qu'en séance publique, car l'étude en cours pour déterminer, en fonction des éléments les plus récents, les pertes prévisionnelles de 1966, n'était pas encore achevée lors de la réunion de la Commission.

L'augmentation des prévisions de dépenses provient de la dégradation du marché charbonnier, de l'augmentation consécutive des stocks et, par conséquent, de l'effort financier nécessaire, de la hausse des salaires et de divers autres facteurs.

Le Gouvernement précédent avait déjà compris la nécessité d'une augmentation : lors de la réunion du Comité ministériel de coordination économique et sociale du 21 janvier, il avait établi qu'un supplément de crédit de 137,6 millions de francs devrait être sollicité. La répartition prévue du total de crédits ainsi porté à 1 637,6 millions de francs, était :

— aux charbonnages repris au plan de fermeture adopté par le C. M. C. E. S. en décembre 1965	427,9
— aux autres charbonnages	884,7
— à titre d'éventuelle aide spéciale pour alignement	50,0
— à titre d'éventuelle intervention dans les investissements	275,0
	<u>1 637,6</u>

D'après des travaux plus récents, cette situation a encore dû être revue par suite d'une augmentation des appointe-

De Regering is besloten de akkoorden van Zwartberg te eerbiedigen, niet alleen voor deze mijn, maar voor alle mijnen welke dienen gesloten te worden. Indien zulks nodig mocht blijken zou de Regering het Parlement daartoe om de bijkomende financiële middelen verzoeken. Volgens de vooruitzichten inzake wederopneming mag thans worden voorzien dat de sluitingsdata zullen kunnen geëerbiedigd worden in het kader van het akkoord.

2. Kostprijs van het steenkolenbeleid.

Vraag : Zal het op de begroting uitgetrokken bedrag voldoende zijn om het aangekondigde beleid te voeren ?

Antwoord : De Minister heeft reeds medegedeeld dat het krediet van 1 500,5 miljoen frank, dat oorspronkelijk op de begroting was uitgetrokken, onvoldoende is. Hij zal pas in openbare vergadering een amendement op deze post voorstellen, omdat het onderzoek dat thans aan de gang is om op grond van recente gegevens de voor 1966 geraamde verliezen vast te stellen, nog niet was beëindigd toen de Commissie vergaderde.

De hogere raming van de uitgaven is het gevolg van de verslechtering van de toestand op de steenkolenmarkt, van de opeenvolgende vermeerderingen der voorraden en diensgevolge van de benodigde financiële middelen, van de hogere lonen en van diverse andere factoren.

De vorige Regering had reeds de noodzaak van een verhoging ingezien : tijdens de vergadering van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie dd. 21 januari werd besloten een bijkomend krediet van 137,6 miljoen frank aan te vragen. Het totale krediet beliep dus 1 637,6 miljoen frank, dat als volgt uiteenvalt :

— aan de steenkolenmijnen welke voorkomen in het sluitingsplan dat het M. C. E. S. C. in december 1965 heeft aangenomen	427,9
— aan andere steenkolenmijnen	884,7
— bij wijze van eventuele speciale hulp voor gelijkstelling	50,0
— bij wijze van eventuele bijdragen in de investeringen	275,0
	<u>1 637,6</u>

Volgens de meest recente werkzaamheden moest deze stand van zaken opnieuw onder de ogen worden gezien

ments et de l'intégration de charges sociales nouvelles (0,6 % A. M. I. et 0,3 % pour vacances annuelles) qui seront supportées par le Trésor pour tous les charbonnages.

En tenant compte de ces divers éléments et de la rectification de certaines erreurs dans le calcul des pertes prévisionnelles, la situation se présenterait de la manière suivante :

— aux charbonnages repris au plan de fermeture	419,0
— aux autres charbonnages subsidiés, y compris les charges nouvelles et les aides spéciales pour alignement	1 029,1
— charges sociales nouvelles des charbonnages bénéficiaires	7,7
— reste disponible pour d'éventuelles interventions dans les investissements	181,8
	1 637,6

La situation, qui, au moment où est écrit ce rapport, est encore très en évolution, pourrait continuer à se dégrader. Dans ce cas, la Commission en serait avertie et d'éventuels moyens financiers complémentaires seraient sollicités.

3. La politique à terme.

a) *Question* : Comment se présente l'avenir de notre industrie charbonnière ?

Réponse : Le marché charbonnier est déséquilibré par suite d'un excès de capacité de production. L'avenir n'est pas brillant si on considère le niveau des prix des charbons belges par rapport aux prix des charbons étrangers et communautaires.

Outre ces écarts de prix, il y a lieu de compter également avec la progression rapide des autres formes d'énergie, particulièrement le fuel et le gaz, qui provoque une désaffection vis-à-vis du charbon.

Même si l'on décide de maintenir un niveau élevé pour des raisons de sécurité d'approvisionnement, il est certain que des fermetures seront encore nécessaires au cours des prochaines années pour assainir le marché et pour que la charge incombant au Trésor ne devienne pas insupportable.

b) *Question* : Une politique charbonnière à terme qui permettrait d'annoncer les fermetures en temps utile et de prendre en conséquence les mesures nécessaires, ne doit-elle pas être définie ?

Réponse : Le principe d'une politique charbonnière à long terme doit être adopté. Son application est délicate et exige une grande prudence. De toute manière, étant donné notre intégration dans la C. E. C. A., ce n'est que dans le cadre de celle-ci qu'une politique à long terme peut être établie. Il est, en effet, exclu, pour la Belgique, de s'isoler de la C. E. C. A. (elle y perdrait, entre autres, l'aide que la C. E. C. A. fournit). Adopter unilatéralement un plan de rationalisation serait sans effet puisque existe la libre circulation des charbons.

Le Ministre a déjà entamé des pourparlers à cet égard à Luxembourg. Il insistera pour que les études en cours pour l'établissement d'une telle politique aboutissent le plus rapidement possible, mais en sauvegardant les intérêts belges.

ingevolge een stijging van de lonen en de terugslag van nieuwe sociale lasten (0,6 % V. Z. I. en 0,3 % voor vakantiegeld) welke zullen worden gedragen door de Schatkist, en wel voor alle steenkolenmijnen.

Rekening houdend met deze diverse factoren en met de rechtzetting van bepaalde vergissingen in de berekening van de verliesramingen, zou de toestand er thans als volgt uitzien :

— aan de steenkolenmijnen welke voorkomen in het sluitingsplan	419,0
— aan de andere gesubsidieerde steenkolenmijnen, met inbegrip van de nieuwe lasten en de speciale hulp voor gelijkstelling	1 029,1
— nieuwe sociale lasten der winstgevende steenkolenmijnen	7,7
— beschikbaar saldo voor eventuele bijdragen in de investeringen	181,8
	1 637,6

Op het ogenblik dat dit verslag is geschreven, is de toestand nog volop aan het ontwikkelen en kan hij nog verslechteren. In dit laatste geval zal de Commissie daarvan op de hoogte worden gebracht en zullen eventuele bijkomende financiële middelen worden aangevraagd.

3. De termijnpolitiek.

a) *Vraag* : Hoe ziet de toekomst eruit voor onze steenkolenmijnverheid ?

Antwoord : De steenkolenmarkt is ingevolge een overmaat aan produktievermogen niet meer in evenwicht. Wanneer men het peil van de Belgische steenkolenprijzen vergelijkt met de prijzen van de buitenlandse en communautaire steenkolen, ziet de toekomst er weinig rooskleurig uit.

Naast die prijsverschillen moet ook rekening worden gehouden met de snelle vooruitgang van de overige energiebronnen, inzonderheid lichte stookolie en gas : dit heeft tot gevolg dat de steenkolen meer en meer in onbruik raken.

Zelfs indien beslist wordt met het oog op de veiligheid van de bevoorrading een hoog peil te handhaven, staat het vast dat in de loop van de komende jaren tot verdere sluitingen zal moeten overgegaan worden om de markt te ordenen en om de last voor de Schatkist niet ondraaglijk te maken.

b) *Vraag* : Is het niet aangewezen om een steenkolenbeleid op lange termijn te bepalen, waardoor het mogelijk zou zijn de sluitingen tijdig aan te kondigen en dan de nodige maatregelen te treffen ?

Antwoord : Het principe van een steenkolenbeleid op lange termijn dient te worden aangenomen. De toepassing ervan is echter een kiese zaak en vergt veel voorzichtigheid. Gelet op de integratie van onze markt in de E. G. K. S., kan in elk geval slechts in dat raam een beleid op lange termijn worden uitgewerkt. Het is immers uitgesloten dat België zich uit de E. G. K. S. zou terugtrekken (dit zou o.m. het verlies van de door de E. G. K. S. verleende hulp betekenen). Het eenzijdig uitwerken van een rationalisatieplan zou nutteloos zijn, daar thans voor de steenkolen vrijheid van verkeer heerst.

Onderhandelingen zijn hieromtrent door de Minister reeds aangeknoopt te Luxemburg. Hij zal erop aandringen dat de aan de gang zijnde studies in verband met het invoeren van een dergelijk beleid zo vlug mogelijk vrucht dragen, en dat daarbij de Belgische belangen niet uit het oog worden verloren.

c) *Charbon domestique.*

Question : La Belgique disposera-t-elle dans l'avenir de quantités suffisantes de charbon domestique de qualité ?

Réponse : La qualité de charbon demandée pour usage domestique, dont les caractéristiques sont de faible teneur en matières volatiles et en cendres, est largement exploitée dans le bassin de Liège, où les qualités sont les meilleures, et dans les bassins du Hainaut.

La plupart des charbonnages du bassin de Liège et certains charbonnages du Hainaut, vendent d'ailleurs leurs produits à des prix majorés d'une prime de qualité ou d'un supplément de provenance.

La production, en 1965, de charbon domestique était :

— anthracites bassin de Liège	829 000 t
— anthracites bassins du Hainaut	1 205 000 t
— maigres Liège et Hainaut	481 000 t
— boulets anthracites	538 000 t
— boulets maigres	262 000 t

Un des charbonnages de Liège appliquant une prime de qualité est fermé depuis le 1^{er} février 1966. Il est prévu qu'un second charbonnage de ce bassin demandant un supplément de provenance sera fermé le 1^{er} juillet 1966.

Malgré ces fermetures, indispensables pour raison de rentabilité, un niveau suffisant de production de charbon domestique est assuré, surtout si l'on tient compte de la concurrence croissante des autres moyens de chauffage.

4. *Les fusions de charbonnages.*

Question : Où en sont les négociations en vue de la fusion des charbonnages de Campine ?

Réponse : En septembre 1962, le C. M. C. E. S. a chargé le Ministre des Affaires économiques de prendre les contacts nécessaires avec les exploitants des charbonnages de Campine afin de promouvoir la création d'une société unique englobant toutes les entreprises charbonnières de ce bassin.

Des contacts ont été pris à l'époque et des experts ont étudié le problème. Cette étude a laissé entrevoir la possibilité de réaliser une économie de 150 à 200 millions de F sur les frais généraux d'exploitation.

Les représentants des charbonnages ont contesté aussi bien les conclusions de l'enquête que la nécessité d'opérer une fusion pour arriver à certaines économies envisagées.

Au cours du second semestre 1964, les charbonnages ont cependant compris qu'ils ne pouvaient plus subsister sans l'aide de l'Etat, à moins d'entamer leur substance active. A la fin de 1964, ils ont soumis un protocole d'accord en vue du regroupement de cinq charbonnages (auxquels une sixième société s'est jointe par après).

Ce protocole n'a pas été accepté par le Gouvernement, et le C. M. C. E. S., en sa séance du 2 mars 1965, a dégagé quelques principes qui furent soumis aux représentants des sociétés.

Pendant qu'un nouveau protocole était discuté, deux sociétés ont fusionné, et il a été décidé qu'une autre cesserait son exploitation fin 1966.

Dans ces conditions, l'ensemble du problème est à revoir.

c) *Huisbrand.*

Vraag : Zal België over voldoende hoeveelheden huisbrand van goede kwaliteit in de toekomst beschikken ?

Antwoord : De begeerde soort kolen voor huishoudelijk gebruik, waarvan de kenmerken zijn dat zij weinig vluchtige stoffen inhouden en weinig as geven, wordt op grote schaal ontgonnen in het Luikse bekken, waar de beste soorten voorkomen, en in de bekkens van Henegouwen.

De meeste kolenmijnen van het Luikse bekken en sommige Henegouwse kolenmijnen verkopen trouwens hun produkten tegen prijzen waarin een kwaliteitspremie of een supplement op grond van de herkomst is begrepen.

In 1965 bedroeg de produktie aan huisbrand :

— antracietkolen Luikse bekken	829 000 t
— antracietkolen Henegouwse bekken	1 205 000 t
— magere kolen Luik en Henegouwen	481 000 t
— eierbriketten antraciet	538 000 t
— magere eierbriketten	262 000 t

Een van de Luikse kolenmijnen die een kwaliteitspremie aanrekende, is sedert 1 februari 1966 gesloten. Voorzien wordt dat nog een andere kolenmijn van hetzelfde bekken, die een supplement op grond van de herkomst aanrekende, op 1 juli 1966 eveneens haar poorten zal sluiten.

Ondanks die sluitingen, die om redenen van rendabiliteit onontbeerlijk zijn geworden, is een toereikende produktie aan kolen voor huishoudelijk gebruik verzekerd, wanneer rekening wordt gehouden met de toenemende concurrentie van de andere stookmiddelen.

4. *Fusies van steenkolenmijnen.*

Vraag : Hoever staat men met de onderhandelingen met het oog op de fusie van de Kempense steenkolenmijnen ?

Antwoord : In september 1962 heeft het M. C. E. S. C. de Minister van Economische Zaken opdracht gegeven contact te zoeken met de exploitanten van de Kempense steenkolenmijnen om de oprichting in de hand te werken van een enkele maatschappij die alle steenkolenmijnen van dit bekken zou groeperen.

Er werden toen contacten gelegd en deskundigen hebben het vraagstuk onderzocht. Die studie heeft aanleiding gegeven tot de veronderstelling dat het mogelijk is 150 tot 200 miljoen F besparingen te doen op de algemene exploitatiekosten.

De vertegenwoordigers van de steenkolenmijnen hebben zowel de besluiten van het onderzoek in twijfel getrokken als de noodzaak om over te gaan tot een samensmelting ten einde sommige overwogen besparingen te verwezenlijken.

Tijdens het tweede halfjaar van 1964 hebben de exploitanten van de steenkolenmijnen nochtans begrepen dat zij het niet verder konden stellen zonder de hulp van de Staat, tenware zij hun activa zouden aanspreken. Einde 1964 hebben zij een protocol van akkoord tot hergroepering van vijf steenkolenmijnen voorgelegd (nadien heeft een zesde maatschappij er zich bij aangesloten). De Regering heeft dat protocol niet aanvaard en het M. C. E. S. C. heeft tijdens zijn vergadering van 2 maart 1965 enkele algemene richtlijnen vastgelegd die aan de vertegenwoordigers van de maatschappijen werden voorgelegd.

Terwijl er onderhandeld werd over een nieuw protocol, smolten twee maatschappijen samen en werd besloten dat een andere de exploitatie einde 1966 zou stopzetten.

Derhalve moet het vraagstuk in zijn geheel herzien worden.

E) L'énergie nucléaire.

Question : Quelle est la politique du Gouvernement en matière d'énergie nucléaire ? Comment l'Etat, qui consentira de gros sacrifices pour la construction de centrales atomiques, sera-t-il payé de ses efforts ?

Réponse : En accord avec le Premier Ministre, chargé de la coordination de la politique scientifique, le Ministre demandera, dans un bref délai, un avis au « Conseil national de la politique scientifique » sur l'ensemble du programme que ce dernier recommandera, à court, moyen et long terme, pour le secteur nucléaire. Les problèmes de financement et de budget seront inclus dans cette consultation à laquelle collaborera le Commissariat à l'Energie atomique, lequel fait partie du Ministère des Affaires économiques.

L'effort de l'Etat consacré aux activités nucléaires a été, en 1965, de 1 milliard 275 millions dont 740 millions sur le plan intérieur et 535 millions sur le plan communautaire et international. Les prévisions pour 1966 sont de l'ordre de 1 milliard 380 millions.

Vu le prix relativement élevé des combustibles classiques dans notre pays, les centrales nucléaires de grande puissance y seront compétitives, à condition qu'elles assurent la base de la production d'électricité.

C'est ce qui justifie la décision des producteurs d'électricité de faire des appels d'offre pour deux centrales de 600 MWe (mégawatts électriques), l'une située dans la région d'Anvers, l'autre dans celle de Huy. Elles devraient être prêtes, la première en 1971, la seconde 1 an plus tard.

Un groupe de travail a pour mission de conseiller le Ministre des Affaires économiques sur les questions relatives à la production d'énergie électrique d'origine nucléaire : il est composé de fonctionnaires du Ministère, de représentants du Comité de Contrôle de l'électricité et du gaz, du Comité de Gestion des entreprises d'électricité, du Bureau de Programmation économique, de l'industrie.

F) Le gaz naturel.

Question : La Commission peut-elle obtenir quelques précisions au sujet de la participation de l'Etat à Distrigaz ? A quoi correspond l'autorisation nouvelle de crédit de 438,4 millions prévu à l'article 81.01 pour participation de la Société Distrigaz ?

Réponse : Le Ministre remet une note sur l'ensemble de ce problème, note qui est jointe en annexe 4, page 32. Cette note traite du capital de Distrigaz, de l'évaluation des investissements et de la tarification.

G) La sidérurgie et les constructions navales.

1. La sidérurgie.

Questions : Quelle est la situation de l'industrie sidérurgique ? Cette industrie a-t-elle des dimensions suffisantes et ne faut-il pas envisager des fusions ? Quelle est la position du Gouvernement ?

Réponses : La sidérurgie des Pays de la Communauté connaît depuis trois ans une crise due principalement à la diminution des prix sur le marché international. En Belgique, des investissements importants ont été consentis ces dernières années, investissements de l'ordre de 6 à 7 mil-

E) Kernenergie.

Vraag : Welk beleid voert de Regering inzake kernenergie ? Welke tegenprestaties ontvangt de Staat voor de zware offers die hij zich voor de bouw van atoomcentrales zal getroosten ?

Antwoord : In overleg met de Eerste Minister, belast met de coördinatie van het wetenschapsbeleid, zal de Minister zo spoedig mogelijk aan de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid een advies vragen over het door die Raad voorgestelde programma op korte, halflange en lange termijn voor de nucleaire sector. De financierings- en budgettaire problemen zullen in dit advies worden betrokken, waaraan ook het tot het Ministerie van Economische Zaken behorende Commissariaat voor Atoomenergie zal medewerken.

In 1965 bedroeg de bijdrage van de Staat in het geheel van de nucleaire activiteiten 1 miljard 275 miljoen, waarvan 740 miljoen voor binnenlandse doeleinden en 535 miljoen in communautair en internationaal verband. De ramingen voor 1966 bedragen 1 miljard 380 miljoen.

Daar de klassieke brandstoffen in ons land relatief duur zijn, zullen de atoomcentrales met groot vermogen hun concurrentiecapaciteit kunnen doen gelden op voorwaarde dat zij voor de basis van de elektriciteitsproductie instaan.

Dit verklaart waarom de elektriciteitsproducenten besloten hebben om offerten te vragen voor de bouw van twee centrales van 600 MWe (elektrische megawatts), waarvan de ene zal gelegen zijn in het Antwerpse en de andere in de streek van Hoei. De eerste centrale zou in 1971 moeten klaar zijn, de tweede een jaar later.

Een werkgroep werd ermee belast de Minister van Economische Zaken van advies te dienen in verband met de problemen betreffende de produktie van elektrische energie van nucleaire oorsprong : bedoelde werkgroep bestaat uit ambtenaren van het Ministerie en vertegenwoordigers van het Conrolecomité voor elektriciteit en gas, van het Beheerscomité van de elektriciteitsondernemingen, van het Bureau voor Economische Programmatie, en van de industrie.

F) Aardgas.

Vraag : Kan de Commissie nadere inlichtingen verkrijgen over het aandeel van de Staat in Distrigaz ? Waaraan beantwoordt de nieuwe kredietmachtiging ten bedrage van 438,4 miljoen, op artikel 81.01 uitgetrokken wegens participatie in de maatschappij Distrigaz ?

Antwoord : In verband met dit probleem bezorgt de Minister een nota die in bijlage 4, blz. 32, bij dit verslag wordt gevoegd. Die nota betreft het kapitaal van Distrigaz, de raming van de investeringen en de tarificatie.

G) De ijzer- en staalnijverheid en de scheepsbouw.

1. De ijzer- en staalnijverheid.

Vragen : Hoe is de toestand van de ijzer- en staalindustrie ? Heeft deze industrie voldoende armslag en moet men geen fusies overwegen ? Welk standpunt neemt de Regering ten deze in ?

Antwoorden : De ijzer- en staalindustrie van de E. E. G.-landen maakt sedert drie jaren een crisis door, welke hoofdzakelijk is te wijten aan de daling van de prijzen op de wereldmarkt. In België zijn in de jongste jaren belangrijke investeringen gedaan ten belope van 6 à 7 miljard F

liards de francs par an, pour la modernisation des outils de production. Ces investissements ont fortement contribué à l'endettement des sociétés sidérurgiques belges.

Malgré une augmentation de la productivité et des ventes, le chiffre d'affaires est resté pratiquement inchangé.

Par ailleurs, la sidérurgie belge est obligée de consommer du coke belge dont les prix sont plus élevés que ceux des pays communautaires. Le problème se pose de savoir si la sidérurgie belge peut résister à la concurrence étrangère et si la concentration n'améliorerait pas sa situation.

L'intérêt des fusions de sociétés sidérurgiques belges est, dans certains cas, évident, mais, dans d'autres cas, plus aléatoire. Nous possédons en effet, en Belgique, des complexes sidérurgiques de la dimension optimale. A cet égard, le problème ne se pose pas de la même manière qu'en France où l'industrie sidérurgique est occupée à démanteler de vieilles usines de petites dimensions pour investir dans des installations de capacité optimale.

Il n'en reste pas moins que, commercialement et socialement (pour le reclassement en cas de rationalisation), des fusions auraient un intérêt. Le Ministre restera attentif à ce problème, et favorisera tout projet de regroupement.

2. Les constructions navales.

a) *Question* : Le Gouvernement compte-t-il prendre des mesures pour remédier aux difficultés structurelles qui affectent le secteur des constructions navales ?

Réponse : L'étude de telles mesures est effectuée et des propositions seront faites incessamment au Comité ministériel de Coordination Economique. La Commission sera mise au courant de l'avancement de ces projets.

D'autre part le Ministère des Affaires économiques participe aux travaux d'un groupe de travail spécial créé dans le cadre de la Communauté Economique Européenne. Ces travaux ont amené la Commission de la C. E. E. à introduire auprès du Conseil une proposition portant institution d'un régime d'aide communautaire visant à corriger les distorsions de concurrence sur le marché international de la construction navale.

b) *Question* : Ne conviendrait-il pas, en matière de crédits aux armateurs, de revenir à la procédure normale instaurée par la loi du 23 août 1948 ?

Réponse : Le Ministre fait observer que c'est son collègue, chargé de l'Administration de la Marine, qui est compétent pour l'octroi de tels crédits. Néanmoins, étant donné l'influence de ces crédits sur la relance de l'industrie de la construction navale, le Ministre étudiera ce problème avec son collègue des Communications.

H) Les prix.

1. Politique générale et instruments de contrôle.

a) *Question* : Quelle est la politique générale du Gouvernement en matière des prix ? Le Ministre est-il suffisamment armé ou faut-il renforcer les instruments de contrôle ?

per jaar met het oog op de modernisering van het produktie-apparaat. Die investeringen zijn voor een groot deel de oorzaak dat de Belgische ijzer- en staalbedrijven zich in de schuld hebben gestoken.

Ondanks een verhoogde produktiviteit en een grotere verkoop is het omzetcijfer praktisch onveranderd gebleven.

Overigens is de Belgische ijzer- en staalindustrie gedwongen om Belgische cokes te verbruiken, waarvan de prijzen hoger liggen dan in de andere landen van de Gemeenschap. Nu is de vraag of de Belgische ijzer- en staalindustrie het hoofd kan bieden aan de buitenlandse mededinging en of de toestand niet kan worden verbeterd door middel van concentraties.

Het belang van fusies van Belgische ijzer- en staalondernemingen ligt in sommige gevallen voor de hand, maar in andere gevallen is het resultaat daarvan onzeker. In België bezitten wij immers ijzer- en staalcomplexen van zeer grote omvang. Uit dit oogpunt ligt het probleem heel anders dan in Frankrijk, waar de desbetreffende industrie bezig is oude fabrieken van kleine omvang te ontmantelen om te kunnen investeren in bedrijven met een optimale capaciteit.

Toch is het zó, dat fusies commercieel en sociaal gezien van belang zouden zijn (voor de omscholing, ingeval van rationalisatie der bedrijven). De Minister zal de nodige aandacht aan het probleem schenken en elk hergroeperingsplan in de hand werken.

2. De scheepsbouw.

a) *Vraag* : Is de Regering voornemens maatregelen te treffen om de structurele moeilijkheden welke zich voordoen in de sector van de scheepsbouw uit de weg te ruimen ?

Antwoord : Deze maatregelen worden bestudeerd en voorstellen zullen eerlang aan het Ministercomité voor Economische Coördinatie worden gedaan. De Commissie zal van de stand van deze ontwerpen op de hoogte worden gehouden.

Anderzijds neemt de Minister van Economische Zaken deel aan de werkzaamheden van een speciale werkgroep die in het raam van de E. E. G. is opgericht. Die werkzaamheden hebben de E. E. G.-Commissie ertoe gebracht bij de Raad een voorstel in te dienen tot instelling van een regeling voor communautaire hulp, die ten doel heeft om de concurrentievervalsingen op de wereldmarkt van de scheepsbouw recht te trekken.

b) *Vraag* : Inzake kredietverlening aan de reders, zou de bij de wet van 23 augustus 1943 ingestelde normale procedure niet opnieuw ingesteld moeten worden ?

Antwoord : De Minister merkt op dat zijn collega die met het Bestuur van het Zeewezen is belast, bevoegd is voor de verlening van deze kredieten. Maar, rekening houdend met de invloed van deze kredieten op de wederopleving van de scheepsbouwindustrie, zal de Minister dit probleem met zijn collega van Verkeerswezen bestuderen.

H) Prijzen.

1. Algemene politiek en controleinstrumenten.

a) *Vraag* : Welk is het algemeen prijsbeleid van de Regering ? Is de Minister voldoende gewapend of dienen de controleinstrumenten te worden versterkt ?

Réponse :

Les moyens de la politique des prix sont d'abord les mesures anti-inflationnaires (équilibre des finances publiques), la surveillance des prix et l'application éventuelle de détaxation sur des produits de grande consommation.

La politique des prix ne dépend donc pas uniquement du Ministère des Affaires économiques mais constitue un problème de politique générale qui englobe l'action de très nombreux Départements.

La surveillance des prix, qui est dans les attributions du Ministère des Affaires économiques, s'effectue, notamment, par le système de la déclaration préalable des hausses de prix. Ces déclarations concernent une série de produits et services. La Commission des Prix est appelée à donner son avis sur ces déclarations de hausse et, en conclusion de ces examens, le Ministre des Affaires économiques invite, éventuellement, le secteur ou l'entreprise intéressée à renoncer totalement ou partiellement à la hausse envisagée. Le Gouvernement compte sur la discipline des responsables des divers secteurs de la vie économique. Si cet appel n'est pas entendu, ou si la négociation échoue, le Ministre des Affaires économiques peut fixer des prix maxima en application des pouvoirs qu'il détient de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, mais il estime que cette procédure doit être exceptionnelle.

b) *Question :* Le projet Spinoy-De Clerck de juin 1964 sera-t-il repris ?

Réponse : Sans entrer dans le régime du blocage général des prix, il n'est guère possible d'aller au-delà de la pratique actuelle, qui repose sur la discipline du secteur privé.

Il ne paraît pas que l'extension du nombre des produits soumis à déclaration puisse renforcer l'action de freinage de la hausse des prix, la liste actuelle ayant été établie en raison de l'importance des produits dans la consommation et des possibilités pratiques de contrôle.

Le Ministre pense donc qu'en utilisant les instruments qu'il possède, il arrivera à un résultat plus satisfaisant pour l'économie du pays que s'il demandait des moyens d'action draconiens.

Le projet Spinoy-De Clerck comportait deux volets. Le premier prévoyait un renforcement des pouvoirs du Ministre des Affaires économiques, le second réglementait les pratiques courantes de la concurrence du commerce de distribution. Le Gouvernement entend reprendre l'étude de ce second volet, qui avait été à l'époque accepté par la plus large partie de l'opinion politique du pays.

2. L'indice des prix de détail.

a) *Question :* Que pense le Ministre du scepticisme qu'entraîne actuellement la fixation de l'indice des prix de détail ?

Réponse : Depuis le mois d'octobre 1965, les syndicats n'acceptent plus qu'avec réserve l'indice des prix de détail, estimant que la limitation de la hausse du prix des petits pains a, avant tout, comme conséquence une action de limitation de la hausse de l'indice.

Antwoord :

De middelen van de prijspolitiek zijn vooreerst de anti-inflationaire middelen (evenwicht van de overheidsfinanciën), de expansie en de volledige tewerkstelling, de controle op de prijzen en de eventuele belastingvrijstelling van de producten voor massaverbruik.

De prijspolitiek hangt dus niet uitsluitend van het Ministerie van Economische Zaken af, maar is een probleem van algemeen beleid waarbij veel Departementen betrokken zijn.

De controle op de prijzen, die onder het Ministerie van Economische Zaken ressorteert, wordt met name uitgeoefend door het systeem van de voorafgaande aangifte van de prijsstijgingen. Deze aangiften betreffen een reeks producten en diensten waarvan producenten, importeurs en distributiehandelaren de tarieven gemeenschappelijk vaststellen. De Prijzencommissie moet haar advies uitbrengen over deze aangiften van stijging en daarop aansluitend verzoekt de Minister van Economische Zaken eventueel de betrokken sector of het betrokken bedrijf geheel of gedeeltelijk van de voorgenomen verhoging af te zien. De Regering rekent op de zin voor tucht van de verantwoordelijke personen in de verschillende sectoren van het bedrijfsleven. Indien aan dit verzoek geen gehoor wordt gegeven of indien de onderhandelingen mislukken, kan de Minister van Economische Zaken maximumprijzen vaststellen krachtens de bevoegdheden die hem bij de besluitwet van 22 januari 1945 zijn verleend maar hij is de mening toegedaan dat dit een uitzonderingsprocedure hoort te zijn.

b) *Vraag :* Zal het ontwerp Spinoy-De Clerck van 1964 worden overgenomen ?

Antwoord : Zonder een algehele prijsbeheersing in te voeren, kan men bezwaarlijk een strenger systeem invoeren dan de huidige praktijk, die op de tucht van de particuliere sector steunt.

De verhoging van het aantal producten waarvoor een aangifte vereist is, zal de remmende werking ten opzichte van de prijsstijging blijkbaar niet kunnen vergroten, aangezien de huidige lijst opgesteld werd omwille van het belang van de consumptieproducten en van de mogelijkheid tot praktische controle.

De Minister meent dus dat hij, door de hem ter beschikking gestelde middelen te gebruiken, voor 's lands bedrijfsleven een gunstiger resultaat zal bereiken dan indien hij op drastischer maatregelen zou aansturen.

Het ontwerp Spinoy-De Clerck omvatte twee delen. Het eerste voorzag in een uitbreiding van de bevoegdheden van de Minister van Economische Zaken, het tweede bevatte een reglementering van de vigerende praktijken inzake mededinging op het gebied van de distributiehandel. De Regering zal opnieuw de studie ter hand nemen van dit tweede deel, dat destijds door de grote meerderheid van de politieke opinie van het land aangenomen werd.

2. Indexcijfer van de kleinhandelsprijzen.

a) *Vraag :* Wat denkt de Minister over de vaststelling van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen, waaromtrent thans scepticisme bestaat ?

Antwoord : Sinds oktober 1965 aanvaardden de vakverenigingen het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen slechts onder voorbehoud, daar zij van oordeel zijn dat de beperking van de prijsstijging van de broodjes in de eerste plaats een beperking van de stijging van de kleinhandelsprijzen in de hand werkt.

Le prix des petits pains a en effet été porté, en juillet 1965, de 1,40 F à 1,50 F, alors que les entreprises de la boulangerie réclamaient un prix de 1,60 F.

L'incidence de la hausse de 0,10 F du prix du petit pain sur l'indice des prix de détail est de 0,15 point.

Le rapport du Professeur Kirschen, du 11 mars 1966, conclut que la hausse du prix du petit pain de 1,50 F à 1,60 F ne serait pas justifiée, mais constate une réduction de son poids, lequel se situe en moyenne à 49,4 g au lieu des 60 - 70 g définis.

A l'appui de cette constatation, les syndicats argumentent que la diminution du poids entraîne une augmentation indirecte du prix. Ils font valoir, par ailleurs, que le petit pain, dans l'indice, est sensé représenter les produits de la boulangerie fine et de la pâtisserie, lesquels ont augmenté davantage.

Le Ministre estime que la politique de contrôle des prix et l'élaboration de l'indice des prix de détail doivent être complètement séparées, malgré la tentation de les lier, à laquelle est soumis tout Ministre des Affaires économiques. Il se dit fermement décidé à y résister. Il compte en donner la preuve dans la décision qu'il prendra en toute objectivité concernant le prix des petits pains.

b) *Question* : Le secret des marques de produits servant à l'établissement de l'indice ne pourrait-il être levé, vu le doute qu'il laisse planer ?

Réponse : Le Ministre est prêt à donner à l'intervenant toutes les précisions qu'il désire sur les marques des produits repris à l'indice des prix de détail. L'intervenant pourra ainsi constater que le choix de ces marques n'a pas d'incidence sur le niveau de l'indice des prix. Néanmoins, il faut se rendre compte que la publication des marques des produits repris à l'indice des prix aurait deux conséquences néfastes : la publicité préférentielle ainsi accordée à ces marques, et un éventuel choix des consommateurs vers les marques en question qui provoquerait une hausse artificielle de l'indice des prix de détail.

c) *Question* : Où en est le projet de réforme de l'indice ? La liste des produits actuellement repris pour l'élaboration des prix de détail peut-elle être jointe au rapport ?

Réponse : Les travaux de la Commission de réforme de l'indice ont débuté en 1963. La Commission a d'abord attendu d'être mise en possession de documents de travail et de données dont elle estimait avoir besoin, notamment, les résultats de l'enquête budgétaire (I. N. S.).

La documentation rassemblée a été examinée par les membres et leurs organisations, avant que ne commencent les échanges de vues proprement dits, ce qui a porté le début des travaux de la réforme à janvier 1964. La Commission s'est trouvée confrontée avec deux formules : coût de la vie ou prix de détail.

Les partenaires sociaux, en juillet 1964, ne s'étaient pas encore tous prononcés sur le choix d'un de ces deux systèmes fondamentaux.

Pour sortir de l'impasse, les partenaires sociaux décidèrent de prendre contact en dehors de la Commission. Au mois d'octobre 1964 ils s'étaient tous ralliés à la formule de l'indice des prix de détail, c'est-à-dire à une formule actuelle rénovée.

De prijs van de broodjes is immers in juli 1965 van 1,40 F op 1,50 F gebracht, terwijl de bakkersbedrijven 1,60 F vragen.

De terugslag van de verhoging met 0,10 F van de prijs der broodjes op het indexcijfer der kleinhandelsprijzen bedraagt 0,15 punt.

Het rapport van Professor Kirschen d.d. 11 maart 1966 besluit dat de verhoging van de prijs van de broodjes van 1,50 F tot 1,60 F niet gerechtvaardigd zou zijn, maar het constateert een vermindering van het gewicht ervan, dat gemiddeld 49,4 g in plaats van de voorgeschreven 60 - 70 g bedraagt.

Op grond van die constatering voeren de vakverenigingen aan dat deze vermindering van gewicht neerkomt op een indirecte prijsverhoging. Zij wijzen er verder op dat de broodjes in het indexcijfer worden geacht representatief te zijn voor de fijnere broodsoorten en voor het gebak, waarvan de prijzen nog de hoogte zijn ingegaan.

De Minister is van oordeel dat het beleid inzake prijsbeheersing en het vaststellen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen volledig van elkaar moeten worden gescheiden gehouden, ondanks het feit dat het voor iedere Minister van Economische Zaken verleidelijk is die aan mekaar te koppelen. Hij verklaart vastbesloten te zijn aan die verleiding te weerstaan door inzake de prijs van de broodjes een geheel objectieve beslissing te nemen.

b) *Vraag* : Zou men de geheimhouding van de merken der produkten die thans dienen voor het vaststellen van het indexcijfer niet kunnen opheffen, gezien de onzekerheid welke daardoor blijft bestaan ?

Antwoord : De Minister is bereid om aan de spreker alle gewenste bijzonderheden te verstrekken betreffende de merken van de produkten die in aanmerking worden genomen voor het vaststellen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen. Zo zal deze kunnen constateren dat de keuze van de merken geen invloed heeft op het peil van het indexcijfer. Niettemin dient men in te zien dat de bekendmaking van de merken der produkten welke voor het indexcijfer in aanmerking komen, twee nadelige gevolgen zou hebben : de reclame welke op die wijze voor deze merken zou worden gemaakt en de eventuele oriëntering van de verbruikers naar die merken, wat een kunstmatige stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen zou veroorzaken.

c) *Vraag* : Hoever staat het met de hervorming van het indexcijfer ? Kan de lijst van de produkten welke thans voor het vaststellen van het indexcijfer in aanmerking worden genomen, niet bij het verslag worden gevoegd ?

Antwoord : De werkzaamheden van de Commissie voor de hervorming van het indexcijfer werden in 1963 aangevat. De Commissie moest eerst wachten op de werkdOCUMENTEN en de gegevens welke zij daarvoor nodig achtte, met name de resultaten van het budgettair onderzoek (N. I. S.).

De gezamenlijke documentatie is door de leden en hun organisaties onderzocht alvorens de eigenlijke gedachtenwisselingen konden beginnen, zodat het hervormingswerk slechts in januari 1964 kon aanvangen. De Commissie werd geconfronteerd met twee formules : de kosten voor levensonderhoud of de kleinhandelsprijzen.

De sociale partners hadden zich in juli 1964 nog niet uitgesproken over de keuze tussen één van beide fundamentele systemen.

Om uit de impasse te geraken besloten de sociale partners contacten op te nemen buiten de Commissie. In oktober 1964 hadden zij zich allen uitgesproken voor de formule van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, met dien verstande dat de huidige formule hernieuwd zou worden.

Les membres de la Commission représentant les organisations respectives des partenaires sociaux ont alors entamé, seuls, des travaux qui ont progressé dans le courant de l'année 1965.

Le 28 mars 1966, ils annoncèrent que les travaux étaient terminés au niveau du groupe des techniciens de ces organisations.

Les résultats doivent être soumis au niveau des organisations des partenaires sociaux en vue d'arrêter la ou les positions définitives; le tout sera ensuite soumis à la Commission de réforme de l'indice. On peut espérer que cette dernière phase aura lieu dans les prochains mois.

Telle est la situation qu'a trouvée le Ministre à son arrivée au Département. La conclusion à en tirer est que l'impulsion nécessaire doit être donnée en vue de faire aboutir le plus rapidement possible les travaux de la commission de réforme de l'indice des prix.

d) *Question* : Le Gouvernement a annoncé son intention de détaxer des produits de grande consommation. De quels produits s'agit-il ? N'y a-t-il pas un danger qu'une politique de l'indice soit pratiquée par ce biais ?

Réponse : La liste des produits de grande consommation que le Gouvernement a l'intention de détaxer n'est pas encore arrêtée.

Le souci principal du Gouvernement est d'effectuer un choix parmi les produits dont la détaxation profitera effectivement au consommateur. Aucune mesure ne sera prise dans le but de faire hausser artificiellement l'indice des prix de détail.

3. Le danger d'inflation.

a) *Question* : Suite à la hausse des prix, il y a en Belgique danger d'inflation. Le danger est-il propre à notre pays ?

Réponse : Il est difficile de dire si le danger d'inflation est plus grand en Belgique que, par exemple, dans les autres pays de la C.E.E., les indices des prix n'étant pas de structure comparable. Le Ministre donnera un avis plus précis quand il aura pu approfondir cette question importante et délicate.

b) *Question* : La liaison des salaires à l'indice des prix de détail n'est-elle pas en partie responsable de l'inflation ?

Réponse : La liaison des salaires à l'indice des prix de détail, qui correspond à une notion tout à fait justifiée de justice sociale, entraîne en effet une aggravation des hausses des prix par un effet cumulatif que les économistes connaissent. Cet inconvénient est atténué par l'étalement des points pivots que chaque Commission paritaire établit librement.

A la demande d'un membre, la liste des points pivots des liaisons salaires-indices des différents secteurs est reprise à l'annexe 6 à la page 45 du présent rapport.

4. Le secteur de la viande.

Question : La hausse des prix s'est surtout manifestée dans le secteur de la viande. Que compte faire le Gouvernement, et tiendra-t-il compte de la résolution du 14 février

De leden van de Commissie welke de respectieve organisaties der sociale partners vertegenwoordigen, hebben dan in de loop van 1965 de besprekingen alleen voortgezet.

Op 28 maart 1966 deelden zij mede dat de werkzaamheden waren beëindigd in de groep technici van die organisatie.

De resultaten moeten worden voorgelegd aan de organisaties der sociale partners om de definitieve standpunten vast te stellen; daarna doet de Commissie voor de hervorming van het indexcijfer uitspraak, vermoedelijk in de eerstkomende maanden.

Ziedaar de toestand welke de Minister bij zijn aankomst in het Departement heeft aangetroffen. Het besluit dat daaruit dient te worden getrokken, is dat de nodige stimulans moet worden gegeven om de werkzaamheden van de Commissie voor de hervorming van het indexcijfer der prijzen zo spoedig mogelijk tot een goed einde te brengen.

d) *Vraag* : De Regering heeft haar voornemen te kennen gegeven om produkten welke op grote schaal verbruikt worden te ontlasten. Om welke produkten gaat het ? Is er geen gevaar voor dat langs die omweg een indexpolitiek wordt gevoerd ?

Antwoord : De lijst van courant verbruikte produkten welke de Regering wil ontlasten, is nog niet vastgesteld.

De Regering heeft voornamelijk op het oog een keuze te doen onder de produkten waarvan de ontlasting inderdaad aan de consument ten goede zal komen. Geen enkele maatregel zal worden genomen om het indexcijfer der kleinhandelsprijzen op kunstmatige wijze te verhogen.

3. Het inflatiegevaar.

a) *Vraag* : Bestaat er ingevolge de stijging van de prijzen in België een gevaar voor inflatie ? Is dat gevaar eigen aan ons land ?

Antwoord : Het valt moeilijk uit te maken of het inflatiegevaar groter is in België dan bv. in de andere E. E. G.-landen, aangezien de structuur van het indexcijfer der prijzen in de verschillende landen geen voldoende punten van vergelijking biedt. De Minister zal nauwkeuriger inlichtingen kunnen verschaffen wanneer hij deze belangrijke en delicate kwestie beter zal kunnen hebben uitdiepen.

b) *Vraag* : Is de koppeling van de lonen aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen niet gedeeltelijk de oorzaak van de inflatie ?

Antwoord : De koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen, die aan een volkomen verantwoord beginsel van sociale rechtvaardigheid beantwoordt, resulteert immers, wegens een cumulatieve uitwerking die de economie goed bekend is, in een versnelde prijsstijging. Dit euvel wordt enigszins verholpen door de spreiding van de door ieder paritair comité vrij vastgestelde spilpunten.

Op verzoek van een lid wordt de lijst van de spilpunten van de koppeling der lonen aan de indexcijfers voor elk van de verscheiden sectoren als bijlage 6 op blz. 45 van dit verslag gevoegd ».

4. Vleessector.

Vraag : De prijsstijging was vooral merkbaar in de vleessector. Wat zijn ter zake de plannen van de Regering en zal zij rekening houden met de resolutie van 14 februari

1962 de la Commission des prix sur le prix du bétail et de la viande ?

Réponse : Le contrôle de la commercialisation de la viande est un des soucis de ce Gouvernement. La Commission des Prix s'est préoccupée de ce problème : des groupes de travail interministériels en ont été saisis, et un projet de loi relatif au commerce du bétail de boucherie et de viandes avait été déposé au Sénat le 27 mai 1964. Des contacts viennent encore d'être pris avec les représentants qualifiés des bouchers et des grossistes en viande, et le problème des marchés et des abattoirs est à l'examen.

La position actuelle du Ministre est de poursuivre la négociation avec les milieux intéressés, en prenant en considération les résolutions de la Commission des prix.

5. Protection contre la publicité abusive.

Question : La protection du consommateur contre les présentations fallacieuses de la publicité laisse à désirer. Existe-t-il, sur le plan légal, des possibilités de protéger le consommateur contre de telles publicités ? (Certaines publications d'unions de consommateurs ont récemment révélé des publicités abusives dans le domaine des diététiques et de la margarine.)

Réponse : Le Ministre ne pense pas qu'il soit possible d'empêcher par l'effet de lois ou de règlements toute publicité fallacieuse. Il soumettra néanmoins le problème posé aux services de son département pour qu'ils procèdent à une étude des pratiques publicitaires en certains domaines et notamment ceux qui ont été cités.

6. Office Commercial du Ravitaillement.

1. *Question :* A quel motif est due la diminution importante de l'article 32.07 « Office Commercial de Ravitaillement » qui était de 239 millions en 1964, 59,9 millions en 1965, et qui est de 20,6 millions en 1966 ?

Réponse : Trois postes qui étaient inscrits en 1964 ont été supprimés :

— 105 millions de F pour amener les meuniers à payer un prix convenable à l'agriculteur (subvention de 5 F au sac de 100 kg);

— 100 millions pour la viande bovine (cette suppression n'a en fait rien rapporté au Trésor car elle a été accompagnée d'une suppression de droits de douane pour un montant équivalent);

— 25 millions en faveur de l'orge (subvention de 11 F au sac de 100 kg).

1) La recherche scientifique.

a) *Question :* Quels sont les montants consacrés à la recherche scientifique ?

Réponse : La politique en recherche scientifique est placée sous l'autorité du Premier Ministre, le Ministre des Affaires économiques ayant à son budget une partie seulement des montants consacrés par l'Etat à la recherche scientifique. Les données complètes devront être recherchées dans le budget des Voies et Moyens.

1962 van de Prijzencommissie, in verband met de vee- en vleesprijzen ?

Antwoord : De controle op de verhandeling van het vlees vormt een punt van zorg voor de Regering. De Prijzencommissie heeft zich beziggehouden met dit probleem, dat bij interministeriële werkgroepen aanhangig is gemaakt, en op 27 mei 1964 is bij de Senaat een wetsontwerp betreffende de slachtvee- en vleeshandel ingediend. Onlangs is contact opgenomen met de bevoegde vertegenwoordigers van de slagers en grossiers in vlees en het probleem van de markten en slachthuizen is in studie genomen.

Thans oordeelt de Minister dat de besprekingen met de betrokken kringen moeten worden voortgezet met inachtneming van de resoluties van de Prijzencommissie.

5. Bescherming tegen misleidende publiciteit.

Vraag : De verbruiker wordt slecht beschermd tegen de misleidende slogans van de publiciteit. Bestaan er wettelijke middelen om de verbruiker tegen een dergelijke publiciteit te beschermen ? (In sommige publicaties van verbruikersverenigingen is onlangs misleidende publiciteit voor dieetproducten en margarine aan het licht gebracht.)

Antwoord : De Minister acht het niet mogelijk alle misleidende publiciteit te beletten door middel van wetten of reglementen. Niettemin zal hij het probleem aan de diensten van zijn Departement voorleggen opdat zij een studie maken van de publiciteitspraktijken op sommige gebieden, met name op de hierboven genoemde.

6. Handelsdienst voor Ravitaillering.

1. *Vraag :* Hoe moet de belangrijke vermindering van artikel 32.07 « Handelsdienst voor Ravitaillering », nl. in 1964 239 miljoen, in 1965 59,9 miljoen en in 1966 20,6 miljoen verklaard worden ?

Antwoord : Drie posten die voorkwamen in 1964 werden afgeschaft :

— 105 miljoen om de molenaars ertoe te brengen een behoorlijke prijs te betalen aan landbouwers (toelage van 5 F per zak van 100 kg);

— 100 miljoen voor het rundvlees (die afschaffing heeft in feite niets opgeleverd voor de Schatkist, daar zij gepaard ging met een afschaffing van de douanerechten voor een gelijk bedrag);

— 25 miljoen voor de gerst (toelage van 11 F per zak van 100 kg).

1) Het wetenschappelijk onderzoek.

Vraag : Welke bedragen worden aan het wetenschappelijk onderzoek besteed ?

Antwoord : Het beleid inzake wetenschappelijk onderzoek ressorteert onder de Eerste Minister; de Minister van Economische Zaken beschikt in zijn begroting slechts over een deel van de bedragen die de Staat aan het wetenschappelijk onderzoek besteedt. De volledige gegevens moeten in de Rijksmiddelenbegroting worden gezocht.

Le total des montants repris aux différents articles du budget des Affaires économiques consacrés à la recherche scientifique (budget ordinaire) s'élève à 1 217 627 000 F (art. 32.01, 32.08, 32.09, 32.10, 32.11, 32.12, 32.16, 41.01, 41.02, 41.03, 41.04, 41.05, 41.06, 41.08, 53.01).

b) *Question* : Des bruits alarmants ont circulé quant au sort dévolu, en matière de subside à la recherche scientifique, à l'Institut d'Énergie nucléaire de Mol d'une part et aux universités d'autre part. Quels sont les intentions du Gouvernement ?

Réponse : Le Ministre des Affaires économiques entend maintenir notre pays dans une position honorable en matière de recherches nucléaires. Il n'est donc pas question de diminuer le budget des crédits octroyés par l'État à l'Institut nucléaire de Mol. Les subsides aux universités dépendant de Ministre de l'Éducation nationale, la seconde partie de la question doit être adressée directement à ce département.

J. Questions concernant principalement le Ministre des Finances.

Certaines questions ayant une influence indirecte sur la politique économique, ont été posées au Ministre. Celui-ci, malgré l'intérêt qu'il porte à ces questions, a préféré les transmettre au Ministre des Finances, qui est plus directement concerné :

a) Dans l'annexe de la déclaration gouvernementale, on peut lire : « pendant une période limitée exonérer de l'impôt sur les sociétés, les dividendes « normaux » versés suite à une augmentation de capital souscrit en numéraire ».

Quels sont les critères des dividendes normaux ?

L'annexe de la déclaration gouvernementale envisage la possibilité pour les banques de placer une partie de leur moyens passifs en actions, obligations industrielles à l'émission desquelles elles auraient participé. Ne faudrait-il pas au contraire les obliger à souscrire avec ces moyens passifs des participations à la S. N. I. qui devrait disposer de moyens accrus ? N'y aurait-il pas danger de voir naître des situations tragiques telles que celles qu'ont connues les petits épargnants il y a trente ans ? Ne faut-il pas étendre aux holdings le contrôle de la commission bancaire de manière à « réaliser une meilleure organisation des marchés des capitaux et de réaliser la concentration de l'effort financier public et privé ».

b) Le marché des capitaux ayant réagi de façon peu favorable à l'avènement du nouveau Gouvernement, des difficultés en matière d'investissements ne risquent-elles pas de se faire jour, tant dans le secteur privé que pour l'État. Que fera le Gouvernement pour provoquer une meilleure réaction du marché des capitaux ?

c) Dans certaines régions, les prix des terrains augmentent sans cesse, ce qui empêche de nombreuses personnes d'accéder à la propriété. Quelles sont les intentions du Gouvernement pour lutter contre cet état de fait ?

Het totale bedrag voor de artikelen van de begroting van Economische Zaken, die betrekking hebben op het wetenschappelijk onderzoek (gewone begroting), beloopt 1 217 627 000 F (art. 32.01, 32.08, 32.09, 32.10, 32.11, 32.12, 32.16, 41.01, 41.02, 41.03, 41.04, 41.05, 41.06, 41.08, 53.01).

b) *Vraag* : Er hebben verontrustende geruchten de ronde gedaan in verband met de subsidies voor het wetenschappelijk onderzoek die enerzijds aan het Instituut voor Kernenergie te Mol en anderzijds aan de universiteiten zullen worden besteed. Wat zijn de plannen van de Regering ?

Antwoord : De Minister van Economische Zaken wil dat ons land een eervolle positie blijft innemen op het gebied van de kernvorming. Er is dus geen sprake van inkrimping van de kredieten welke de Staat aan het Instituut voor Kernenergie te Mol verleent. Daar de subsidies aan de universiteiten onder de Minister van Nationale Opvoeding ressorteren, dient het tweede deel van de vraag rechtstreeks tot bedoeld departement te worden gericht.

J. Vragen die voornamelijk de Minister van Financiën aanbelangen.

Aan de Minister werden bepaalde vragen gesteld die onrechtstreeks betrekking hebben op de economische politiek. Ondanks de belangstelling van de Minister in die vragen, heeft hij verkozen ze over te maken aan de Minister van Financiën, wie zij meer rechtstreeks aanbelangen :

a) In de bijlage bij de verklaring van de Regering kan men het volgende lezen : « Gedurende een beperkte periode, vrijstelling van de belasting op de vennootschappen van de « normale » dividenden uitgekeerd aan de nieuwe aandelen, ingevolge een kapitaalsverhoging in speciën onderschreven. »

Welke zijn de criteria voor die « normale » dividenden ?

In de bijlage bij de Regeringsverklaring wordt voor de banken de mogelijkheid overwogen om een gedeelte van hun passiva te mogen beleggen in aandelen of in industriële obligaties aan de uitgifte waarvan zij deelgenomen hebben. Zouden zij integendeel niet moeten worden verplicht met bedoelde passiva in te schrijven voor deelnemingen in de N. I. M., die over uitgebreide middelen zou moeten beschikken ? Bestaat er geen gevaar om tragische toestanden te zien ontstaan, zoals dertig jaar geleden door de kleine spaarders werd ondervonden ? Dient de controle door de bankcommissie niet tot de holdings uitgebreid te worden, ten einde « de kapitaalmarkten beter te ordenen en de financiële inspanningen van de openbare en privé-sector te concentreren ».

b) Daar de kapitaalmarkt weinig gunstig gereageerd heeft op het aantreden van de nieuwe Regering, zullen er geen moeilijkheden rijzen inzake investeringen, zowel in de particuliere als in de openbare sector ? Wat zal de Regering doen om een meer gunstige reactie vanwege de kapitaalmarkt uit te lokken ?

c) In zekere streken stijgen de prijzen van de grond onophoudend, hetgeen voor velen een beletsel vormt een eigendom te verkrijgen. Wat denkt de Regering te doen om dit te verhelpen ?

IV. — VOTES.

Les articles et l'ensemble du budget ont été adoptés par 10 voix contre 5.

Le présent rapport a également été adopté.

Le Rapporteur,

Le Président,

G. DELRUELLE.

F. DETIEGE.

ERRATUM.

TITRE I. — Dépenses ordinaires.

CHÂPITRE III. — Transferts de revenus.

Article 32.07 (programme justificatif).

Page 51 :

Après le tableau « classification économique » en regard de « 1. Stock de sécurité de froment », lire *F 15 000 000* au lieu de *F 20 000 000*.

Comme total, lire *F 22 224 000* au lieu de *F 27 224 000*.

En regard de « Crédit sollicité », lire *F 20 604 000* au lieu de *F 25 604 000*.

IV. — STEMMINGEN.

De artikelen en de begroting in haar geheel worden aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

Dit verslag wordt eveneens aangenomen.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

G. DELRUELLE.

F. DETIEGE.

ERRATUM

TITEL I. — Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten.

Artikel 32.07 (verantwoordingsprogramma).

Bladzijde 51 :

Na de tabel « economische classificatie » leze men tegenover « 1. Tarwezekekerheidsstock » *F 15 000 000* in plaats van *F 20 000 000*.

Als totaal leze men *F 22 224 000* in plaats van *F 27 224 00*.

Tegenover « Aangevraagd krediet » leze men *F 20 604 000* in plaats van *F 25 604 000*.

V. — ANNEXES.

Annexe 1.

Analyse du budget ordinaire et comparaison
des crédits sollicités avec les dépenses
de l'exercice 1964.

V. — BIJLAGEN.

Bijlage 1.

Ontleding van de gewone begroting
en vergelijking van de aangevraagde kredieten
met de uitgaven over het dienstjaar 1964.

Articles du budget 1966 regroupés par analogie Artikelen van de begroting 1966, naar analogie gehergroepeerd	Crédits sollicités pour 1966 (en milliers de francs) — Voor 1966 aangevraagde kredieten (in duizenden frank)	Pourcentage de l'ensemble des crédits de 1966 — Percentage van de globale kredieten voor 1966	Crédits sollicités pour 1966 en indice dépenses 64 = 100 — Voor 1966 aangevraagde kredieten tegen indexcijfer uitgaven 64 = 100
Subventions à l'industrie charbonnière. — Toelagen aan de steenkolenmijnwereld (art. 32.04, 41.02, 41.03, 41.04)	1 520 901	31,5	973
Subventions aux entreprises privées. — Toelagen aan de private ondernemingen (art. 31, 51)	1 120 507	23,2	128
Subventions dans le domaine nucléaire. — Toelagen aan de sector kernenergie (art. 34.11, 41.05, 41.08, 53.01, 61.03)	884 800	18,4	102
Dépenses courantes. — Courante uitgaven (art. 1, 33, 74, 43.01)	757 641	15,7	125
I. R. S. I. A. — I. W. O. N. L. (art. 41.01)	342 000	7,1	106
Office Commercial Ravitaillement. — Handelsdienst voor Ravitaillering (art. 32.05, 32.06, 32.07)	40 019	0,8	16
Autres subventions en Belgique. — Andere toelagen in België (art. 32.01, 32.02, 32.03, 32.08, 32.09, 32.10, 32.11, 32.12, 32.13, 32.14, 32.15, 32.16, 32.17, 41.06, 41.07)	98 481	2	104
Autres subventions hors de Belgique. — Andere toelagen buiten België (art. 34.01, 34.02, 34.03, 34.04, 34.05, 34.06, 34.07, 34.08, 34.09, 34.10, 01.01)	63 693	1,3	129
Total. — Totaal	4 828 042	100	150

Commentaire : Si l'on excepte les deux articles qui déséquilibrent le plus la comparaison (art. 32.04, subvention à l'industrie charbonnière et art. 32.07 Office Commercial du Ravitaillement), l'ensemble des autres postes est à l'indice 116.

Commentaar : Behalve de twee artikelen die het evenwicht van de vergelijking het meest in gevaar brengen (art. 32.04, toelagen aan de steenkolenmijnwereld en art. 32.07 Handelsdienst voor Ravitaillering), zijn al de andere posten berekend tegen het indexcijfer 116.

Annexe 2.

**Liste des publications et documents
émanant de la Direction Générale des Etudes
et de la Documentation, et adressés régulièrement
aux Membres du Parlement.**

1°) *Livre blanc « L'Economie belge en 19... » :*

les membres de la Commission des Affaires économiques, de la Commission des Classes moyennes et des Commissions des Affaires étrangères et du Commerce extérieur et de l'Assistance technique tant du Sénat que de la Chambre des Représentants. Pour les autres membres du Parlement, cette publication est envoyée sur simple demande.

2°) *Aperçu (mensuel) de l'Evolution économique* (y compris les annexes, p. ex. : Organisation du Ministère des Affaires économiques, Etude sur le financement des investissements, Subsidies directs et indirects spécifiques à l'industrie charbonnière belge, etc.) :

même distribution que sous le 1°).

3°) Brochure *« Entreprises industrielles et commerciales en Belgique » :*

tous les Sénateurs et Membres de la Chambre des Représentants.

4°) *Budget économique :*

publié sous forme de communication au Parlement, distribué à tous les Sénateurs et Membres de la Chambre des Représentants.

Bijlage 2.

**Lijst der publicaties en documenten
uitgegeven door de Algemene Directie voor Studiën
en Documentatie, welke geregeld
aan de parlementsleden worden toegezonden.**

1°) *Witboek « De Belgische Economie in 19... » :*

aan de leden van de Commissie voor de Economische Zaken, van de Commissie voor de Middenstand, van de Commissies voor de Buitenlandse Zaken en de Buitenlandse Handel en voor de Technische Bijstand van de Senaat zowel als van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Aan de andere parlementsleden wordt deze publicatie op hun verzoek toegestuurd.

2°) (maandelijks) *Overzicht van de Economische ontwikkeling* (met inbegrip van de bijlagen, b.v. : Organisatie van het Ministerie van Economische Zaken, Studie over de financiering van de investeringen, Directe en indirecte specifieke subsidies aan de Belgische steenkolenindustrie, enz.) :

zelfde toezending als sub 1°).

3°) Brochure *« Handels- en nijverheidsondernemingen in België » :*

alle senatoren en leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

4°) *Nationaal Budget :*

gepubliceerd in de vorm van een mededeling aan het Parlement, rondgedeeld aan alle senatoren en leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Annexe 3.

Liste
des études et enquêtes économiques réalisées
ou en cours de réalisation avec l'aide financière
du Ministère des Affaires économiques
dans le cadre des lois d'expansion économique.

1°) Etudes réalisées.

- Région du Centre. Enquête économique et sociale, 5 volumes. Mons, 1957.
(Institut de Recherches économiques du Hainaut, Mons.)
- Declercq (G.), Vanneste (O.).
Rapport over de economische situatie en mogelijkheden in het Arrondissement Ieper. Brugge, 1957.
(Westvlaams Economisch Studie Bureau, Brugge.)
- Van Rompuy (V.), Baert (E.), De Tavernier (A.).
Het Arrondissement Turnhout. Een regionaal-economisch onderzoek. Leuven, 1957.
(Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit te Leuven.)
- Région du Tournaisis. Enquête économique et sociale, 6 volumes. Mons, 1958.
(Institut de Recherches économiques du Hainaut, Mons.)
- Degrijse (W.), Faerman (M.), Liebmann-Waysblatt.
Le Borinage. Bruxelles, 1958.
(Centre d'économie régionale, Institut de Sociologie Solvay de l'Université Libre de Bruxelles, Bruxelles.)
- Gottschalk (M.), Dejean (C.), Fleurix (A.).
La Flandre Wallonne. Enquête économique et sociale. Bruxelles, 1958.
(Centre d'économie régionale de l'Institut de Sociologie Solvay, Bruxelles, et Conseil de la Flandre Wallonne, Mouscron.)
- Geens (G.), Heyvaert (E.), Vandenberg (H.).
Het Arrondissement Leuven. Een regionaal-economisch onderzoek. Leuven, 1959.
(Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit te Leuven, Leuven.)
- Economische en sociale enquête over de streek Diksmuide-Veurne. Brussel, 1959.
(Centrum voor Regionale Economie van het Instituut voor Sociologie Solvay, V.U.B., Brussel.)
- La région Dixmude-Furnes. Enquête économique et sociale. Bruxelles, 1959.
(Centre d'économie régionale de l'Institut de Sociologie Solvay de l'U.L.B., Bruxelles.)
- Moons (J.) en Thomas (J.).
Aspecten van de economische structuur en groei van het Benelux-Middengebied. Antwerpen, 1959.
(Vlaams Economisch Verbond, Antwerpen.)
- Bijdrage tot de opbouw van een structuurbeeld van het Benelux-Middengebied. Antwerpen, 1961. (Tegemoetkoming in de publicatiekosten.)
(Vlaams Economisch Verbond, Antwerpen.)
- Van Den Eynde-Ceulemans (C.), de Vaucleroy (G.), Wellens (J.P.).
La Province de Luxembourg. Etude économique et sociale sous la direction de P. Rousseaux et avec la collaboration de B. Verhaegen, Louvain, 1959.
(Centre d'Etudes sociales de l'Université catholique de Louvain, Louvain.)
- Analyse et tendances de la consommation à moyen terme et par secteur industriel dans les pays de la Communauté européenne. Louvain. Deux parties. 1959 et 1961.
(Groupe de Recherches Marché Commun de l'Institut de Recherches économiques et sociales, l'Université catholique de Louvain, Louvain.)
- Evolution en Belgique de la consommation privée et de certaines rubriques de la formation de capital fixe (1948-1958). Cinq parties. Bruxelles, 1959.
(Département d'Economie appliquée de l'Université Libre de Bruxelles (Dulbéa), Bruxelles.)
- Etude relative à la dimension optimale des filatures de coton. Bruxelles, novembre 1960.
(Centre d'Etudes de Recherche opérationnelle, Bruxelles.)
- L'économie de la région liégeoise. Analyse et perspectives. Eléments d'une politique. Liège, 1960.
(Conseil économique Wallon, Liège, et Groupe d'Etudes régionales de l'Université de Liège.)
- Le Brabant wallon. Enquête économique et sociale. Bruxelles, 1960.
(Centre d'économie régionale de l'Institut de Sociologie Solvay de l'Université libre de Bruxelles, Bruxelles.)
(Section du Brabant wallon du Conseil économique wallon, Bruxelles.)

Bijlage 3.

**Lijst van economische studiën en enquêtes,
uitgewerkt met de financiële steun
van het Ministerie van Economische Zaken
binnen het raam van de economische expansiewetten
of waaraan thans nog wordt gewerkt**

1°) Afgewerkte studiën.

- Région du Centre. Enquête économique et sociale, 5 volumes. Mons, 1957.
(Institut de Recherches économiques du Hainaut, Mons.)
- Declercq (G.), Vanneste (O.).
Rapport over de economische situatie en mogelijkheden in het Arrondissement Ieper. Brugge, 1957.
(Westvlaams Economisch Studie Bureau, Brugge.)
- Van Rompuy (V.), Baert (E.), De Tavernier (A.).
Het Arrondissement Turnhout. Een regionaal-economisch onderzoek. Leuven, 1957.
(Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit te Leuven.)
- Région du Tournaisis. Enquête économique et sociale, 6 volumes. Mons, 1958.
(Institut de Recherches économiques du Hainaut, Mons.)
- Degrijse (W.), Faerman (M.), Liebmann-Waysblatt.
Le Borinage. Bruxelles, 1958.
(Centre d'économie régionale, Institut de Sociologie Solvay de l'Université Libre de Bruxelles, Bruxelles.)
- Gottschalk (M.), Dejean (C.), Fleurix (A.).
La Flandre Wallonne. Enquête économique et sociale. Bruxelles, 1958.
(Centre d'économie régionale de l'Institut de Sociologie Solvay, Bruxelles, et Conseil de la Flandre Wallonne, Mouscron.)
- Geens (G.), Heyvaert (E.), Vandenberg (H.).
Het Arrondissement Leuven. Een regionaal-economisch onderzoek. Leuven, 1959.
(Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit te Leuven, Leuven.)
- Economische en sociale enquête over de streek Diksmuide-Veurne. Brussel, 1959.
(Centrum voor Regionale Economie van het Instituut voor Sociologie Solvay, V.U.B., Brussel.)
- La région Dixmude-Furnes. Enquête économique et sociale. Bruxelles, 1959.
(Centre d'économie régionale de l'Institut de Sociologie Solvay de l'U.L.B., Bruxelles.)
- Moons (J.) en Thomas (J.).
Aspecten van de economische structuur en groei van het Benelux-Middengebied. Antwerpen, 1959.
(Vlaams Economisch Verbond, Antwerpen.)
- Bijdrage tot de opbouw van een structuurbeeld van het Benelux-Middengebied. Antwerpen, 1961. (Tegemoetkoming in de publicatiekosten.)
(Vlaams Economisch Verbond, Antwerpen.)
- Van Den Eynde-Ceulemans (C.), de Vaucleroy (G.), Wellens (J.P.).
La Province de Luxembourg. Etude économique et sociale sous la direction de P. Rousseaux et avec la collaboration de B. Verhaegen, Louvain, 1959.
(Centre d'Etudes sociales de l'Université catholique de Louvain, Louvain.)
- Analyse et tendances de la consommation à moyen terme et par secteur industriel dans les pays de la Communauté européenne. Louvain. Deux parties. 1959 et 1961.
(Groupe de Recherches Marché Commun de l'Institut de Recherches économiques et sociales, Université catholique de Louvain, Louvain.)
- Evolution en Belgique de la consommation privée et de certaines rubriques de la formation de capital fixe (1948-1958). Cinq parties. Bruxelles, 1959.
(Département d'Economie appliquée de l'Université Libre de Bruxelles (Dulbéa), Bruxelles.)
- Etude relative à la dimension optimale des filatures de coton. Bruxelles, novembre 1960.
(Centre d'Etudes de Recherche opérationnelle, Bruxelles.)
- L'économie de la région liégeoise. Analyse et perspectives. Eléments d'une politique. Liège, 1960.
(Conseil économique Wallon, Liège, et Groupe d'Etudes régionales de l'Université de Liège.)
- Le Brabant wallon. Enquête économique et sociale. Bruxelles, 1960.
(Centre d'économie régionale de l'Institut de Sociologie Solvay de l'Université libre de Bruxelles, Bruxelles.)
(Section du Brabant wallon du Conseil économique wallon, Bruxelles.)

- Anselin (M.), Maton (J.B.), Vanhove (N.). Leiding: Vlerick (Prof. Dr. A. J.).
Het Land van Waas. Zijn economische structuur en ontwikkelingsmogelijkheden. Gent, 1961.
(Studiecentrum voor Regionale Ontwikkeling te Gent.)
- Aerts (J.) en Raymaekers (R.A.).
Het Arrondissement Mechelen. Een regionaal-economisch onderzoek. Leuven, 1961.
(Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit te Leuven, Leopoldstraat 26, te Leuven.)
- Vanneste (O.), Theys (J.) en Zwaenepoel (M.).
Het Arrondissement Brugge. Een Regionaal-Economische Studie. Brugge, 1961.
(Westvlaams Economisch Studie bureau, Brugge.)
- Études relatives aux problèmes du chômage et de l'emploi dans le cadre de l'expansion économique générale. 1961.
(Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité. Bruxelles.)
- Prévisions d'évaluation de certains coefficients techniques destinés au Bureau de Programmation économique. 1961.
(Dulbéa, Bruxelles.)
- Vooruitzichten op halflange termijn van de houtsector in België. 1961.
(Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit, Leuven.)
- Vanneste (O.), Theys (J.) en Zwaenepoel (M.).
Het Arrondissement Oostende. Een regionaal-economische studie. Brugge, 1962.
(Westvlaams Economisch Studie bureau, Brugge.)
- Bultynck (R.) en Van Merhaeghe (W.). Leiding: Vlerick (Prof. Dr. A. J.).
Kenmerken en groeikansen van de Gentse economie. Gent, augustus 1962.
(Studiecentrum voor Regionale Ontwikkeling, Gent.)
- Ontwikkelingsprogramma voor de Zuiderkempen. Antwerpen. December 1962.
(Venex, Cooperatieve Vereniging, Antwerpen.)
- La formation des prix des produits laitiers, des fruits et des légumes (7 parties). Bruxelles, 1962 et 1963.
(Institut de Sociologie de l'U.L.B., Bruxelles.)
- L'Economie de la région verviétoise. Etudes des structures. Recherche des virtualités. Suggestions pour une nouvelle expansion. Liège, 1963.
(Conseil économique wallon, Liège.)
- Vanneste (O.), Theys (J.) en Zwaenepoel (M.).
Het Arrondissement Roeselare. Een regionaal-economische studie. Brugge, 1963.
(Westvlaams Economisch Studie bureau, Brugge.)
- Enquête socio-économique. Les cinq cantons. Ath, Chièvres, Engghien, Flobecq, Lessines. Bruxelles, 1963.
(Centre d'économie régionale de l'Institut de Sociologie de l'U.L.B., Bruxelles en collaboration avec l'Institut de Recherches économiques du Hainaut.)
- Survey en Ontwikkelingsplan over de Westhoek. Brugge, 1963.
(Westvlaams Economisch Studie bureau, Brugge.)
- Tweede bijdrage tot de opbouw van een structuurbeeld van het Benelux-Middengebied. Antwerpen, 1963.
(Tegemoetkoming in de publicatiekosten.)
(Vlaams Economisch Verbond, Antwerpen.)
- Van Meerhaeghe (Dr. M. A. G.).
Marktvormen, Marktgedrag, Marktresultaten in België. Gent, 1963.
(Seminarie voor Economie van de Rijksuniversiteit te Gent.)
- Sacré (A.) en Stampa (L.).
La formation des prix dans l'industrie de la poëlerie en Belgique. Bruxelles, mai 1963.
(Institut de Recherches économiques, sociales et politiques de l'Université catholique de Louvain, Centre de perfectionnement dans la direction des entreprises, sous la direction des entreprises, sous la direction scientifique du prof. Michel Woltrin.)
- Deblaere (G.) en Goossens (R.).
Onderzoek naar de vorming van de detailhandelsprijzen van de Belgische Zeevisserijproducten. Leuven, 1963.
(Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit te Leuven.)
- Evolution mensuelle du Produit national brut avant et après élimination des variations saisonnières. 1963.
(Dulbéa, Bruxelles.)
- Studie over de industriële oriëntatie.
(Werkmethode, economisch-technologisch gedeelte; toepassing op de gebieden Zuiderkempen en Westhoek; overzichtelijke tabellen.)
Studie van de industriële oriëntatie in verband met het ontwikkelingsprogramma « Westhoek ». Antwerpen, 1964.
(Venex, Antwerpen.)
- Recherche de fabrications nouvelles susceptibles d'employer de la main-d'œuvre féminine en Belgique. 5 rapports. Bruxelles, 1964.
(Société belge d'Economie et de Mathématiques appliquées (SOBEMAP) S. A. Bruxelles.)
- Elaboration de prévisions de la consommation privée en Belgique pour 1970 (étude destinée au Bureau de Programmation économique). Bruxelles, 1965.
(Dulbéa, Bruxelles.)
- Anselin (M.), Maton (J.B.), Vanhove (N.). Leiding: Vlerick (Prof. Dr. A. J.).
Het Land van Waas. Zijn economische structuur en ontwikkelingsmogelijkheden. Gent, 1961.
(Studiecentrum voor Regionale Ontwikkeling te Gent.)
- Aerts (J.) en Raymaekers (R.A.).
Het Arrondissement Mechelen. Een regionaal-economisch onderzoek. Leuven, 1961.
(Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit te Leuven, Leopoldstraat 26, te Leuven.)
- Vanneste (O.), Theys (J.) en Zwaenepoel (M.).
Het Arrondissement Brugge. Een Regionaal-Economische Studie. Brugge, 1961.
(Westvlaams Economisch Studie bureau, Brugge.)
- Études relatives aux problèmes du chômage et de l'emploi dans le cadre de l'expansion économique générale. 1961.
(Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité. Bruxelles.)
- Prévisions d'évaluation de certains coefficients techniques destinés au Bureau de Programmation économique. 1961.
(Dulbéa, Bruxelles.)
- Vooruitzichten op halflange termijn van de houtsector in België. 1961.
(Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit, Leuven.)
- Vanneste (O.), Theys (J.) en Zwaenepoel (M.).
Het Arrondissement Oostende. Een regionaal-economische studie. Brugge, 1962.
(Westvlaams Economisch Studie bureau, Brugge.)
- Bultynck (R.) en Van Merhaeghe (W.). Leiding: Vlerick (Prof. Dr. A. J.).
Kenmerken en groeikansen van de Gentse economie. Gent, augustus 1962.
(Studiecentrum voor Regionale Ontwikkeling, Gent.)
- Ontwikkelingsprogramma voor de Zuiderkempen. Antwerpen. December 1962.
(Venex, Cooperatieve Vereniging, Antwerpen.)
- La formation des prix des produits laitiers, des fruits et des légumes (7 parties). Bruxelles, 1962 et 1963.
(Institut de Sociologie de l'U.L.B., Bruxelles.)
- L'Economie de la région verviétoise. Etudes des structures. Recherche des virtualités. Suggestions pour une nouvelle expansion. Liège, 1963.
(Conseil économique wallon, Liège.)
- Vanneste (O.), Theys (J.) en Zwaenepoel (M.).
Het Arrondissement Roeselare. Een regionaal-economische studie. Brugge, 1963.
(Westvlaams Economisch Studie bureau, Brugge.)
- Enquête socio-économique. Les cinq cantons. Ath, Chièvres, Engghien, Flobecq, Lessines. Bruxelles, 1963.
(Centre d'économie régionale de l'Institut de Sociologie de l'U.L.B., Bruxelles en collaboration avec l'Institut de Recherches économiques du Hainaut.)
- Survey en Ontwikkelingsplan over de Westhoek. Brugge, 1963.
(Westvlaams Economisch Studie bureau, Brugge.)
- Tweede bijdrage tot de opbouw van een structuurbeeld van het Benelux-Middengebied. Antwerpen, 1963.
(Tegemoetkoming in de publicatiekosten.)
(Vlaams Economisch Verbond, Antwerpen.)
- Van Meerhaeghe (Dr. M. A. G.).
Marktvormen, Marktgedrag, Marktresultaten in België. Gent, 1963.
(Seminarie voor Economie van de Rijksuniversiteit te Gent.)
- Sacré (A.) en Stampa (L.).
La formation des prix dans l'industrie de la poëlerie en Belgique. Bruxelles, mai 1963.
(Institut de Recherches économiques, sociales et politiques de l'Université catholique de Louvain, Centre de perfectionnement dans la direction des entreprises, sous la direction des entreprises, sous la direction scientifique du prof. Michel Woltrin.)
- Deblaere (G.) en Goossens (R.).
Onderzoek naar de vorming van de detailhandelsprijzen van de Belgische Zeevisserijproducten. Leuven, 1963.
(Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit te Leuven.)
- Evolution mensuelle du Produit national brut avant et après élimination des variations saisonnières. 1963.
(Dulbéa, Bruxelles.)
- Studie over de industriële oriëntatie.
(Werkmethode, economisch-technologisch gedeelte; toepassing op de gebieden Zuiderkempen en Westhoek; overzichtelijke tabellen.)
Studie van de industriële oriëntatie in verband met het ontwikkelingsprogramma « Westhoek ». Antwerpen, 1964.
(Venex, Antwerpen.)
- Recherche de fabrications nouvelles susceptibles d'employer de la main-d'œuvre féminine en Belgique. 5 rapports. Bruxelles, 1964.
(Société belge d'Economie et de Mathématiques appliquées (SOBEMAP) S. A. Bruxelles.)
- Elaboration de prévisions de la consommation privée en Belgique pour 1970 (étude destinée au Bureau de Programmation économique). Bruxelles, 1965.
(Dulbéa, Bruxelles.)

- Derde bijdrage tot de opbouw van een structuurbeeld van het Benelux-Middengebied. Hiërarchie van Gemeenten. Antwerpen, 1965. (Tegemoetkoming in de publikatiekosten.) (Vlaams Economisch Verbond, Antwerpen.)
- Versichelen (M.) en Uytterschaut (L.). Sociale en bedrijfseconomische problemen in de distributiesector. Een sociografische enquête bij 1 000 detaillisten in Oost-Vlaanderen. Gent, 1965. (Seminarie voor Sociologie van de Rijksuniversiteit te Gent.)
- Colloque scientifique Belgo-Allemand d'Economie régionale. Liège, 1965. (Intervention dans la préparation des rapports et communications.) (Colloque scientifique Belgo-Allemand d'Economie régionale (professeur Davin), Association de fait, Liège.)

2°) *Etudes en cours.*

- Enquête-pilote sur les pratiques de consommation et d'achat ainsi que sur l'évolution et les conditions de vie des familles en Belgique. (Association pour l'étude de la Consommation « APELCO ». Association de fait, à Bruxelles, en collaboration avec l'Institut de Sociologie de l'Université de Liège.) (Subvention : 900 000.)
- Bijwerking voor de periode 1963-1964 van de studie der ruimtelijke welvaartverschillen in België. (Studie bestemd voor het Bureau voor Economische Programmatie.) (Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit, Leuven.) (Toelage : 212 740.)
- Studie over de verwijdering of vernietiging van industriële afvalprodukten (VENECO) Gent. (Toelage : 65 000.)
- Arrondissement Tiel (Westvlaams Ekonomisch Studie bureau, Brugge.) (Toelage : 400 000.)

- Derde bijdrage tot de opbouw van een structuurbeeld van het Benelux-Middengebied. Hiërarchie van Gemeenten. Antwerpen, 1965. (Tegemoetkoming in de publikatiekosten.) (Vlaams Economisch Verbond, Antwerpen.)
- Versichelen (M.) en Uytterschaut (L.). Sociale en bedrijfseconomische problemen in de distributiesector. Een sociografische enquête bij 1 000 detaillisten in Oost-Vlaanderen. Gent, 1965. (Seminarie voor Sociologie van de Rijksuniversiteit te Gent.)
- Colloque scientifique Belgo-Allemand d'Economie régionale. Liège, 1965. (Intervention dans la préparation des rapports et communications.) (Colloque scientifique Belgo-Allemand d'Economie régionale (professeur Davin), Association de fait, Liège.)

2°) *Studiën waaraan thans nog wordt gewerkt.*

- Enquête-pilote sur les pratiques de consommation et d'achat ainsi que sur l'évolution et les conditions de vie des familles en Belgique. (Association pour l'étude de la Consommation « APELCO ». Association de fait, à Bruxelles, en collaboration avec l'Institut de Sociologie de l'Université de Liège.) (Subvention : 900 000.)
- Bijwerking voor de periode 1963-1964 van de studie der ruimtelijke welvaartverschillen in België. (Studie bestemd voor het Bureau voor Economische Programmatie.) (Centrum voor Economische Studiën van de Katholieke Universiteit, Leuven.) (Toelage : 212 740.)
- Studie over de verwijdering of vernietiging van industriële afvalprodukten (VENECO) Gent. (Toelage : 65 000.)
- Arrondissement Tiel (Westvlaams Ekonomisch Studie bureau, Brugge.) (Toelage : 400 000.)

Annexe 4.

Note concernant Distrigaz.

1. Capital Distrigaz :

1 415 300 000 FB représentées par 271 734 parts sociales.

Sur ces 271 734 parts sociales, 126 000 ont été créées par décision de l'Assemblée Générale Extraordinaire du 22 novembre 1965.

De ces 126 000 titres, 90 578 (1/2 du total) sont détenus par le secteur public belge et se présentent comme suit :

— parts souscrites en espèces à 7 550 F par l'Etat belge : 48 386 parts pour 365 314 300 F;
— parts souscrites en espèces à 7 550 F par la S.N.I. : 24 192 parts pour 182 649 600 F;
total : 72 578 pour 547 963 900 F;

— parts libérées par apport de la concession exclusive de transport du gaz naturel néerlandais en Belgique (loi du 22 avril 1965) :

— 12 000 parts à l'Etat belge pour 90 600 000 F;
— 6 000 parts à la S.N.I. pour 45 300 000 F;
total : 18 000 parts pour 135 900 000 F.

En cumulant, on obtient ainsi pour le secteur public :

Etat belge : 60 386 parts pour 455 914 300 F;
S.N.I. : 30 192 parts pour 227 949 600 F.
Total : 90 578 parts pour 683 863 900 F.

2. Libération du capital :

Libération de 20 % à la souscription.

Les 72 578 parts sociales souscrites en espèces ont été libérées à raison de 20 % le 22 novembre 1965, soit sur la base de 1 510 F par part, ce qui représente :

pour l'Etat belge 73 062 860 F;
pour la S.N.I. 36 529 920 F.

En séance du Conseil d'Administration du 21 mars 1966, il a été décidé d'appeler à la date du 30 avril 1966, 40 % de la valeur des titres souscrits le 22 novembre 1965.

Cet appel de fonds représente pour l'Etat belge : 146 125 720 F; pour la S.N.I. : 73 059 840 F.

La libération du solde de 40 % pourrait s'effectuer éventuellement avant la fin de 1966.

3. Evaluation des investissements.

Investissements prévus pour 1966	543,3 millions
Investissements prévus pour 1967	2 260,0 millions
Investissements prévus pour 1968	682,8 millions

Total : 3 486,1 millions

Bien entendu, il faudra encore des investissements après 1968.

4. Tarification.

a) Industrie.

Le tarif a été établi sur la base du prix promis au Gouvernement le 4 mai 1965, c'est-à-dire 5,5 cents par M³ pour un consommateur de 8 000 gigacalories situé sur une conduite et présentant une régularité de 100 %.

Ce prix de base a été rajusté tenant compte d'une indexation de 68 % en fixe, 5 % en index acier (tôles fortes Siemens Martin qualité AOO sans réception, sans extra sur wagon, moyenne des parités U.E.B.L.), 27 % en index des prix de détail.

Bijlage 4.

Nota betreffende Distrigaz.

1. Kapitaal Distrigaz :

1 415 300 000 BF vertegenwoordigd door 271 734 maatschappelijke aandelen.

Op deze 271 734 maatschappelijke aandelen zijn er 126 000 gecreëerd bij de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van 22 november 1965.

Op deze 126 000 effecten zijn er 90 578 (1/2 van het geheel) in het bezit van de Belgische overheidssector en de verdeling ervan ziet er als volgt uit :

— aandelen die in specie à 7 550 F in het bezit van de Belgische Staat zijn : 48 386 aandelen voor 365 314 300 F;
— aandelen die in specie à 7 550 F door de N.I.M. zijn opgenomen : 24 192 aandelen voor 182 649 600 F;
totaal : 72 578 voor 547 963 900 F;

— aandelen die volgestort zijn door aanbreng van alleenvergunning voor het vervoer van Nederlands aardgas in België (wet van 22 april 1965) :

— 12 000 aandelen aan de Belgische Staat voor 90 600 000 F;
— 6 000 aandelen aan de N.I.M. voor 45 300 000 F;
totaal : 18 000 aandelen voor 135 900 000 F.

Globaal heeft men aldus voor de overheidssector :

Belgische Staat : 60 386 aandelen voor 455 914 300 F;
N.I.M. : 30 192 aandelen voor 227 949 600 F.
Totaal : 90 578 aandelen voor 683 863 900 F.

2. Storting van het aandelenkapitaal :

Storting van 20 % bij de inschrijving.

De 72 578 maatschappelijke aandelen waarop in specie is ingetekend, zijn op 22 november 1965 naar rato van 20 % volgestort, dit is op een basis van 1 510 F per aandeel, wat neerkomt op :

voor de Belgische Staat 73 062 860 F;
voor de N.I.M. 36 529 920 F.

Ter vergadering van de Raad van Beheer op 21 maart 1966 werd besloten om op 30 april 1966, 40 % van de waarde der effecten waarop op 22 november 1965 was ingetekend, op te vragen.

Voor de Belgische Staat betekent deze opvraging van middelen : 146 125 720 F; voor de N.I.M. : 73 059 840 F.

De volstorting van de resterende 40 % zou eventueel vóór einde 1966 kunnen geschieden.

3) Raming van de investeringen.

Investerings in uitzicht gesteld voor 1966	543,3 miljoen
Investerings in uitzicht gesteld voor 1967	2 260,0 miljoen
Investerings in uitzicht gesteld voor 1968	682,8 miljoen

Totaal : 3 486,1 miljoen

Vanzelfsprekend zullen er na 1968 nog investeringen nodig zijn.

4) Tarifiering.

a) Industrie.

Het tarief is vastgesteld op basis van de prijs welke de Regering op 4 mei 1965 heeft beloofd, d.i. 5,5 cents per M³ voor een verbruiker van 8 000 gigacalorieën, welke op een leiding is aangesloten en een regelmatig verbruik van 100 % heeft.

Die basisprijs werd aangepast rekening houdend met een indexering van 68 % vast, 5 % staalindexcijfer (versterkte plaat Siemens-Martin, kwaliteit AOO zonder keuring, zonder extrakosten franco wagon, gemiddelde van de B.L.E.U. pariteiten), 27 % indexcijfer der kleinhandelsprizen.

Le prix P est égal :

$$P = 91.51 + \frac{1.47}{R_j^2} + \frac{2.93}{R_h^2} \text{ en francs par gigacalorie}$$

$$\text{ou } R_j = \frac{\text{quantité annuelle}}{365 \times \text{quantité journalière maximum}}$$

$$R_h = \frac{\text{quantité annuelle}}{8\,760 \times \text{quantité horaire maximum}}$$

Abattement pour quantités :

	Coefficient
Pour 100 000 gigacalories par an	1
Pour 100 000 gigacalories suivantes par an	0,976
Pour 100 000 gigacalories suivantes par an	0,940
Pour 100 000 gigacalories suivantes par an	0,888
Pour 100 000 gigacalories suivantes par an	0,811
Pour 100 000 gigacalories suivantes par an	0,719

Pour plus de 600 000 gigacalories par an, il n'y a plus de tranche et le prix devient $P \times 0.889$.

La tarification comprend encore un certain nombre de conditions diverses qu'il n'y a pas lieu d'inclure dans la présente note.

b) Domestique.

Distrigaz met actuellement ce tarif au point. Pour la vente à la distribution publique, ce tarif suivra aussi exactement que possible la structure du prix de revient avec, comme objectif, les promesses faites au Gouvernement le 4 mai 1965 et approuvées par le C.M.C.E.S. (par m³ : 7 à 7,5 cents en 20 ans rendu city gate).

Ce prix sera indexé de la même manière que pour l'industrie.

De prijs P is gelijk aan :

$$P = 91.51 + \frac{1.47}{R_j^2} + \frac{2.93}{R_h^2} \text{ in franken per gigacalorie}$$

$$\text{of } R_j = \frac{\text{jaarlijkse hoeveelheid}}{365 \times \text{dagelijkse maximum hoeveelheid}}$$

$$R_h = \frac{\text{jaarlijkse hoeveelheid}}{8\,760 \times \text{maximum hoeveelheid per uur}}$$

Aftrek voor hoeveelheden :

	Coefficient
Voor 100 000 gigacalorieën per jaar	1
Voor de volgende 100 000 gigacalorieën per jaar	0,976
Voor de volgende 100 000 gigacalorieën per jaar	0,940
Voor de volgende 100 000 gigacalorieën per jaar	0,888
Voor de volgende 100 000 gigacalorieën per jaar	0,811
Voor de volgende 100 000 gigacalorieën per jaar	0,719

Voor meer dan 600 000 gigacalorieën per jaar bestaat er geen tranche meer en de prijs wordt $P \times 0.889$.

De tarifiering omvat nog een zeker aantal diverse voorwaarden, welke niet dienen te worden opgenomen.

b) Huishoudgas.

Distrigaz werkt op dit ogenblik dat tarief uit. Voor de verkoop voor openbare distributie zal dit tarief zo nauwgezet mogelijk de structuur van de kostprijs volgen met voor ogen de beloften welke aan de Regering op 4 mei 1965 zijn gedaan en die door het M.C.E.S.C. zijn goedgekeurd (per m³ : 7 à 7,5 cents in 20 jaar city gate afgeleverd).

Deze prijs zal aan het indexcijfer gekoppeld worden zoals voor de industrie.

Annexe 5.

Liaison des salaires
à l'indice des prix de détail.

*Clauses des variations prévues
dans les conventions paritaires
ou les dispositions légales.*

Bijlage 5.

Koppeling van de lonen
aan het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen.

*Schommelingsclausules vervat
in de paritaire overeenkomsten
of in de wetbepalingen.*

Niveau de l'index — Niveau van het indexcijfer	Secteurs. — Sectoren	Références du niveau de l'index donnant lieu à majoration de salaires — Niveaufertes van het indexcijfer die aanleiding geven tot loonsverhoging	Palier de variation de l'index (en points ou en %) — Wijzigings- drempel van het indexcijfer (in punten of in %)	Date d'application de la hausse des salaires — Datum waarop de loonsverhoging ingaat	Montant de la hausse des salaires effectifs — Bedrag van de werkelijke loons- verhoging	Tranche de stabilisation — Stabilisatietranche
127,50	Industrie et commerce de sacs en jute. — Vervaardigen van en handel in jutezakken.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Agriculture. — Landbouw.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Entreprises horticoles. — Tuinbouw- bedrijven.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Entreprises forestières. — Bosbouwbe- drijven.	mois en cours lopende maand	2,50	2 ^e mois suivant 2 ^e maand nadien	2,50 %	125,00-129,99
	Industrie du diamant. — Diamantnij- verheid.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Entreprises de commerce extérieur et de bureaux maritimes. — Onderne- mingen voor buitenlandse handel en maritime kantoren.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Services de santé. — Gezondheidsdien- sten.	mois en cours lopende maand	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Prothèse dentaire. — Tandprothesebe- drijven.	mois en cours lopende maand	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Carrières de silex (Mons). — Groef- bedrijf (Silex de Mons).	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Faïence et porcelaine de Mons et La Louvrière. — Faïence en porselein te Bergen en La Louvière.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Industrie céramique - produits réfractai- res de la région d'Andenne. — Cera- miekbetrijf - vuurvaste produkten uit de streek van Andenne.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Pots et tuyaux en grès vernissé (ré- gion de Charleroi). — Potten en buizen van geverniste zandsteen (streek van Charleroi).	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Briqueteries. — Steenbakkerij.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99

Niveau de l'index — Niveau van het indexcijfer	Secteurs. — Sectoren	Références du niveau de l'index donnant lieu à majoration de salaires — Niveaureferenties van het indexcijfer die aanleiding geven tot loonsverhoging	Palier de variation de l'index (en points ou en %) — Wijzigingsdrempel van het indexcijfer (in punten of in %)	Date d'application de la hausse des salaires — Datum waarop de loonsverhoging ingaat	Montant de la hausse des salaires effectifs — Bedrag van de werkelijke loonsverhoging	Tranche de stabilisation — Stabilisatietranche
127,50	Banques. — Banken.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Entreprises de déménagement. — Verhuisondernemingen.	moyenne 2 mois gemiddelde 2 maanden	2,50	1 ^{er} jour de paie qui suit la publication 1 ^{ste} betaaldag volgend op de publicatie	1 F de l'heure par tranche de 2,50 points 1 F per uur per tranche van 2,50 punt	125,00-129,99
	Entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles - battage. — Ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken - dorsen.	mois en cours lopende maand	2,50	1 ^{er} du 4 ^e mois 1 ^{ste} van de 4 ^e maand	2,50 %	125,00-129,99
	Tanneries, mégisserie, chamoiserie. — Leerlooierij, witlooierij, zeemtuw-erij.	mois en cours lopende maand	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Entreprises de valorisation des matières premières de récupération. — Ondernemingen waar teruggewonnen grondstoffen opnieuw ter waarde worden gebracht.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
	Employés d'agents de change. — Wisselagenten.	mois en cours lopende maand	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-129,99
127,51	Commerce alimentaire sauf boulangerie et pâtisserie artisanale. — Handel in voedingswaren met uitzondering van kleinbakkerijen en banketbakkerijen.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	125,01-130,00
	Exploitations forestières et industries du bois de mines. — Bosontginnin- gen en mijnhoutbedrijven.	mois en cours lopende maand	2,50	2 ^e mois suivant 2 ^e maand daaropvolgend	2,50 %	125,01-130,00
	Distribution du film (industrie cinématographique). — Verdeling van films (filmbedrijf).	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,01-130,00
	Coiffure et soins de beauté. — Kap- persbedrijf en schoonheidszorgen.	mois en cours lopende maand	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,01-130,00
	Compagnies d'assurances. — Verze- keringswezen.	moyenne 3 mois gemiddelde 3 maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,01-130,00
	Batellerie (navigation intérieure). — Binnenscheepvaart.	mois en cours lopende maand	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,01-130,00
127,61	Fourrure et peau en poil (couperie de poils). — Bont- en kleinveel (haar- snijderij).	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,37	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,23-129,98
127,70	Blanchisseries, lavoirs et entreprises de repassage. — Wasserijen, zelfwas- sijen en strijkbedrijven.	moyenne 2 mois précédant le mois impair gemiddelde 2 vorige maanden vóór onpare maand	2,40	1 ^{er} jour de paie qui suit le 9 ^e de chaque mois impair 1 ^{ste} uitbetaling volgend op de 9 ^e van elke oneven maand	2,00 %	125,30-130,00
127,70	Grands magasins. — Grootwarenhu- izen.	moyenne 3 mois gemiddelde 3 maanden	2,50 %	mois suivant volgende maand	2,50 %	124,59-130,88

Niveau de l'index Niveau van het indexcijfer	Secteurs. — Sectoren	Références du niveau de l'index donnant lieu à majoration de salaires Niveaufertes van het indexcijfer die aanleiding geven tot loonsverhoging	Palier de variation de l'index (en points ou en %) Wijzigingsdrempel van het indexcijfer (in punten of in %)	Date d'application de la hausse des salaires Datum waarop de loonsverhoging ingaat	Montant de la hausse des salaires effectifs Bedrag van de werkelijke loonsverhoging	Tranche de stabilisation Stabilisatietranche
127,75	Courtiers d'assurances. — Makelarij in de verzekeringsmaatschappijen.	2 mois consécutifs 2 achtereenvolgende maanden	3,00	mois suivant volgende maand	2,50 %	124,75-130,74
127,79	Apprêt et teintures de pelletteries autres que de lapin. — Bereiden van pelterijen, andere dan konijnevelen.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,40	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,39-130,18
127,82	Industrie verrière - miroiterie. — Glasbedrijf - spiegelmakerij.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	3,00 %	mois suivant volgende maand	3,00 %	124,10-131,64
127,90	Maîtres, tailleurs et taillesses. — Meester-kleermakers en kleermaaksters.	moyenne 2 mois qui précède le mois impair gemiddelde 2 maanden vóór de onpare maand	2,40	le 9 ^e jour du mois impair suivant de 9 ^e dag van de volgende onpare maand	2,50 %	125,50-130,29
	Transformation du papier et du carton - fabrication de sacs en papier. — Papier- en kartonbewerking - fabricage van papieren zakken.	mois précédent vorige maand	2,20	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,70-130,09
127,97	Carrières de petit granit d'Ecaussinnes, Marche, Feluy et Arquennes. — Hardsteengroeven te Ecaussinnes, Marche, Feluy en Arquennes.	mois en cours lopende maand	0,95	mois suivant volgende maand	1,00 %	127,02-128,91
128,00	Maroquinerie, articles de voyage, équipement militaire. — Marokijnwerk, reisartikelen, militaire uitrustingen.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	3,00	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,00-130,99
128,01	Magasins d'alimentation à succursales multiples. — Levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	127,00-129,00
128,00	Carrières et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai. — Kalksteengroeven en kalkovens in het administratief arrondissement Doornik.	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	127,00-128,99
	Carrières de porphyre du canton de Lessines et de Bierghes-lez-Hal. — Porfiërgroeven in het kanton Lessines en te Bierk (Halle).	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	127,00-128,99
	Habillement et confection. — Kledings- en confectiebedrijf.	indice trimestr. driemaandelijks indexcijfer	3,00	le 9 ^e jour du mois suivant le trimestre de 9 ^e dag van de maand na het kwartaal	2,50 %	125,00-130,99
128,01	Carrières de grès et quartzite du Royaume (à l'except. de prov. Liège). — Zandsteen- en kwartsietgroeven voor het gehele grondgebied van het Rijk (uitg. de prov. Luik).	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	127,01-129,00
	Carrières de petit granit et de calcaire (Liège, Namur). — Hardsteengroeven en groeven van uit te houwen kalksteen (Luik, Namen).	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	127,01-129,00

Niveau de l'index — Niveau van het indexcijfer	Secteurs. — Sectoren.	Références du niveau de l'index donnant lieu à majoration de salaires — Niveaufertes van het indexcijfer die aanleiding geven tot loonsverhoging	Palier de variation de l'index (en points ou en %) — Wijzigingsdrempel van het indexcijfer (in punten of in %)	Date d'application de la hausse des salaires — Datum waarop de loonsverhoging ingaat	Montant de la hausse des salaires effectifs — Bedrag van de werkelijke loonsverhoging	Tranche de stabilisation — Stabilisatietranche
	Carrières de Kaolin et de sables exploitées à ciel ouvert dans les provinces: Liège, Namur, Luxembourg, Hainaut, Brabant. — Porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Luik, Namen, Luxemburg, Henegouwen en Brabant.	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	127,01-129,00
128,37	Carrières et scieries de marbre. — Marmergroeven en -zagerijen.	mois en cours lopende maand	1,06	mois suivant volgende maand	1,00 %	127,31-129,42
128,40	Employés. — Bedienden.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,00 %	mois suivant volgende maand	2,00 %	125,87-130,96
128,45	Cuirs et peaux (sellerie, courroies en cuir, articles ind. en cuir, articles de sport en cuir et peau). — Leder en vellen (zadelmakerij, riemen en ind. artikelen in leder, sportartikelen in leder en in vel).	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,76	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,69-131,20
128,51	Commerce alimentaire sauf boulangerie et pâtisserie artisanale. — Handel in voedingswaren met uitzondering van kleinbakkerijen en banketbakkerijen.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	127,51-129,50
128,51	Cuirs et peaux (ganterie). — Leder en vellen (handschoenen).	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	3,00	1 ^{re} paie après le 15 du mois suivant 1 ^{ste} uitbetaling na de 15 ^e van de volgende maand	2,50 %	125,51-131,50
128,52	Gobeletteries. — Hoiglasblazerijen.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	3,00 %	mois suivant volgende maand	3,00 %	124,78-132,37
128,61	Bottiers, chausseurs et réparateurs de chaussures. — Laarzenmakers, schoenmakers en schoenherstellers.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,70	mois suivant volgende maand	2,50 %	125,90-131,30
128,68	Carrières d'ardoises de la province de Luxembourg. — Bedrijf der leisteen-, coticule en slijpsteengroeven in de provincie Luxemburg.	mois précédent vorige maand	1,20	mois suivant volgende maand	1,00 %	127,47-129,88
128,70	Agglomérés de ciment. — Cementagglomeraten.	moyenne 3 mois gemiddelde 3 maanden	2,51	mois suivant volgende maand	2,50 %	126,18-131,21
128,76	Industrie textile (sauf Verviers) et bonnetterie. — Textielnijverheid (behalve Verviers) en breiwerk.	moyenne du trimestre calend. gemiddelde van kalenderkwartaal	2,50	1 ^{er} paie qui suit le trimestre calendrier 1 ^{ste} uitbetaling volgend op het kalenderkwartaal	2,50 %	126,26-131,25
	Préparation du lin. — Vlasbereiding.	moyenne du trimestre calend. gemiddelde van kalenderkwartaal	2,50	1 ^{er} lundi du trimestre civil suivant 1 ^{ste} maandag van het volgende kalenderkwartaal	2,50 %	126,26-131,25

Niveau de l'index — Niveau van het indexcijfer	Secteurs. — Sectoren	Références du niveau de l'index donnant lieu à majoration de salaires — Niveaufertes van het indexcijfer die aanleiding geven tot loonsverhoging	Palier de variation de l'index (en points ou en %) — Wijzigingsdrempel van het indexcijfer (in punten of in %)	Date d'application de la hausse des salaires — Datum waarop de loonsverhoging ingaat	Montant de la hausse des salaires effectifs — Bedrag van de werkelijke loonsverhoging	Tranche de stabilisation — Stabilisatietranche
	Industrie textile de l'arr. admin. de Verviers (cantons d'Eupen, Malmédy, St-Vith compris). — Vezelnijverheid uit het adm. arrond. Verviers (met inbegrip van de kantons Eupen, Malmédy, Sankt-Vith).	moyenne du trimestre calend. gemiddelde van kalenderkwartaal	2,50	1 ^{er} jour ouvrable après trimestre calendrier 1 ^{ste} werkdag na kalenderkwartaal	2,10 % pour toutes personnes 2,10 % voor alle personen 2,50 % pour ouvriers serv. gén. 2,50 % voor arbeiders alg. diensten	126,26-131,25
128,77	Exploitation de salle de spectacles cinématographiques (— de 40 h/semaine). — Exploitatie van bioscopen (— 40 u/week).	mois en cours lopende maand	2,37	mois suivant volgende maand	2,50 %	126,38-130,14
128,90	Constructions métallique, mécanique et électrique. — Metaal-, machine- en elektrische bouw.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,00 %	ouverture des comptes la plus proche du 1 ^{er} du mois suivant opening van de rekeningen die het dichtst bij de 1 ^{ste} van de volgende maand is	2,00 %	126,37-131,47
	Sidérurgie. — IJzerenijverheid.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,00 %	mois suivant volgende maand	2,00 %	126,37-131,47
	Métaux non ferreux. — Non-ferro metalen.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,00 %	mois suivant volgende maand	2,00 %	126,38-131,47
128,91	Mines de charbon. — Steenkolenmijnen.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,00 %	mois suivant volgende maand	2,00 %	126,36-131,48
128,92	Ameublement et industrie transformatrice du bois. — Stoffering en houtbewerking.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	1,79	2 ^e mois suivant 2 ^e maand daaropvolgend	2,00 %	127,13-130,70
	Carrières de petit granit d'Ecaussinnes, Marche, Feluy et Arquennes. — Hardsteengroeven te Ecaussinnes, te Marche, te Feluy en te Arquennes.	mois en cours lopende maand	0,95	mois suivant volgende maand	1,00 %	127,97-129,86
128,93	Ports. — Havenbedrijf.	mois précédent vorige maand	2,39	7 ^e jour du mois suivant 7 ^e dag van de volgende maand	9 F par journée de travail 9 F per werkdag	126,54-131,31
128,94	Imprimeries, arts graphiques et journaux. — Drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf.	mois en cours lopende maand	1,79	8 juin, 8 septembre, 8 décembre, 8 mars 8 juni, 8 september, 8 december, 8 maart	2,30 %	127,15-130,72
	Gaz et électricité. — Gas- en elektriciteitsbedrijf.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,39	mois suivant volgende maand	2,50 %	126,55-131,32
	Réparateurs de navires. — Scheepsherstellingsbedrijf.	mois en cours lopende maand	2,39	mois suivant volgende maand	2,50 %	126,55-131,32

Niveau de l'index — Niveau van het indexcijfer	Secteurs. — Sectoren	Références du niveau de l'index donnant lieu à majoration des salaires — Niveaureferenties van het indexcijfer die aanleiding geven tot loonsverhoging	Palier de variation de l'index (en points ou en %) — Wijzigingsdrempel van het indexcijfer (in punten of in %)	Date d'application de la hausse des salaires — Datum waarop de loonsverhoging ingaat	Montant de la hausse des salaires effectifs — Bedrag van de werkelijke loonsverhoging	Tranche de stabilisation — Stabilisatietranche
128,95	Cokeries et synthèses. — Cokesfabrieken en ondernemingen van synthetische produkten.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,39	mois suivant volgende maand	2,50 %	126,56-131,33
	Entreprises de garage. — Garagebedrijf.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,39	mois suivant volgende maand	2,50 %	126,56-131,33
128,97	Tabac. — Tabaksbedrijf.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,39	mois suivant volgende maand	2,50 %	126,58-131,35
	Industrie du bois - scieries, commerce du bois et imprégnation du bois. — Houtnijverheid - zagerijen, houthandel en drenken van hout.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,39	mois suivant volgende maand	2,50 %	126,58-131,35
129,00	Carrières et fours à chaux de l'arr. administr. de Tournai. — Kalksteengroeven en lakhoven in het adm. arrond. Doornik.	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	128,00-129,99
	Carrières de porphyre du canton de Lessines et de Bierghes-lez-Hal. — Porfiërgroeven in het kanton Lessen en te Bierk (bij Halle).	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	128,00-129,99
129,01	Magasins d'alimentation à succursales multiples. — Levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	128,00-130,00
	Carrières et fours à dolomie de l'arr. adm. de Namur. — Bitterspanthgroeven en -ovens in het adm. arr. Namen.	mois en cours lopende maand	2,00	mois suivant volgende maand	2,00 %	127,01-131,00
	Carrières de grès et quartzite du Royaume (à l'except. de prov. de Liège). — Zandsteen- en kwartsietgroeven voor het gehele grondgebied van het Rijk (nietg. de prov. Luik).	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	128,01-130,00
	Carrières de petit granit et de calcaire (Liège, Namur). — Hardsteengroeven en groeven van uit te houw kalksteen (Luik, Namen).	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	128,01-130,00
	Carrières de Kaolin et de sables exploitées à ciel ouvert dans les prov. de Liège, Namur, Luxembourg, Hainaut et Brabant. — Porseleinaarden- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Luik, Namen, Luxemburg, Henegouwen en Brabant.	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	128,01-130,00
129,01	Commerce de combustibles de la province d'Anvers. — Handel in brandstoffen van de provincie Antwerpen.	mois en cours lopende maand	2,00	à partir du 5 ^e jour du mois suivant vanaf de 5 ^e dag van de volgende maand	2,80 % pour travail à la pièce 2,80 % voor stukwerk	127,01-131,00
129,25	Marine marchande. — Koopvaardij.	mois en cours lopende maand	2,75	mois suivant volgende maand	2,50 %	126,50-131,99
129,25	Fonctionnaires et agents de l'État. — Rijksambtenaren en -personeel.	2 mois consécutifs 2 achtereenvolgende maanden	2,75	2 ^e mois après la période des 2 mois 2 ^e maand na de periode van de 2 maanden	2,50 %	126,50-131,29

Niveau de l'index — Niveau van het indexcijfer	Secteurs. — Sectoren	Références du niveau de l'index donnant lieu à majoration de salaires — Niveaufertes van het indexcijfer die aanleiding geven tot loonsverhoging	Palier de variation de l'index (en points ou en %) — Wijzigingsdrempel van het indexcijfer (in punten of in %)	Date d'application de la hausse des salaires — Datum waarop de loonsverhoging ingaat	Montant de la hausse des salaires effectifs — Bedrag van de werkelijke loonsverhoging	Tranche de stabilisation — Stabilisatietranche
	Plafonds de sécurité sociale. — Plafonds van de rijksmaatschappelijke zekerheid.	2 mois consécutifs 2 achtereenvolgende maanden	2,75	trimestre civil qui suit les 2 mois kalenderkwartaal volgend op de 2 maanden	2,50 %	126,50-131,99
129,30	Chaussures et pantoufles. — Schoenen en pantoffels.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	3,00	mois suivant volgende maand	2,50 %	126,30-132,29
129,43	Carrières et scieries de marbre. — Marmergroeven en graverijen.	mois en cours lopende maand	1,06	mois suivant volgende maand	1,00 %	128,37-130,48
129,50	Industrie alimentaire (sauf laiterie, beurrerie, fromagerie, boulangerie et pâtisserie artisanale). — Voedingsnijverheid (uitg. melkerij, boterfabriek, kaasfabrieken, kleinbakkerij en kleinbanketbakkerij).	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,00-131,99
	Laiteries, beurreries, fromageries et usines de produits laitiers. — Melkerijen, boterfabrieken, kaasfabrieken en zuivelfabrieken.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,00-131,99
129,51	Commerce alimentaire (sauf boulangerie et pâtisserie artisanale). — Handel in voedingswaren (behalve kleinbroodbakkerijen en kleinbanketbakkerijen).	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	128,51-130,50
129,70	Fabrication industrielle et artisanale de fourrures. — Fabricage van industrieel en ambachtelijk bontwerk.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,40	9 ^e jour du mois suivant 9 ^e dag van de volgende maand	2,50 %	127,30-132,09
129,87	Carrières de petit granit d'Ecaussinnes, Marche, Feluy et Arquennes. — Hardsteengroeven van Ecaussinnes, Marche, Feluy en Arquennes.	mois en cours lopende maand	0,95	mois suivant volgende maand	1,00 %	128,92-130,81
129,89	Carrières d'ardoises de la province de Luxembourg. — Leisteengroeven van de provincie Luxemburg.	mois précédent vorige maand	1,20	mois suivant volgende maand	1,00 %	128,68-131,09
129,90	Industrie chimique. — Scheikundige nijverheid.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,70	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,20-132,59
129,99	Couperie de poils. — Haarsnijderij.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,37	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,61-132,36
130,00	Industrie et commerce de sacs en jute. — Vervaardiging en handel in jutezakken.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Agriculture. — Landbouw.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
130,00	Entreprises horticoles. — Tuinbouwbedrijf.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49

Niveau de l'index — Niveau van het indexcijfer	Secteurs. — Sectoren	Références du niveau de l'index donnant lieu à majoration de salaires — Niveaurefertes van het indexcijfer die aanleiding geven tot loonsverhoging	Palier de variation de l'index (en points ou en %) — Wijzigings- drempel van het indexcijfer (in punten of in %)	Date d'application de la hausse des salaires — Datum waarop de loonsverhoging ingaat	Montant de la hausse des salaires effectifs — Bedrag van de werkelijke loons- verhoging	Tranche de stabilisation — Stabilisatietranche
	Entreprises forestières. — Bosbouwbedrijf.	mois en cours lopende maand	2,50	2 ^e mois suivant 2 ^e maand nadien	salaires × Index pivot 125 lonen × spilindex- cijfer 125	127,50-132,49
	Diamant. — Diamant.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Entreprises de commerce extérieur et de bureaux maritimes. — Ondernemingen voor buitenlandse handel en maritieme kantoren.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Services de santé. — Gezondheids- diensten.	mois en cours lopende maand	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Prothèse dentaire. — Tandprothesebedrijf.	mois en cours lopende maand	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Carrières et fours à chaux de l'arr. adm. de Tournai. — Kalksteengroeven en kalkovens in het adm. arr. Doornik.	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	129,00-130,99
	Carrières de silex (Mons). — Silex de Mons.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Faïence et porcelaine de Mons et La Louvrière. — Faïence en porcelain van Mons en La Louvière.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Industrie céramique - produits réfractaires de la région d'Andenne. — Keramiekbedrijf - vuurvaste producten van de streek van Andenne.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Pots et tuyaux en grès vernissé (région de Charleroi). — Potten en buizen in geverniste zandsteen (streek van Charleroi).	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Briqueteries. — Steenbakkerij.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Habillement et confection. — Kledings- en confectiebedrijf.	indice trimestriel driemaandelijks indexcijfer	2,50	le 9 ^e du mois qui suit le trimestre de 9 ^e van de maand die op het kwartaal volgt	2,50 %	127,50-132,49
	Exploitations forestières et industries du bois de mines. — Bosontginnigen en mijnhoutbedrijven.	mois en cours lopende maand	2,50	2 ^e mois suivant 2 ^e maand daaropvolgend	2,50 %	127,50-132,49
	Banques. — Banken.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Coiffure et soins de beauté. — Kap- persbedrijf en schoonheidszorgen.	mois en cours lopende maand	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49

Niveau de l'index — Niveau van het indexcijfer	Secteurs. — Sectoren	Références du niveau de l'index donnant lieu à majoration de salaires — Niveaureferenties van het indexcijfer die aanleiding geven tot loonsverhoging	Palier de variation de l'index (en points ou en %) — Wijzigings- drempel van het indexcijfer (in punten of in %)	Date d'application de la hausse des salaires — Datum waarop de loonsverhoging ingaat	Montant de la hausse des salaires effectifs — Bedrag van de werkelijke loons- verhoging	Tranche de stabilisation — Stabilisatietranche
130.00	Entreprises de déménagement. — Verhuisondernemingen.	moyenne 2 mois gemiddelde 2 maanden	2.50	1 ^{er} jour de paie qui suit la publication 1 ^{ste} uitbetaling volgend op de publicatie	1 F l'heure par tranche de 2,5 points 1 F/uur per tranche van 2,5 punten	127.50-132,49
	Entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles - battage. — Ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken - dorsen.	mois en cours lopende maand	2.50	1 ^{er} jour du 4 ^e mois 1 ^{ste} dag van de 4 ^e maand	2,50 %	127,50-132,49
	Tanneries, mégisserie, chamoiserie. — Leerlooierij, witlooierij, zeemtuwe- rij.	mois en cours lopende maand	2.50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Entreprises de valorisation des mati- ères premières de récupération. — Ondernemingen waar teruggewon- nen grondstoffen opnieuw ter waarde worden gebracht.	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2.50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Employés d'agents de change. — Wis- selagenten.	mois en cours lopende maand	2.50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Magasins d'alimentation à succursales multiples. — Levensmiddelenbedrij- ven met talrijke bijhuizen.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	1.00	mois suivant volgende maand	1.00 %	129,00-130,99
130.01	Carrières de porphyre du canton de Lessines et de Bierghes-lez-Hal. — Porfiergroeven in het kanton Les- sen en te Bierk (Halle).	mois en cours lopende maand	1.00	mois suivant volgende maand	1.00 %	129,00-130,99
	Distribution du film (industrie ciné- matographique). — Verdeling van films (filmbedrijf).	moyenne 2 mois précédents gemiddelde 2 vorige maanden	2.50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,50-132,49
	Compagnies d'assurances. — Verzeke- ringswezen.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2.50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,51-132,50
	Batellerie (navigation intérieure). — Binnenscheepvaart.	mois en cours lopende maand	2.50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,51-132,50
	Carrières de grès et quartzite du Royaume (sauf province de Liège). — Zandsteen- en kwartsietgroeven voor het gehele grondgebied van het Rijk (uitgezonderd de provincie Luik).	mois en cours lopende maand	1.00	mois suivant volgende maand	1.00 %	129,01-131,00
	Carrières de petit granit et de cal- caire (Liège, Namur). — Hardsteen- groeven en groeven van uit te hou- wen kalksteen in de prov. Luik en Namen.	mois en cours lopende maand	1.00	mois suivant volgende maand	1.00 %	129,01-131,00
	Carrières de Kaolin et de sables ex- ploitées à ciel ouvert dans les prov. de Liège, Namur, Luxembourg, Hai- naut, Brabant. — Porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht ge- exploiteerd worden in de provincies Luik, Namen, Luxemburg, Henegou- wen en Brabant.	mois en cours lopende maand	1.00	mois suivant volgende maand	1.00 %	129,01-131,00
	Exploitations forestières et industries du bois de mines. — Bosontginning- en mijnhoutbedrijven.	mois en cours lopende maand	2.50	2 ^e mois suivant 2 ^e maand nadien	2,50 %	127,51-132,50

Niveau de l'index — Niveau van het indexcijfer	Secteurs. — Sectoren	Références du niveau de l'index donnant lieu à majoration de salaires — Niveaureferenties van het indexcijfer die aanleiding geven tot loonsverhoging	Palier de variation de l'index (en points ou en %) — Wijzigingsdrempel van het indexcijfer (in punten of in %)	Date d'application de la hausse des salaires — Datum waarop de loonsverhoging ingaat	Montant de la hausse des salaires effectifs — Bedrag van de werkelijke loonsverhoging	Traanche de stabilisation — Stabilisatietranche
130,01	Coiffure et soins de beauté. — Kapersbedrijf en schoonheidszorgen.	mois en cours lopende maand	2,50	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,51-132,50
	Magasins d'alimentation à succursales multiples. — Levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	129,01-131,00
	Blanchisseries, lavoirs et entreprises de repassage. — Wasserijen, zelfwasserijen en strijkbedrijven.	moyenne 2 mois précédents (indice calc. les mois impairs) gemiddelde 2 vorige maanden (indexcijfer opge-maakt in de oneven maand)	2,40	1 ^{er} jour de paie qui suit le 9 ^e de chaque mois impair 1 ^{ste} uitbetaling volgende op de 9 ^e van elke oneven maand	2,00 %	127,70-132,40
	130,10 Transformation du papier et du carton. Fabrication de sacs en papier. — Papier- en kartonbewerking. Fabricage van papieren zakken.	mois précédent vorige maand	2,20	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,90-132,29
	130,15 Exploitation de salles de spectacles cinématographiques (— de 40 h/semaine). — Exploitatie van bioscopen (— dan 40 u/week).	mois en cours lopende maand	2,37	mois suivant volgende maand	2,50 %	128,77-132,52
	130,19 Apprêt et teinture de pelletteries autres que de lapin. — Bereiden van pelterijen, andere dan konijnenvellen.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,40	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,79-132,58
	130,30 Maîtres-tailleurs et tailleuses. — Meester-kleermakers en -kleermaaksters.	moyenne 2 mois précédents le mois impair gemiddelde van de 2 maanden die de onpare maand voorafgaan	2,40	le 9 ^e jour du mois impair suivant de 9 ^e dag van de daaropvolgende onpare maand	2,50 %	127,90-132,69
	130,49 Carrières et scieries de marbre. — Marmergroeven en -zagerijen.	mois en cours lopende maand	1,06	mois suivant volgende maand	1,00 %	129,43-131,54
	130,51 Commerce alimentaire (sauf boulangerie et pâtisserie artisanale). — Handel in voedingswaren (behalve kleinbroodbakkerijen en kleinbakeketbakkerijen).	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	129,51-131,50
	130,55 Vente au détail autre que grands magasins, magasins d'alimentation à succursales multiples et grandes entreprises de vente au détail. — Kleinhandel, andere dan grootwarenhuizen, levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen en grote ondernemingen voor kleinhandel.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	3,00 %	mois suivant volgende maand	3,00 %	126,75-134,46
130,60	Glaceries. — Spiegelfabrieken.	mois en cours lopende maand	3,00 %	mois suivant volgende maand	3,00 %	126,80-134,40
130,71	Ameublement et industrie transformatrice du bois. — Stofferij en houtbewerking.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	1,79	2 ^e mois suivant 2 ^e maand nadien	2,00 %	128,92-132,49
130,73	Imprimeries, arts graphiques et journaux. — Drukkerij, grafische kunst en dagbladbedrijf.	index des mois de févr., mai, août et novembre indexcijfer der maanden februari, mei, augustus en november	1,79	8 mars, 8 juin, 8 septembre et 8 décembre 8 maart, 8 juni, 8 september en 8 december	2,30 %	128,94-132,51

Niveau de l'index — Niveau van het indexcijfer	Secteurs. — Sectoren	Références du niveau de l'index donnant lieu à majoration de salaires — Niveaurefertes van het indexcijfer die aanleiding geven tot loonsverhoging	Palier de variation de l'index (en points ou en %) — Wijzigings- drempel van het indexcijfer (in punten of in %)	Date d'application de la hausse des salaires — Datum waarop de loonsverhoging ingaat	Montant de la hausse des salaires effectifs — Bedrag van de werkelijke loons- verhoging	Tranche de stabilisation — Stabilisatietranche
130,75	Courtiers d'assurances. — Makelarij en verzekeringsagentschappen.	2 mois consécutifs 2 opeenvolgende maanden	3,00	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,75-133,74
130,82	Carrières de petit granit d'Ecaussin- nes, Marche, Feluy et Arquennes. — Hardsteengroeven te Ecaussin- nes, Marche, Feluy en Arquennes.	mois en cours lopende maand	0,95	mois suivant volgende maand	1,00 %	129,87-131,76
130,89	Grands magasins. — Grootwarenhui- zen.	moyenne 3 mois gemiddelde 3 maanden	2,50 %	mois suivant volgende maand	2,50 %	127,70-134,15
130,97	Employés. — Bedienden.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	2,00 %	mois suivant volgende maand	2,00 %	128,40-133,58
131,00	Carrières de porphyre du canton de Lessines et de Bierghe-lez-Hal. — Porfiergroeven in het kanton Les- sen en te Bierk (Halle).	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	130,00-131,99
	Carrières et fours à chaux de l'arr. adm. de Tournai. — Kalksteengroe- ven en kalkovens in het adm. arr. Doornik.	mois en cours lopende maand	1,00	mois suivant volgende maand	1,00 %	130,00-131,99
131,00	Habillement et confection. — Kle- dings- en confectiebedrijf.	indice trimestriel driemaandelijks indexcijfer	3,00	le 9 ^e du mois suivant le trimestre de 9 ^e van de maand volgend op het kwartaal	2,50 %	128,00-133,99
	Maroquinerie, articles de voyage, équipement militaire. — Marokijn- werk, reisartikelen, militaire uitrus- tingen.	moyenne 3 mois précédents gemiddelde 3 vorige maanden	3,00	mois suivant volgende maand	2,50 %	128,00-133,99

Annexe 6.

Liste des produits
repris actuellement à l'indice
des prix de détail.

Produits alimentaires.

1. Pain : a) de ménage;
b) de fantaisie.
2. Petits pains.
3. Biscottes.
4. Macaroni.
5. Riz.
6. Entrecôte.
7. Bouilli.
8. Viande à étuver.
9. Côte de porc.
10. Lard.
11. Blanquette de veau.
12. Jambon.
13. Filet d'Anvers.
14. Saumon.
15. Sardines.
16. Graisse de bœuf.
17. Margarine.
18. Huile.
19. Lait en bouteille : a) en magasin;
b) par colporteur.
20. Lait évaporé.
21. Fromage.
22. Beurre de ferme.
23. Beurre de laiterie.
24. Œufs.
25. Pommes de terre.
26. Petits pois en conserves : a) pois mi-fins;
b) pois très fins.
27. Fruits exotiques : a) bananes;
b) oranges.
28. Sucre raffiné.
29. Confitures : a) groseilles rouges;
b) quatre fruits;
c) prunes.
30. Sel.
31. Café.
32. Chicorée.
33. Chocolat.
34. Bière de table.
35. Eau minérale.

Produits non-alimentaires.

1. Costume.
2. Chapeau.
3. Casquette.
4. Chemise.
5. Gilet de corps.
6. Chaussettes.
7. Bas dames.
8. Pantalon de travail.
9. Laine à tricoter.
10. Chaussures hommes.
11. Chaussures dames.
12. Ressemelage.
13. Essuie de cuisine.
14. Torchon.
15. Coton écriu.
16. Assiette.
17. Scau.
18. Savon mou.
19. Savon dur.
20. Charbon maigre.
21. Charbon demi-gras.
22. Gaz : a) de houille;
b) Butane.
23. Electricité.
24. Tabac.
25. Cigarettes.

Services.

1. Coupe de cheveux.
2. Blanchissage.
3. Journaux.
4. Cinéma.
5. Transports : a) billets simple;
b) abonnements :
1. Social;
2. Scolaire;
3. Ordinaire;
c) Tramways - Autobus.

Bijlage 6.

Lijst van de produkten
welke thans voor het indexcijfer der kleinhandelsprijzen
in aanmerking komen.

Voedingsprodukten.

1. Brood : a) gewoon;
b) fantasie.
2. Broodjes.
3. Beschuit.
4. Macaroni.
5. Rijst.
6. Rundhaas.
7. Kookvlees.
8. Stoofvlees.
9. Varkensribbetjes.
10. Spek.
11. Kalfsragout.
12. Ham.
13. Filet d'Anvers.
14. Zalm.
15. Sardienen.
16. Rundvet.
17. Margarine.
18. Olie.
19. Flessenmelk : a) winkel;
b) venter.
20. Condensmelk.
21. Kaas.
22. Hoeveboter.
23. Melkerijboter.
24. Eieren.
25. Aardappelen.
26. Erwtjes, in blik : a) fijne;
b) extra-fijne.
27. Zuidvruchten : a) bananen;
b) sinaasappelen.
28. Geraf. suiker.
29. Jam : a) rode bessen;
b) 4 vruchten;
c) pruimen.
30. Zout.
31. Koffie.
32. Cichorei.
33. Chocolade.
34. Tafelbier.
35. Mineraalwater.

Andere produkten.

1. Herenkostuum.
2. Hoed.
3. Pet.
4. Overhemd.
5. Onderlijfje.
6. Herenkousen.
7. Dameskousen.
8. Werkbroek.
9. Breiwol.
10. Herenschoenen.
11. Damesschoenen.
12. Verzoling.
13. Keukenhanddoek.
14. Dweil.
15. Katoen.
16. Bord.
17. Emmer.
18. Zachte zeep.
19. Harde zeep.
20. Magere kolen.
21. Halfvette kolen.
22. Gas : a) Lichtgas;
b) Butaangas.
23. Elektriciteit.
24. Tabak.
25. Sigaretten.

Diensten.

1. Haarsnijden.
2. Kilowas.
3. Dagbladen.
4. Bioscoopbezoek.
5. Vervoer : a) gewone biljetten;
b) abonnementen :
1. Sociale;
2. School;
3. Gewone;
c) Tram - Autobus.

Annexe 7.

Répartition des ouvriers à engager
par province et par région linguistique.*Lois des 17 et 18 juillet 1959.*

Unités.

Totaux 1959-1965.

	Totaux
1. Anvers	29 679
2. Flandre Occidentale	21 716
3. Flandre Orientale	22 931
4. Limbourg	12 179
5. Arrondissement de Louvain	1 877
6. Arrondissement Hal-Vilvorde	4 250
7. Arrondissement Bruxelles-communes périphériques	207
Total (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	92 839
8. Hainaut	15 295
9. Liège	11 382
10. Luxembourg	825
11. Namur	2 083
12. Arrondissement de Nivelles	2 799
Total (8 + 9 + 10 + 11 + 12)	32 384
13. Arrondissement Bruxelles-capital	4 219
Totaux	129 442

Répartition des investissements
par province et par région linguistique.*Lois des 17 et 18 juillet 1959.*

Millions de francs.

Totaux 1959-1965.

	Totaux
1. Anvers	21 913
2. Flandre Occidentale	6 655
3. Flandre Orientale	26 251
4. Limbourg	12 400
5. Arrondissement de Louvain	1 488
6. Arrondissement Hal-Vilvorde	1 584
7. Arrondissement Bruxelles-communes périphériques	89
Total (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	70 379
8. Hainaut	18 496
9. Liège	25 900
10. Luxembourg	1 782
11. Namur	1 912
12. Arrondissement de Nivelles	3 423
Total (8 + 9 + 10 + 11 + 12)	51 513
13. Arrondissement Bruxelles-communes périphériques	3 966
Totaux	125 858

Bijlage 7.

Verdeling van de per provincie
en per taalstreek te werk te stellen arbeiders.*Wetten van 17 en 18 juli 1959.*

Eenheden.

Totalen 1959-1965.

	Totalen
1. Antwerpen	29 679
2. West-Vlaanderen	21 716
3. Oost-Vlaanderen	22 931
4. Limburg	12 179
5. Arrondissement Leuven	1 877
6. Arrondissement Halle-Vilvoorde	4 250
7. Arrondissement Brussel-randgemeenten	207
Totaal (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	92 839
8. Henegouwen	15 295
9. Luik	11 382
10. Luxembourg	825
11. Namen	2 083
12. Arrondissement Nijvel	2 799
Totaal (8 + 9 + 10 + 11 + 12)	32 384
13. Arrondissement Brussel-Hoofdstad	4 219
Totalen	129 442

Verdeling van de investeringen
per provincie en per taalstreek.*Wetten van 17 en 18 juli 1959.*

Miljoenen frank.

Totalen 1959-1965.

	Totalen
1. Antwerpen	21 913
2. West-Vlaanderen	6 655
3. Oost-Vlaanderen	26 251
4. Limburg	12 400
5. Arrondissement Leuven	1 488
6. Arrondissement Halle-Vilvoorde	1 584
7. Arrondissement Brussel-randgemeenten	89
Totaal (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	70 379
8. Henegouwen	18 496
9. Luik	25 900
10. Luxembourg	1 782
11. Namen	1 912
12. Arrondissement Nijvel	3 423
Totaal (8 + 9 + 10 + 11 + 12)	51 513
13. Arrondissement Brussel-randgemeenten	3 966
Totalen	125 858

**Répartition des ouvriers
à engager par région de développement.**

Loi du 18 juillet 1959.

Unités.

Totaux 1959-1965.	Totaux
1. Borinage	6 167
2. Campine du Sud-Hageland	7 323
3. Centre	3 482
4. Eeklo-Gand	8 391
5. Luxembourg	765
6. Lokeren-Termonde	4 435
7. Furnes-Tielt	15 529
8. Verviers	2 841
9. Alost	2 736
10. Ypres	1 411
11. Ath	1 038
12. Huy	505
13. Audenaarde	1 596
14. Grammont	243
15. Basse-Meuse	1 777
Totaux	58 239

**Répartition des investissements
par région de développement.**

Loi du 18 juillet 1959.

Millions de F.

Totaux 1959-1965.	Totaux
1. Borinage	5 053
2. Campine du Sud-Hageland	2 796
3. Centre	2 963
4. Eeklo-Gand	20 450
5. Luxembourg	943
6. Lokeren-Termonde	1 272
7. Furnes-Tielt	2 898
8. Verviers	1 636
9. Alost	942
10. Ypres	462
11. Ath	1 449
12. Huy	356
13. Audenaarde	652
14. Grammont	28
15. Basse-Meuse	8 859
Totaux	50 760

**Verdeling van de per ontwikkelingsgewest
tewerkgestelde arbeiders.**

Wet van 18 juli 1959.

Eenheden.

Totalen 1959-1965.	Totalen
1. Borinage	6 167
2. Zuiderkempem-Hageland	7 323
3. Centrum	3 482
4. Eeklo-Gent	8 391
5. Luxemburg	765
6. Lokeren-Dendermonde	4 435
7. Veurne-Tielt	15 529
8. Verviers	2 841
9. Aalst	2 736
10. Ieper	1 411
11. Aat	1 038
12. Hoei	505
13. Oudenaarde	1 596
14. Geraardsbergen	243
15. Beneden-Maas	1 777
Totalen	58 239

**Verdeling van de investeringen
per ontwikkelingsgewest.**

Wet van 18 juli 1959.

Miljoenen frank.

Totalen 1959-1965.	Totalen
1. Borinage	5 053
2. Zuiderkempem-Hageland	2 796
3. Centrum	2 963
4. Eeklo-Gent	20 450
5. Luxemburg	943
6. Lokeren-Dendermonde	1 272
7. Veurne-Tielt	2 898
8. Verviers	1 636
9. Aalst	942
10. Ieper	462
11. Aat	1 449
12. Hoei	356
13. Oudenaarde	652
14. Geraardsbergen	28
15. Beneden-Maas	8 859
Totalen	50 760